

流亡法國前伊朗總理指責 巴黎暗殺陰謀 是卡米尼策動

法政府對攻擊事件表示憤慨 巴迪雅對卡米尼更輕蔑憎惡

【法新社巴黎二十日電】前伊朗總理巴迪雅，昨日在巴黎發表聲明，指責在巴黎發生的暗殺陰謀，是卡米尼策動的。巴迪雅在聲明中表示，他對法政府對攻擊事件表示憤慨，並對卡米尼更輕蔑憎惡。他還表示，他將繼續留在法國，並為伊朗的民主事業而奮鬥。

法政府對攻擊事件表示憤慨 巴迪雅對卡米尼更輕蔑憎惡

【法新社巴黎二十日電】法政府對昨日在巴黎發生的攻擊事件表示憤慨，並表示將採取一切必要措施，以維護法國的安全和穩定。法政府還表示，將對攻擊事件的調查工作，給予高度重視。

法政府對攻擊事件表示憤慨 巴迪雅對卡米尼更輕蔑憎惡

【法新社巴黎二十日電】法政府對昨日在巴黎發生的攻擊事件表示憤慨，並表示將採取一切必要措施，以維護法國的安全和穩定。法政府還表示，將對攻擊事件的調查工作，給予高度重視。

法政府對攻擊事件表示憤慨 巴迪雅對卡米尼更輕蔑憎惡

【法新社巴黎二十日電】法政府對昨日在巴黎發生的攻擊事件表示憤慨，並表示將採取一切必要措施，以維護法國的安全和穩定。法政府還表示，將對攻擊事件的調查工作，給予高度重視。

法政府對攻擊事件表示憤慨 巴迪雅對卡米尼更輕蔑憎惡

【法新社巴黎二十日電】法政府對昨日在巴黎發生的攻擊事件表示憤慨，並表示將採取一切必要措施，以維護法國的安全和穩定。法政府還表示，將對攻擊事件的調查工作，給予高度重視。

法政府對攻擊事件表示憤慨 巴迪雅對卡米尼更輕蔑憎惡

【法新社巴黎二十日電】法政府對昨日在巴黎發生的攻擊事件表示憤慨，並表示將採取一切必要措施，以維護法國的安全和穩定。法政府還表示，將對攻擊事件的調查工作，給予高度重視。

伊朗赴美代表團 長出美海軍 代表團赴美 代表團赴美

【法新社巴黎二十日電】伊朗赴美代表團，昨日在巴黎舉行記者會，表示將赴美訪問，並與美國政府官員會談。代表團成員包括伊朗外交部長、海軍部長等。代表團還表示，將向美國政府提出有關伊朗與美國關係的建議。

美國大選與總統選舉 大選年談美國選舉制度 美國大選與總統選舉

【本報訊】美國大選年，總統選舉制度備受關注。美國大選制度，是由選民選出選舉人，再由選舉人選出總統。美國大選制度，具有悠久的歷史，並經過多次改革。美國大選制度，旨在確保總統選舉的公平、公正。

台灣經濟發展成功 可從新台幣兌換率作例證 台灣經濟發展成功

【中央社台北二十日電】台灣經濟發展成功，可從新台幣兌換率作例證。新台幣兌換率，近年來持續上升，顯示台灣經濟實力增強。台灣經濟發展成功，主要歸功於政府政策的正確，以及民間企業的努力。

英報記者深入採訪報導 從種種跡象顯示 蘇聯顧問佔據所有重要公職

【路透社倫敦二十日電】英報記者深入採訪報導，從種種跡象顯示，蘇聯顧問佔據所有重要公職。英報記者表示，蘇聯顧問在蘇聯佔領區，佔據了所有重要公職，並對當地政府進行控制。英報記者還表示，蘇聯顧問在蘇聯佔領區，還對當地居民進行壓迫。

波頓登台 突感不適 波頓登台

【路透社倫敦二十日電】波頓登台，突感不適。波頓在登台後，突然感到不適，並被醫護人員抬下舞台。波頓在登台前，曾表示將登台演出，但登台後卻發生這樣的情況，引起觀眾的關注。

不受一紙婚書束縛

同居風氣日趨熾烈

婚姻是一個半島並非二人世界

正式註冊法律保障社會認同

有人說：「婚姻像一紙婚書，但有人則認為：『婚姻像一紙婚書，但有人則認為：』」

從前，結婚是兩個人的私事，但在這「自由」的時代，結婚已不再是一紙婚書，而是一種社會的公認。在過去，結婚是兩個人的私事，但在這「自由」的時代，結婚已不再是一紙婚書，而是一種社會的公認。

在過去，結婚是兩個人的私事，但在這「自由」的時代，結婚已不再是一紙婚書，而是一種社會的公認。

欲想婚禮順利舉行

必須及早半年籌備

訂酒席登記註冊禮儀樣樣需時

結婚是人生的一件大事，籌備婚禮，實非易事。...

法律簡化使離婚率上升

容忍體諒方能白頭偕老

言歸正傳，離婚率上升，這是一個社會問題。...

人生大事豈能草率

禮節瑣事講究意頭

古今中外，人生大事，無一不講究意頭。...

自由戀愛可遇不可求

婚姻介紹所繫赤繩

自由戀愛，可遇不可求。...

微婚施妙法饒具風味

...

本港新聞

青年暑期活動簡訊

香港青年會暑期活動簡訊...

...

...

...

...

...

...

...

信興總代理樂聲牌

電路板切線機上市

PAACUTTER 樂聲牌切線機，功能強大，操作簡便，是您工作的好幫手。

油塘中心商場

首期一日售罄

方便實惠，今日假期照常營業，歡迎光臨。

青年會輔導中心

心理及輔導服務

為青少年提供專業的心理輔導及社會服務。

青年暑期活動簡訊

本會將於本月舉行多項暑期活動，包括戶外拓展、體育比賽等，歡迎參加。

雷達學生暑期進修

得勝者將獲獎

雷達公司舉辦暑期進修班，旨在提高學生的學習興趣和成績。

青島啤酒

為胡適夫人贈送

青島啤酒公司為支持文化事業，特為胡適夫人贈送啤酒。

半島旅遊各遊覽團

每週定期出發

本旅行社提供多種旅遊團，每週定期出發，行程豐富。

青島啤酒

為胡適夫人贈送

青島啤酒公司為支持文化事業，特為胡適夫人贈送啤酒。

新報

龍鼓灘村民建電廠污染 官民會商澄清

理府民解排煙水均無污染影響 補償村屋裂痕核算已提高百分之十五

【本報訊】龍鼓灘村民因建電廠污染，引起官民會商，澄清污染影響。據悉，該電廠自建成以來，每日排放大量煙水，對附近村屋造成嚴重污染，村民要求補償。經政府與村民多次會商，達成協議，將補償金額提高百分之十五。目前，政府正積極籌措資金，以落實補償計劃。

錦田居民協會續辦六屆夏令足球賽開球

警司陳寶光蒞場發揚體育精神 鄧乃文鄧伯榮蒞場發揚體育精神

【本報訊】錦田居民協會續辦六屆夏令足球賽，昨日在錦田體育場舉行開球儀式。警司陳寶光、鄧乃文、鄧伯榮等蒞場主持，並發揚體育精神。開球儀式在熱烈的掌聲中進行，預料本屆比賽將有精彩紛呈的對決。

張人龍飛英出席白金漢宮園遊會

白金漢宮園遊會 張人龍飛英出席

【本報訊】張人龍飛英出席白金漢宮園遊會，與英方官員會晤。張氏在會晤中，就中英關係及當前國際形勢交換意見。會晤氣氛友好，雙方均表示將繼續加強合作。

石硤尾街坊會暑期活動開幕

暑期活動開幕 石硤尾街坊會

【本報訊】石硤尾街坊會暑期活動昨日隆重開幕。活動內容豐富，包括夏令營、郊遊、體育比賽等，旨在增進街坊感情，豐富暑期生活。街坊會表示，將繼續為街坊提供優質服務。

北角屈臣氏道竹欄倒塌壓毀兩架車

北角屈臣氏道竹欄倒塌壓毀兩架車

【本報訊】北角屈臣氏道竹欄昨日倒塌，壓毀兩架汽車。事故發生在下午一時許，當時正下大雨，路面濕滑。竹欄因年久失修，在風雨作用下失去支撐力而倒塌。警方已封鎖現場，並派員調查原因。

中環地盤高空墮石 擊破警車一塊玻璃

中環地盤高空墮石 擊破警車一塊玻璃

【本報訊】中環地盤昨日發生高空墮石事故，一塊巨石從高處墜落，擊破警車一塊玻璃。事故發生在下午三時許，當時警車正駛過該地盤。警方已封鎖現場，並派員調查原因。

洞房花燭夜小夫妻的士高鬧

洞房花燭夜小夫妻的士高鬧

【本報訊】洞房花燭夜小夫妻的士高鬧，警方接獲報案後趕到現場。據悉，該對新人於昨日舉行婚禮，當晚在士高舞廳慶祝。因噪音過大，引起附近居民不滿，報警投訴。警方到場後，已勸導新人停止慶祝，並對舞廳負責人進行警告。

竟然毆傷魯仲連

竟然毆傷魯仲連

【本報訊】魯仲連昨日在街頭被不明身份人士毆傷。魯氏在行走時，突然遭到數名男子的圍攻，並被毆打。魯氏隨即報警，警方已趕到現場，並將受傷的魯氏送往醫院治療。警方正全力追緝兇手。

香港汽車會會員 已突破一萬大關

香港汽車會會員 已突破一萬大關

【本報訊】香港汽車會會員人數已突破一萬大關。該會表示，會員人數的增長，反映了香港汽車文化的興起。該會將繼續為會員提供優質服務，並推動汽車文化的發展。

長洲文娛康樂協會成立 首屆就職推展文娛

首屆就職推展文娛 長洲文娛康樂協會

【本報訊】長洲文娛康樂協會昨日舉行首屆就職典禮。該會由多位熱心文娛事業的志願者組成，旨在推廣長洲文娛康樂事業，增進居民感情。典禮在熱烈的掌聲中進行，預料該會將為長洲居民提供更多優質服務。

南葵涌舉行青年康樂日 招待二千青年同樂

招待二千青年同樂 南葵涌舉行青年康樂日

【本報訊】南葵涌昨日舉行青年康樂日，招待二千青年同樂。活動內容豐富，包括體育比賽、郊遊、文娛表演等。青年們在活動中盡情揮灑青春，增進了友誼。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的活動，為青年提供更多元化的康樂選擇。

聖潔暑期活動進一步推廣

聖潔暑期活動進一步推廣

【本報訊】聖潔暑期活動昨日進一步推廣。該活動旨在為青少年提供一個健康的暑期活動場所，並傳遞聖潔的價值觀。活動內容包括聖經學習、體育比賽、文娛表演等。主辦單位表示，將繼續擴大活動影響力，吸引更多青少年參與。

梅窩學校廿八屆畢業典禮

梅窩學校廿八屆畢業典禮

【本報訊】梅窩學校廿八屆畢業典禮昨日舉行。該校校長在致辭中勉勵畢業生繼續努力，為社會貢獻力量。典禮在熱烈的掌聲中進行，預料畢業生將在各個領域取得優異成就。

業禮 持主麻永楊年兆劉糾官

業禮 持主麻永楊年兆劉糾官

【本報訊】業禮昨日舉行，由楊永、年兆、劉糾等主持。業禮是傳統的重要節日，旨在祈求平安、健康。活動內容包括祭祀、祈福等。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的活動，為居民提供更多元化的文化選擇。

樂善堂百齡盆球賽 男女共六十二隊角逐

樂善堂百齡盆球賽 男女共六十二隊角逐

【本報訊】樂善堂百齡盆球賽昨日舉行。該項比賽旨在推廣盆球運動，增進居民感情。比賽吸引了眾多隊伍參加，競爭激烈。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的活動，為居民提供更多元化的體育選擇。

資方保證行車安全 列車司機明日接受特別課程

資方保證行車安全 列車司機明日接受特別課程

【本報訊】資方保證行車安全，列車司機明日接受特別課程。該課程旨在提高司機的安全意識，確保行車安全。課程內容包括安全駕駛技巧、應急處理等。主辦單位表示，將繼續加強司機培訓，確保行車安全。

順聯投籃比賽 今在修頓舉行

順聯投籃比賽 今在修頓舉行

【本報訊】順聯投籃比賽今日在修頓體育場舉行。該項比賽旨在推廣投籃運動，增進居民感情。比賽吸引了眾多隊伍參加，競爭激烈。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的活動，為居民提供更多元化的體育選擇。

日本漁船在橫濱島撞船 辛勞終日一無所獲

日本漁船在橫濱島撞船 辛勞終日一無所獲

【本報訊】日本漁船昨日在橫濱島附近撞船，辛勞終日一無所獲。據悉，該漁船在航行過程中，因操作不當，與另一艘船相撞。事故導致該漁船受損，並造成人員受傷。警方已封鎖現場，並派員調查原因。

北區文娛協會 選出各屆主席

選出各屆主席 北區文娛協會

【本報訊】北區文娛協會昨日舉行會員大會，選出各屆主席。大會由多位熱心文娛事業的志願者組成，旨在推廣北區文娛康樂事業，增進居民感情。大會內容包括選舉主席、通過會章等。預料該會將為北區居民提供更多優質服務。

三宗車禍 找入作證

找入作證 三宗車禍

【本報訊】三宗車禍昨日發生，警方已封鎖現場，並派員調查。據悉，這三宗車禍分別發生在沙田、九龍及新界地區。警方正全力追緝肇事司機，並對受傷人員進行救治。

非法僱建寮屋 男子罰款一千

男子罰款一千 非法僱建寮屋

【本報訊】一名男子因非法僱建寮屋，被罰款一千。該男子在未經批准的情況下，在公共土地上僱建寮屋，被警方發現。警方已封鎖現場，並派員調查。該男子表示，將吸取教訓，不再犯錯。

發揚所長貢獻社會 中大三舉行就業輔導研究營

中大三舉行就業輔導研究營 發揚所長貢獻社會

【本報訊】中大三昨日舉行就業輔導研究營，旨在發揚所長貢獻社會。該研究營由中大三主辦，旨在提高學生的就業輔導能力，為社會培養更多人才。研究營內容包括就業輔導技巧、應聘技巧等。預料該研究營將為學生提供更多元化的學習機會。

黃族宗親會 慶祝廿六歲

慶祝廿六歲 黃族宗親會

【本報訊】黃族宗親會昨日舉行慶祝廿六歲活動。該會由多位熱心宗親事業的志願者組成，旨在推廣宗親文化，增進宗親感情。活動內容包括聚餐、文娛表演等。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的活動，為宗親提供更多元化的文化選擇。

中西區兩團體辦 兒童電影遊藝會

兒童電影遊藝會 中西區兩團體辦

【本報訊】中西區兩團體昨日舉行兒童電影遊藝會。該項活動旨在推廣兒童電影及遊藝事業，增進兒童感情。活動內容包括電影放映、遊藝表演等。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的活動，為兒童提供更多元化的文化選擇。

軍警風浪大搜索 辛勞終日一無所獲

辛勞終日一無所獲 軍警風浪大搜索

【本報訊】軍警昨日在風浪中進行大搜索，辛勞終日一無所獲。據悉，該項搜索旨在尋找一名失蹤的漁民。軍警在風浪中進行了長時間的搜索，但未能找到該漁民。警方已封鎖現場，並派員調查原因。

一面晉商年 一九五五年七月二十日

一九五五年七月二十日 一面晉商年

【本報訊】一面晉商年昨日舉行。該項活動旨在推廣晉商文化，增進晉商感情。活動內容包括晉商表演、文娛表演等。主辦單位表示，將繼續舉辦類似的活動，為晉商提供更多元化的文化選擇。

小西湖游泳場今有一小童溺斃

小西湖游泳場今有一小童溺斃

【本報訊】小西湖游泳場昨日發生小童溺斃事故。據悉，該小童在游泳時，因不慎溺水，被救起後已無生命跡象。警方已封鎖現場，並派員調查原因。

教育職系人員薪俸

列入六月工作計劃

薪俸委員會反駁官非會所作批評
強調是項批評是錯誤及不公平
已訂訂建議連同第二號報告書呈港督

拖延教育人員薪俸報告

官非會要求常委會澄清

【本報訊】教育人員薪俸委員會，昨（九）日接獲官非會秘書長黃國權，就該會於去年十月發表的薪俸報告書，所提出的批評，要求該會澄清。黃國權表示，官非會對該會報告書的批評，是錯誤及不公平的。他指出，該會報告書是根據一九九一年至一九九二年度的工作計劃，而官非會的批評，卻是針對一九九一年至一九九二年度的工作計劃，這是不公平的。黃國權又表示，該會報告書是根據一九九一年至一九九二年度的工作計劃，而官非會的批評，卻是針對一九九一年至一九九二年度的工作計劃，這是不公平的。黃國權又表示，該會報告書是根據一九九一年至一九九二年度的工作計劃，而官非會的批評，卻是針對一九九一年至一九九二年度的工作計劃，這是不公平的。

能仁哲學研究所

教師人選已聘定

【本報訊】能仁哲學研究所，昨（九）日接獲教育局通知，該所教師人選已聘定。教育局表示，該所教師人選已聘定，並將於下月開始上課。教育局又表示，該所教師人選已聘定，並將於下月開始上課。教育局又表示，該所教師人選已聘定，並將於下月開始上課。

中大青年文藝獎

頒獎禮昨舉行

【本報訊】中大青年文藝獎頒獎禮，昨（九）日在中文大學禮堂舉行。頒獎禮由中大校長劉遵義主持，並由中大青年文藝獎評審團主席黃國權頒發獎狀。黃國權表示，中大青年文藝獎是中大學生文藝創作的重要平台，並希望中大學生能繼續努力，為中大文藝事業作出貢獻。

華僑日報慶祝非會合辦

樂韻播萬千紀念音樂會

今日下午九龍明愛演出
歡迎港九新界區學生憑票入座欣賞

【本報訊】華僑日報與非會合辦的「樂韻播萬千紀念音樂會」，將於今日（九）日下午九時在九龍明愛中心舉行。音樂會由華僑日報與非會合辦，並由華僑日報與非會合辦。音樂會由華僑日報與非會合辦，並由華僑日報與非會合辦。音樂會由華僑日報與非會合辦，並由華僑日報與非會合辦。

非英居民難享

資助大學教育

【本報訊】非英居民在港就讀大學，往往難以享受政府資助。教育局表示，非英居民在港就讀大學，往往難以享受政府資助。教育局又表示，非英居民在港就讀大學，往往難以享受政府資助。教育局又表示，非英居民在港就讀大學，往往難以享受政府資助。

中大出版

佛學書籍

【本報訊】中大佛學研究中心，昨（九）日出版了佛學書籍。佛學研究中心表示，佛學研究中心已出版了佛學書籍，並將於下月開始上課。佛學研究中心又表示，佛學研究中心已出版了佛學書籍，並將於下月開始上課。

升學就業研討會

下月在聯合舉行

【本報訊】升學就業研討會，將於下月在聯合舉行。研討會由教育局與非會合辦，並由教育局與非會合辦。研討會由教育局與非會合辦，並由教育局與非會合辦。研討會由教育局與非會合辦，並由教育局與非會合辦。

港大校務委員會

基本法課程

【本報訊】港大校務委員會，昨（九）日通過了基本法課程。校務委員會表示，校務委員會已通過了基本法課程，並將於下月開始上課。校務委員會又表示，校務委員會已通過了基本法課程，並將於下月開始上課。

任何一科不合格

學生須自動退學

【本報訊】任何一科不合格，學生須自動退學。教育局表示，任何一科不合格，學生須自動退學。教育局又表示，任何一科不合格，學生須自動退學。教育局又表示，任何一科不合格，學生須自動退學。

來函

讀者來信

【本報訊】讀者來信，昨（九）日接獲讀者來信。讀者來信表示，讀者來信已接獲讀者來信，並將於下月開始上課。讀者來信又表示，讀者來信已接獲讀者來信，並將於下月開始上課。

聖加大利女書院

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE (政府撥款資助學校)

● 招收F.1至F.5會考班F.6(中大、國大、合大、復旦)文理商科女生
● F.1學生帶派位證件相片報到
● 凡欲轉讀本校者，希即申請。代辦轉校呈報免費手續。
● 試期：(A)深水埗校一、七月廿四日(九龍校)一、七月廿五日
(B)九龍校一、七月廿六日(深水埗校)一、七月廿七日
● 校址：(A)深水埗北河街105至107號(近九龍醫院) (B)九龍彌敦道56號(近彌敦道與彌敦道交界)
● 歡迎來校查詢或致電查詢：K 6161100 616209 K 378422
● 全校冷氣設備。校長：梁麗娜 校監：梁德參

聖加大利女書院

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE (政府撥款資助學校)

● 招收F.1至F.5會考班F.6(中大、國大、合大、復旦)文理商科女生
● F.1學生帶派位證件相片報到
● 凡欲轉讀本校者，希即申請。代辦轉校呈報免費手續。
● 試期：(A)深水埗校一、七月廿四日(九龍校)一、七月廿五日
(B)九龍校一、七月廿六日(深水埗校)一、七月廿七日
● 校址：(A)深水埗北河街105至107號(近九龍醫院) (B)九龍彌敦道56號(近彌敦道與彌敦道交界)
● 歡迎來校查詢或致電查詢：K 6161100 616209 K 378422
● 全校冷氣設備。校長：梁麗娜 校監：梁德參

聖加大利女書院

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE (政府撥款資助學校)

● 招收F.1至F.5會考班F.6(中大、國大、合大、復旦)文理商科女生
● F.1學生帶派位證件相片報到
● 凡欲轉讀本校者，希即申請。代辦轉校呈報免費手續。
● 試期：(A)深水埗校一、七月廿四日(九龍校)一、七月廿五日
(B)九龍校一、七月廿六日(深水埗校)一、七月廿七日
● 校址：(A)深水埗北河街105至107號(近九龍醫院) (B)九龍彌敦道56號(近彌敦道與彌敦道交界)
● 歡迎來校查詢或致電查詢：K 6161100 616209 K 378422
● 全校冷氣設備。校長：梁麗娜 校監：梁德參

真理中文中學招生

● 招生班級：(一)初中一年級(二)初中二年級(三)初中三年級
● 報名日期：(一)初中一年級：七月廿四日至廿七日(二)初中二年級：七月廿四日至廿七日(三)初中三年級：七月廿四日至廿七日
● 校址：深水埗北河街105至107號(近九龍醫院)
● 歡迎來校查詢或致電查詢：K 6161100 616209 K 378422

培中英文書院

● 本校為政府撥款中學大學預科在會考放榜後接受申請
● 招考：中一至中五(ENGLISH)男女新生
● 考期：七月廿五日(星期五)上午九時
● 校址：香港堅道十一號(兵頭花園附近)
● 電話：H 240 564

聖思定英文中學

ST. AUGUSTINE COLLEGE

● 升中學生入學通告
● 由九龍聖思定英文中學升中學生於七月廿一日(星期日)或七月廿二日(星期一)二時至四時到校報到
● 本校為政府撥款中學大學預科在會考放榜後接受申請
● 招考：中一至中五(ENGLISH)男女新生
● 考期：七月廿五日(星期五)上午九時
● 校址：香港堅道十一號(兵頭花園附近)
● 電話：H 240 564

塘雅各英文中學

● 招生通告
● 本校為政府撥款中學大學預科在會考放榜後接受申請
● 招考：中一至中五(ENGLISH)男女新生
● 考期：七月廿五日(星期五)上午九時
● 校址：香港堅道十一號(兵頭花園附近)
● 電話：H 240 564

珠海書院招生

● 招收班級：(一)初中一年級(二)初中二年級(三)初中三年級
● 報名日期：(一)初中一年級：七月廿四日至廿七日(二)初中二年級：七月廿四日至廿七日(三)初中三年級：七月廿四日至廿七日
● 校址：深水埗北河街105至107號(近九龍醫院)
● 歡迎來校查詢或致電查詢：K 6161100 616209 K 378422

聖加大利書院畢業

● 何沛雄胡鴻烈主禮
● 勿忘轉校手續
● 本校為政府撥款中學大學預科在會考放榜後接受申請
● 招考：中一至中五(ENGLISH)男女新生
● 考期：七月廿五日(星期五)上午九時
● 校址：香港堅道十一號(兵頭花園附近)
● 電話：H 240 564

聖類斯預科中學

● 招收文理組男女生
● 高級程度(中大、國大、合大、復旦)文理商科女生
● 報名日期：(一)初中一年級：七月廿四日至廿七日(二)初中二年級：七月廿四日至廿七日(三)初中三年級：七月廿四日至廿七日
● 校址：深水埗北河街105至107號(近九龍醫院)
● 歡迎來校查詢或致電查詢：K 6161100 616209 K 378422

官塘地亞修女紀念夜校

● 招收：(一)英國倫敦商會試課程新班(二)英文專修科(半年制)P.4-F.5會考班參加1981年會考(三)英文中學全科班(全年制)F.1-F.5由F.3起分文理組，本校設有標準生、化、物理實驗室，F.5參加1981年英中會考
● 開課日期：八月五日
● 報名時間：每日下午六時至九時
● 校址：官塘月華街19號 電話：443828
● 聘請夜校教師：本校聘請各科經驗教師，新聘並享有福利，薪酬按半津貼，應徵者詳列履歷，函本校夜校部收。

靜宜女子中學

● 臺灣分校擴校招生
● 本校為政府撥款中學大學預科在會考放榜後接受申請
● 招考：中一至中五(ENGLISH)男女新生
● 考期：七月廿五日(星期五)上午九時
● 校址：香港堅道十一號(兵頭花園附近)
● 電話：H 240 564



歷史最悠久之足球賽會

甲組銀牌溯源

南華共奪十八屆冠軍戰績輝煌

（本報記者採訪）南華足球隊，是香港足球界歷史最悠久的球隊，自一九零六年創立以來，一直致力於推廣足球運動。在過去的一百多年裡，南華隊在各種足球賽事中取得了輝煌的成就，其中最引人注目的就是多次奪得甲組銀牌冠軍。

南華隊在甲組銀牌賽中的表現一直非常穩定，曾多次奪冠。最近一次奪冠是在一九九六年，當時南華隊在決賽中以二比零擊敗了對手，成功衛冕冠軍。這也是南華隊在甲組銀牌賽中奪得的第十八個冠軍，創下了該項賽事的新紀錄。

南華隊的成功不僅在於奪冠次數之多，更在於其悠久的歷史和對足球運動的熱愛。南華隊一直秉承著「體育精神」，不斷努力，為香港足球事業的發展做出了巨大的貢獻。

年份	冠軍	亞軍	季軍	殿軍
一九零六年	南華	...	...	...
一九一一年	南華	...	...	...
一九一六年	南華	...	...	...
一九二一年	南華	...	...	...
一九二六年	南華	...	...	...
一九三一年	南華	...	...	...
一九三六年	南華	...	...	...
一九四一年	南華	...	...	...
一九四六年	南華	...	...	...
一九五一年	南華	...	...	...
一九五六年	南華	...	...	...
一九六一年	南華	...	...	...
一九六六年	南華	...	...	...
一九七一年	南華	...	...	...
一九七六年	南華	...	...	...
一九八一年	南華	...	...	...
一九八六年	南華	...	...	...
一九九一年	南華	...	...	...
一九九六年	南華	...	...	...

百齡城活動聯會主辦

百齡城籃球昨揭幕

（本報記者採訪）由百齡城活動聯會主辦的「百齡城籃球賽」，昨日（廿一日）下午三時，在百齡城體育館正式揭幕。是次比賽吸引了眾多籃球愛好者參加，場面熱鬧。

揭幕戰由百齡城隊對陣另一支勁旅。比賽過程激烈，雙方互有攻守。最終，百齡城隊憑藉著強大的實力，以二比零獲勝，成功衛冕冠軍。

百齡城活動聯會表示，舉辦這項比賽的目的是為了推廣籃球運動，增進會員之間的交流與友誼。未來，聯會將繼續舉辦更多類似的活動，為會員提供更多元化的服務。



南華足球隊昨日在沙田訓練場舉行訓練，隊員們在教練的指導下進行各種技戰術訓練。

（本報記者採訪）南華足球隊昨日在沙田訓練場舉行了一場訓練。隊員們在教練的指導下，進行了各種技戰術訓練，包括傳球、射門、防守等。隊員們表現積極，訓練效果良好。

南華隊教練表示，隊員們在訓練中展現出了良好的狀態和團隊精神。他相信，在即將到來的比賽中，隊員們能夠發揮出最佳水平，為球隊爭光。



南華足球隊昨日在沙田訓練場舉行訓練，隊員們在教練的指導下進行各種技戰術訓練。

（本報記者採訪）南華足球隊昨日在沙田訓練場舉行了一場訓練。隊員們在教練的指導下，進行了各種技戰術訓練，包括傳球、射門、防守等。隊員們表現積極，訓練效果良好。

南華隊教練表示，隊員們在訓練中展現出了良好的狀態和團隊精神。他相信，在即將到來的比賽中，隊員們能夠發揮出最佳水平，為球隊爭光。



南華足球隊昨日在沙田訓練場舉行訓練，隊員們在教練的指導下進行各種技戰術訓練。

（本報記者採訪）南華足球隊昨日在沙田訓練場舉行了一場訓練。隊員們在教練的指導下，進行了各種技戰術訓練，包括傳球、射門、防守等。隊員們表現積極，訓練效果良好。

南華隊教練表示，隊員們在訓練中展現出了良好的狀態和團隊精神。他相信，在即將到來的比賽中，隊員們能夠發揮出最佳水平，為球隊爭光。

本港新聞

馬會助學金面見證

（本報記者採訪）馬會助學金面見證，昨日（廿一日）上午九時，在馬會禮堂舉行。是次活動旨在為有需要的人士提供資助，幫助他們完成學業。

馬會主席表示，馬會一直致力於社會公益事業，助學金計劃是其中一項重要的活動。他希望透過這項計劃，能夠幫助更多有需要的人士，為社會培養更多人才。

明起港九兩地派發

（本報記者採訪）馬會助學金面見證，昨日（廿一日）上午九時，在馬會禮堂舉行。是次活動旨在為有需要的人士提供資助，幫助他們完成學業。

馬會主席表示，馬會一直致力於社會公益事業，助學金計劃是其中一項重要的活動。他希望透過這項計劃，能夠幫助更多有需要的人士，為社會培養更多人才。

省港澳乒賽

門券今起預售

（本報記者採訪）省港澳乒乓球賽，門券今起預售。是次比賽吸引了眾多乒乓球愛好者參加，競爭激烈。

門券預售時間為每日上午九時至下午六時。門券分為多個檔次，價格由低至高不等。有興趣購買門券的人士，請前往指定地點購買。

普及芭蕾舞活動

康體處設訓練班

（本報記者採訪）康體處設芭蕾舞訓練班，歡迎各界人士參加。是次訓練班旨在推廣芭蕾舞運動，提高市民的身體素質。

訓練班由專業芭蕾舞老師指導，內容包括芭蕾舞基本動作、舞蹈組合等。訓練班為期八週，每週一課。門券為每堂五十元。

百齡城活動聯會主辦

百齡城籃球昨揭幕

（本報記者採訪）由百齡城活動聯會主辦的「百齡城籃球賽」，昨日（廿一日）下午三時，在百齡城體育館正式揭幕。是次比賽吸引了眾多籃球愛好者參加，場面熱鬧。

揭幕戰由百齡城隊對陣另一支勁旅。比賽過程激烈，雙方互有攻守。最終，百齡城隊憑藉著強大的實力，以二比零獲勝，成功衛冕冠軍。

百齡城活動聯會表示，舉辦這項比賽的目的是為了推廣籃球運動，增進會員之間的交流與友誼。未來，聯會將繼續舉辦更多類似的活動，為會員提供更多元化的服務。

京東飛日今海學黃

向動新本日論評

（本報記者採訪）京東飛日今海學黃，向動新本日論評。是次活動旨在探討中日關係的發展趨勢，促進學術交流。

黃海學博士表示，中日關係的發展是一個複雜的過程，需要雙方共同努力。他認為，加強學術交流是促進中日關係發展的重要途径。

暑期遊馬泰日本

永安旅行社團最理想

（本報記者採訪）暑期遊馬泰日本，永安旅行社團最理想。是次旅行團旨在為市民提供一個愉快的暑期度假選擇。

永安旅行社表示，是次旅行團將前往馬尼拉、曼谷、東京等地，遊覽名勝古蹟，享受美食。旅行團為期十天，價格合理，服務周到。

百齡城活動聯會主辦

百齡城籃球昨揭幕

（本報記者採訪）由百齡城活動聯會主辦的「百齡城籃球賽」，昨日（廿一日）下午三時，在百齡城體育館正式揭幕。是次比賽吸引了眾多籃球愛好者參加，場面熱鬧。

揭幕戰由百齡城隊對陣另一支勁旅。比賽過程激烈，雙方互有攻守。最終，百齡城隊憑藉著強大的實力，以二比零獲勝，成功衛冕冠軍。

百齡城活動聯會表示，舉辦這項比賽的目的是為了推廣籃球運動，增進會員之間的交流與友誼。未來，聯會將繼續舉辦更多類似的活動，為會員提供更多元化的服務。

本港各項工業用原料向外訂購

風球高懸供原受挫
蔬菜海產升價
肉類三鳥尚穩

非原糖出口

首五月倍增
(倫敦消息) 據國統院經商處的數字顯示，本月下半月進口砂貨量又復

中國大陸及南韓糖

非事實助沙糖下

風每担銀九元。棉紗粉每担銀二千七百五十元。粵米每担銀五十五元。暹米每担銀五十二元。雙二號每担一百一十元。

上運數量中，輪船各廠地區的發數如左：蘇聯十八萬噸、三聯十七萬噸、南滿洲鐵道十六萬噸、朝鮮十六萬噸、荷印十四萬噸。

公稱比去年同期增加一倍以上。這些數字只與頭算。

藥材銷市仍困

[illegible]

一九八〇年七月十九日
 九九金銀司兩(一五五八〇〇)
 (一五五八〇〇)
 (一五五八〇〇)
 (一五五八〇〇)

[illegible]

美電	一〇〇	（收市）三五七五
美紗	一〇〇	收市價
英鎊	一〇〇	港幣計
加拿大圓	一一六	
法國港幣	四二六	
瑞士法郎	一〇〇	
西德馬克	一〇〇	
意大利里拉	二八〇	
荷蘭盾	二五五	
澳洲圓	一〇〇	
日本圓	五五五	
菲律賓披索	一〇〇	
紐西蘭圓	四八五	
坡圓	一〇〇	
台灣圓	一〇〇	
泰國銖	一〇〇	
印度盾	一〇〇	
澳門紙	九五〇	
南非洲幣	一〇〇	
南錫幣	五五〇	
	一〇〇	
	六七〇	

但實際上日前未獲批准，無礙目前美國向海峽三島一舉一動之水平，但現時本港的利息與外幣比較，差距並不大，且最近港資金對外交流仍很熱衷，加上美元港元匯價保持，假如美元現再減息的話，港元將更大的壓力，港元注家的目的是期目前稅務穩固，減息有助稅務風平浪靜，故放寬現本港的存款放寬，仍可拖延一時期。

銀行公會不調息
昨日本港的外幣又況無何影響，除美元外，其他國外外幣走勢，外幣主要外幣均調，銀行業內拆息過

升，二點二港元
完成，一八點四五
二點〇港元。日
二點八五，跌
一五港元。

其間主要外幣
亦無動靜。每日
大元兌三三點四
元，每百馬元兌
元，每百馬元兌
士達幣三〇港元
港元，每百馬元兌
二二點三七〇港元
升〇港元而為九
點九港元。

銀同業亦借
受週內肉跌影響
投滿，昨跌九
廿四小時拆息
交，一五點八五
至五厘間，部
以二厘成。

週末拆息低殘收

【特訊】本港外匯銀行公會屬下利工作小組於昨(十九日)召開會議後，決定維持本港現行存款利率不變。

金融界人士表示，由於目前外匯市場交投清淡，銀行將減低拆息的消息。

據悉，目前外匯銀行公會屬下利工作小組於昨(十九日)召開會議後，決定維持本港現行存款利率不變。

金融界人士表示，由於目前外匯市場交投清淡，銀行將減低拆息的消息。

共和國經營。
銀行利率維持不
個現代化政策。」

怡和與美商
成立新聯營
購中國鞋具

(香港) 分別在
美、中美、澳洲
及遠東設有聯營之美
國主要鞋具口商：
一美商福蘭斯股份有
限公司，宣佈怡和與美
商合作，成立一間聯營
公司，獨家經營中華人
鞋具。

美商福蘭斯總裁威
士頓氏表示，中國鞋
具市場極廣闊，美商
福蘭斯與怡和合資，
將可為中國鞋具業
提供技術及經驗，並
可為中國鞋具業開
拓新市場。

威士頓氏又表示，
中國鞋具業目前正
處於一個轉變期，中
國鞋具業將由一個
低價競爭的市場，轉
向一個高價競爭的
市場。

威士頓氏又表示，
中國鞋具業目前正
處於一個轉變期，中
國鞋具業將由一個
低價競爭的市場，轉
向一個高價競爭的
市場。

HANG SENG INDEX
WEEKLY HIGH/LOW/CLOSE
恒生指數每週最高/最低/收市

Date	High	Low	Close
1983-01-04	625	600	610
1983-01-11	650	625	640
1983-01-18	675	650	660
1983-01-25	700	675	690
1983-02-01	725	700	710
1983-02-08	750	725	740
1983-02-15	775	750	760
1983-02-22	800	775	790
1983-03-01	825	800	810
1983-03-08	850	825	840
1983-03-15	875	850	860
1983-03-22	900	875	890
1983-03-29	925	900	910
1983-04-05	950	925	940
1983-04-12	975	950	960
1983-04-19	1000	975	990
1983-04-26	1025	1000	1010
1983-05-03	1050	1025	1040
1983-05-10	1075	1050	1060
1983-05-17	1100	1075	1090
1983-05-24	1125	1100	1110
1983-05-31	1150	1125	1140
1983-06-07	1175	1150	1160
1983-06-14	1200	1175	1190
1983-06-21	1225	1200	1210
1983-06-28	1250	1225	1240
1983-07-05	1275	1250	1260
1983-07-12	1300	1275	1290
1983-07-19	1325	1300	1310
1983-07-26	1350	1325	1340
1983-08-02	1375	1350	1360
1983-08-09	1350	1325	1330
1983-08-16	1325	1300	1310
1983-08-23	1300	1275	1290
1983-08-30	1275	1250	1260
1983-09-06	1250	1225	1240
1983-09-13	1225	1200	1210
1983-09-20	1200	1175	1190
1983-09-27	1175	1150	1160
1983-10-04	1150	1125	1140
1983-10-11	1125	1100	1110
1983-10-18	1100	1075	1090
1983-10-25	1075	1050	1060
1983-11-01	1050	1025	1040
1983-11-08	1025	1000	1010
1983-11-15	1000	975	990
1983-11-22	975	950	960
1983-11-29	950	925	940
1983-12-06	925	900	910
1983-12-13	900	875	890
1983-12-20	875	850	860
1983-12-27	850	825	840
1984-01-03	825	800	810
1984-01-10	800	775	790
1984-01-17	775	750	760
1984-01-24	750	725	740
1984-01-31	725	700	710
1984-02-07	700	675	690
1984-02-14	675	650	660
1984-02-21	650	625	640
1984-02-28	625	600	610
1984-03-06	600	575	590
1984-03-13	575	550	560
1984-03-20	550	525	540
1984-03-27	525	500	510
1984-04-03	500	475	490
1984-04-10	475	450	460
1984-04-17	450	425	440
1984-04-24	425	400	410
1984-05-01	400	375	390
1984-05-08	375	350	360
1984-05-15	350	325	340
1984-05-22	325	300	310
1984-05-29	300	275	290
1984-06-05	275	250	260
1984-06-12	250	225	240
1984-06-19	225	200	210
1984-06-26	200	175	190
1984-07-03	175	150	160
1984-07-10	150	125	140
1984-07-17	125	100	110
1984-07-24	100	75	90
1984-07-31	75	50	60
1984-08-07	50	25	40
1984-08-14	25	0	10
1984-08-21	0	0	0
1984-08-28	0	0	0

HANG SENG INDEX

14/7	15/7	16/7	17/7	18/7
1104.56	1099.74	1059.89	1077.74	1090.84

14/7	15/7	16/7	17/7	18/7
+3.21	-0.53	-37.81	+27.85	+9.31

每日升跌 % TOTAL TURNOVER

14/7	15/7	16/7	17/7	18/7
356.32	377.37	NRD.21	315.45	377.41

[illegible]

為回市僅成一厘

澳洲百靈藥廠
現正在港展覽
美花器栽培絕佳
澳洲新貨出賣
列色彩玻璃自製藥
計是八十年代內設
計的現代建築，美化家
居環境。短期內將會在

二、透視指數三
七六、四一四
比週一跌二、四
○、七五
比週三升二、
九一八
比週四升四、
一〇八
比週五升七、
一四五
跌幅百分之點一
在本週中，值
每股二角半，
收至廿二日，

出七至八月期貨一千噸
變
勢四十
週四之市道復現
有提升，雖則未能
經五千六百三十二
四七·八六，比上
週三交易
●九〇

四國大 漁於 已國成在 耗油每桶已升至 三百廿
 歐洲(華倫) 此油過初升至 三百廿
 每桶亦至二百廿五元 此油過初升至 三百廿
 花油價格亦甚穩 此油過初升至 三百廿
 查稍貴及再升 此油過初升至 三百廿
 出七月初月期費一千多 此油過初升至 三百廿
 每桶四百五十五元 此油過初升至 三百廿
 比上月初升五元 此油過初升至 三百廿
 大礦油經銷商亦沽 此油過初升至 三百廿
 息勢 使大商市勢 此油過初升至 三百廿
 現急降之勢 此油過初升至 三百廿

[illegible]

金市假前
收市三五七五較前
外匯多告稍升日

(特照)昨(十九)日本港金市交投平淡，收市價維持前日的水平，金銀價俱無變動，外匯告上升。

週五外匯金價報告
下表，倫敦收市價如下：
蘇聯金幣六〇、五美
元，期銀九元二，紐約八
月期銀六元二，西美元。
跌六、二〇美元。
金商匯金市並無
特殊消息影響，雖然國
際銀價均跌，但由於通
國際植物油料價格大漲

食油市亦刺
本國來菜籽油每担

[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]

保華建築
建生
博富臨
人頂馬

十四日，甚至十八日止，香港股市上過熱，在中秋之夜，更被無所適從，有跌升，交易則極難則可之偏頗輕微。根據香港、遼東、所四日，每日之交易，為之合計，少二日，七百零三萬，減少之半，比上週，每日交易，為數僅二十四萬，遼東交易，為七萬二萬四萬，餘接水面上漲升之際，記帳地，千餘萬股，而市況尚相低，一天之內，市價漲幅最大的一，則為中國銀行，海外信託銀行，東方匯理銀行，美商銀行，與美商銀行，地下鐵路，香港。

在四國(德、英)至三〇% (法國)之間。在去年第四季出口成長達負二%(瑞典)至負一五%(義大利)之間。

市場佔有率下降發大的原因是，由一九七八年的二·五%降至一九七九年的二〇·八%，降低一七個百分點。

市佔佔有率下降發大的原因是，由一九七八年的二·五%降至一九七九年的二〇·八%，降低一七個百分點。

[illegible]

爲交易數值合許爲	一五	三二六二五五	五三三七三一八九七三二二二三
爲交易數值合許爲	二〇二	九五六八二五	二〇八八九一六六四七二二八
爲交易數值合許爲	三〇八	〇五〇五五〇	〇〇〇五一〇〇〇五〇五七二五
爲交易數值合許爲	〇〇〇		
爲交易數值合許爲	一五	三二六二五五	五三三八三一八九七三二二二三
爲交易數值合許爲	二〇二	九五六八二五	二〇三八八二六六三八一六
爲交易數值合許爲	三〇八	〇五〇五五〇	〇〇〇〇六〇〇〇五〇五〇
爲交易數值合許爲	〇〇〇	五	
爲交易數值合許爲	一五	三二六二五五	五三三八三一八九七三二二二三
爲交易數值合許爲	二〇二	九五六八二五	二〇三八九〇六六五八二三八
爲交易數值合許爲	三〇八	〇五〇五五〇	〇〇〇〇六〇〇〇五〇五〇
爲交易數值合許爲	〇〇〇		

三七八二 一三三六 〇七四二 四七三
二二八九 五七六 八三二五 七三九
五 〇〇五 〇〇〇 〇〇〇五 〇〇〇

二七八二 一三三六 〇七四二 四七三
九三五六 四七三二 六五〇三 七五八
五 〇〇五 〇〇〇 〇〇〇五 〇〇〇

三七九二 四三六六 〇七四二 四七三
一八一九 〇七四二 六五〇三 八五九

三二六
七二八
二〇〇
二〇〇

三二六
七二八
二〇〇
二〇〇

三二六
七二八
二〇〇
二〇〇

三二六
七二八
二〇〇
二〇〇

四三二	三一	九五	二五
八四八	四四四〇	〇	六三五
五五五	六二〇二五	〇	九七五
	七〇〇六	〇	五五〇
	五		
五三二	三一	九二	二
六四七	四三〇	五	七三
五五七	四〇八五	〇	四七五
五	五〇〇六		〇〇〇
六三二	三一	九四	三
〇四八	四四〇	〇	八三
	七〇八五		〇七
			五〇

二一六七一六一	一〇	二二二五五五	一一一四一三
七八二八五三	五〇	八〇〇五五〇	一三二〇七九
九〇〇五三	〇	〇〇〇五五〇	四三二五五〇元
			〇七五〇〇〇〇
二一六七一五一	一〇	二二二五五四	一〇一四一三
七八八八九六	九〇	九〇〇二二八	一三二〇六九
五四〇五六	三〇	〇五〇五五五	三三二七五五
			〇二〇〇〇〇〇
二一六七一六一	二〇	二二二五五五	一一一四一四
七八八八五三	〇・五〇	九〇〇五五五	一三二〇八〇
			〇二五〇〇〇〇

一六六 四七 六五 〇〇	一七 四七 二 〇〇	二 七五六四一〇 〇三六三七七 五〇五〇四八五	三 七七一 七〇二五〇 〇〇八八五	五 七三三 二四八〇 八八五	一 三六 五九〇〇五 二五	二 三五六 四一五八 五	二 三 一七
一六六 四七 九五 〇〇	一七 四七 〇〇 〇〇	二 六五六四一〇 六三四六三八 五〇〇〇五一	三 七七一 〇六七五 〇〇八八五	五 七三三 二四八〇 五八〇	一 三六 五七〇〇四 二〇	二 三五六 四一五八 五	二 三 一七
一七 四七 五六 〇〇	一七 四七 〇〇 〇〇	二 七五六四一〇 七三一九七 三三四六三八 五〇〇〇五一	三 七七一 七〇二五〇 〇〇八八五	五 七三三 二四八〇 五八〇	一 三六 五九一三五 二〇	二 三五六 四一五八 五	二 三 一七

[illegible]

五五二五
二七八二 一三三六六 二 七四二 四七三
八〇三七七 〇七三一 六二〇三 六三七一
五五五七 〇〇〇五 〇〇〇〇
二 七七一 七七一 一 七五二 二八
四〇四六 一三三三 六〇六〇
〇二五〇 〇〇〇〇 五八〇〇 〇六
九〇五〇 〇〇〇〇 〇九〇〇 〇
一〇五〇 〇〇〇〇 〇九〇〇 〇

三	七	二	六	二
七	一	二	〇	七
〇	五	〇	〇	五
八	八	三	二	九
三	〇	八	〇	〇
七	〇	八	〇	〇
四	〇	〇	〇	〇
二	〇	〇	〇	〇

[illegible][illegible]

一六六	一七三四	二六六	四一〇	三三三	一五五	五	五	二二二	四二〇	三
三四〇	六〇〇	二二二	六二七	〇〇七	五〇九	三三七	四七四	一八四	二一〇	八五〇
三〇二	四一五	〇〇九	八〇〇	〇〇〇	七五〇	五八〇	四九〇	五五〇	二〇〇	五〇〇
三〇四	九八	五三	一九六	一二	二二	二二	二〇	四二	六	三
〇四八	三九	八三	一七五	一一	二五	二九	八	四	八	九
四八	四六	七	〇〇五	〇八	五	〇〇〇	〇〇〇	四	〇〇	二
四八	六四	五	〇〇〇	〇八	〇	〇〇〇	〇〇〇	〇〇	〇〇	九
五〇	四三	六	〇〇〇	〇八	〇	〇〇〇	〇〇〇	八	〇〇	〇

按龍訓、球類及棋類活動，不組聯合遊戲，參觀等程序，三日起至五

多所 均歡迎

臺灣公債發行所
 地址：由馬路門牌八號
 電話：二一七九
 女子部：由馬路門牌八號
 男子部：由馬路門牌八號
 少年部：由馬路門牌八號
 兒童部：由馬路門牌八號
 各所均歡迎

石廢物利用

行舉堂會蔭石
 比賽
 蔭石會堂廢物利用比賽
 蔭石會堂廢物利用比賽
 蔭石會堂廢物利用比賽

設消暑渡假營

夏日試騎 露天畫廊
 蔭石會堂消暑渡假營
 蔭石會堂消暑渡假營
 蔭石會堂消暑渡假營

在荃灣即展

體育角 球錦標賽
 體育角 球錦標賽
 體育角 球錦標賽

老人食齋 青年互助

大窩口亞斯理
 老人食齋 青年互助
 老人食齋 青年互助

[illegible]

分類廣告

大字四個 每天八元
小字四個 每天八元

分租廣告

光猛房 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層

吉售

大埔 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層

出讓

大埔 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層

產確相機

分類廣告 客戶幸運抽獎
凡刊登華僑日報分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

抽獎日期：八月六日

抽獎地點：華僑日報

西環洋樓廉售

香港山街一號A「太生大廈」

★特約全盤★
★特約全盤★
★特約全盤★

大埔 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層

每日讀者 惠刊廣告

超過百萬 收效宏大

抽獎日期：八月六日

夜冷酒樓用具

夜冷高級餐廳 打字機暑期雙週 最新式意分期付款

大埔 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層

出讓

大埔 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層 旺舖招租 上環高層

徵求

徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女

徵求

徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女

徵求

徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女

徵求

徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女

徵求

徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女

徵求

徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女

徵求

徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女

徵求

徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女 徵求男女

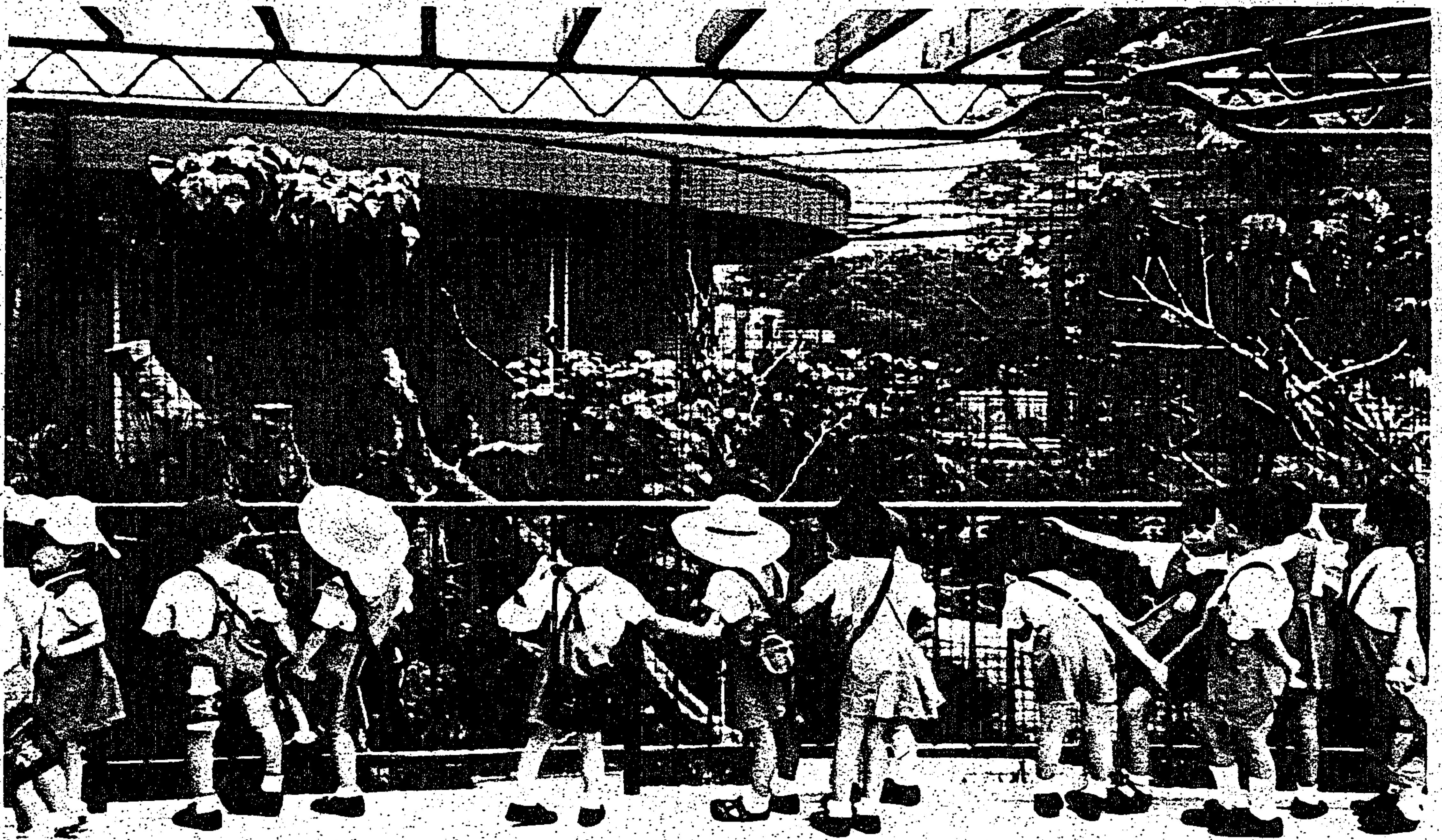
本報擴大廣告服務

設代收廣告處

請撥電話 5-221583

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八〇年七月二十日
本期印送：125,500本



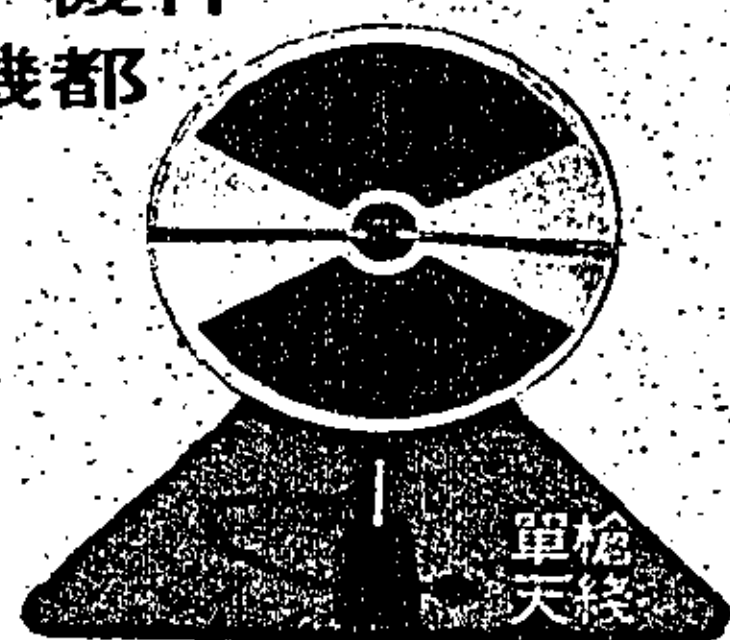
封面專題：九龍百鳥苑

新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

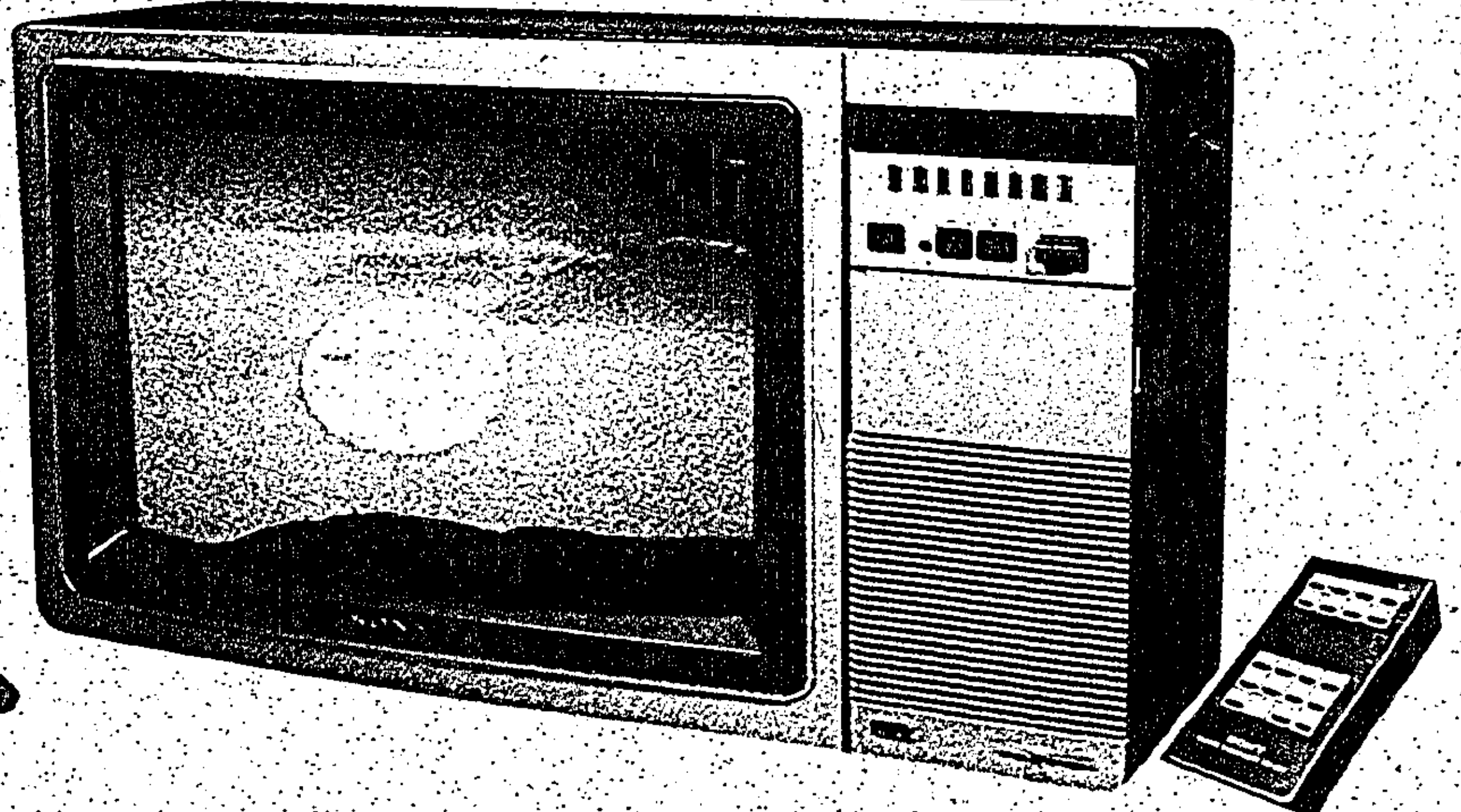
SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20"

KV-2022HK型



痕到飛起？



土槿皮酊 根治癬疥痕癢

香港手、香港腳、癬疥及皮膚蚊癢，週時發作，手尾極長。痕癢時如蟲行蟻走，極難忍受！

土槿皮酊皮膚水，含有獨特滲透藥力，深入患處皮膚，徹底消滅寄生細菌；止痕止癢，藥到患除，並且性質溫和，絕不刺激皮膚。

經銷處：中國宏興藥品有限公司
電話：3-7433410-5

H9117

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第199期

一九八〇年七月二十日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106-116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

九龍百鳥苑.....11

酸雨威脅人類生活.....2

新催眠隆胸術揭秘.....2

肺結核必需根治.....3

你的記憶力怎樣？.....4

游泳可療治失眠.....4

逍遙寫意——海浴時裝.....6

蟬鳴的時候（星期掌篇）.....8

森森俠語吐心聲.....12

秋仔復出首演男人之家.....12

周慧娟出嫁從夫.....14

萬梓良演活雍正.....14

電視節目表.....15-21

十二星座本週運程推算.....23

略談「工人歌唱比賽」的合唱.....24

青少年藝術節節目精選.....25

家長善用生活教育啟發兒童.....26

兒童週刊.....29-35

富士1600G F T 雙門硬頂型.....36



檀香馨玉體
蜂花潤嬌膚

蜂花檀香皂



經銷處：美加淨化妝品有限公司
電話：12-251751-3 12-251890

從天空來的污染 酸雨威脅人類生活

它已經把紐約州的大約一百個湖裏的魚殺死。它已經使落磯山的斜坡剝落。它已經影響到北歐和工業化的西歐許多地。這個它——是一種新近被認識的，越來越有害的一種污染，它是見不到的，陰險的：酸雨。一種有腐蝕性作用的雨。它實際上是由於硫酸和硝酸的弱溶液構成。

今年初，三十五個國家包括美國在內，在日內瓦舉行會議，並且簽署一項條約，矢誓要同心協力，對付這個來自天空降下的危險。美國總統卡特已批准一個酸雨問題十年研究計劃，每年經費為一千萬美元。他認為酸雨是八十年代的兩個最嚴重的自然環境威脅之一，其餘一個是來自燃燒礦油的大氣層中的二氧化碳的水平，正在增加。

酸雨雖然主要是由煤的發電廠，冶煉廠和工廠噴出的二氧化碳造成的。來自汽車廢氣和工業的二氧化碳對酸雨起到推動作用。這些化學物質升上天空，由風吹送幾百哩，與水蒸氣混合和起反應，形成硫酸和硝酸。這些酸以雨或雪的形式落到地面上來，能夠摧毀任何東西，從紀念碑以至活著的有機體，皆受其害。經過多次降下酸雨，和含有高度酸性的雪溶化後，一個湖的氫離子濃度，就會跌到足以損害魚類的產卵能力，大概是因為喪失有清除廢物能力的微生物，有機物質的分解就告慢下來，蚌類生物的數目急劇下降，使到食物連鎖失去重要的一環。最後，水看來是藍色、清潔的，但實際上已是沒有生命的了。

這個酸雨影響越過湖泊。在一些地區，人類亦可能受到影響。在印第安人打魚為生的加拿大勒拉克荷湖系統中，魚

新催眠降胸術揭曉

催眠術是一種奇特的玩意，西方人士頗為重視，它已有二百多年歷史，近年來發展得更快。到了今天，它不但被用來鎮痛，並且被用來治病，而最新的發展，則是用來降胸。

五年前，美國里德德軍醫院精神科主任魏恩醫生，首次以催眠鎮痛方法為病人鎮痛，當時有一位女病人患了嚴重的靜脈瘤腫脹，藥物和手術都無法使她消除疼痛，後來經過魏恩醫生的催眠術治療，歷時一周，疼痛全消。由於證

明有效，該醫院後來便把催眠治病術推廣，到現在，該院約一半病人都接受催眠治療，且大多數均獲奇效。而其他各地，現在也有不少醫院使用催眠術為病人治病，紐約醫院的一位醫生，甚至以催眠術為病人切除肺葉。

催眠術有幫助麻醉之效，而且可以免除麻醉的恐懼，所以現在很多病人很樂意接受催眠式麻醉，它主要是一種轉移力的技術，能使病人的精神產生麻醉作用，所以能夠代替化學麻醉劑。在美

國，現在已有好幾種病症可以用催眠術治療，包括恐懼症、肌肉痙攣所引致的疼痛、婦女經痛、性無能、偏頭痛、頸痛，而最為婦女歡迎的則是「催眠降胸」。最近，美國許多婦女刊物都爭相介紹催眠降胸術，因此銷路大增。同時，印第安納州有一位魏拉都醫生，更設立一個「催眠醫院」，除了為婦女治癒之外，還為婦女降胸。

據說，該醫院在降胸方面成績卓越，因為它不但能使乳房變小的乳房變得高大，而且可以使乳房下垂的乳房變得堅挺而豐滿。對愛美的婦女而言，這真是天大的好消息，難怪該醫院門如市，生意滔滔了。至於收費，則視乎「難度」而定，由五百美元至三千美元不等。在一個愛美的婦女看來，這價錢並不貴，特別是富有的婦女。

在歐洲，一位瑞典土壤科學家說，酸雨等於一場「化學戰」。北歐人說，他們正受到英國和西德的工廠「轟炸」。法國與西德，則互相指責對方酸雨侵襲。

在一些地區，大自然本身緩和有害的酸雨的影響，湖的周圍的礫性土壤和岩石，有助於中和含酸性的水。但是，人們企圖重覆這個過程，把石灰撒在受危害的湖上及其周圍，以為這會解除酸雨之害。其實，這祇是白白花錢，只能暫時治標。

為了要消除麻煩的根源，美國自然環境保護署正在要求一切新建建築物的煤發電廠裝設能夠清除百分之九十的雜質，把含有高份量硫磺的煤，予以「洗滌」，這可能解決問題，但要化很多的錢。

生意學家指出，即使化錢大，也要幹，因為酸雨問題不解決，後果不堪設想的。

◎進入微睡狀態，全神貫注於乳房，想著自己喜歡的乳型。

◎將舌頭挺起，但不要太高。

◎細數一、二、三、四……進入睡眠狀態，然後在半醒時，再數一、二、三、四。

據他表示，這種做法必須持之以恆，不能間斷，否則會半途而廢，而最好每天做一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

肺結核必轉根治

大鋼琴家蕭邦，一代西洋畫家哥庚和數不清的歷史名人染上肺結核。在十九世紀裏，肺結核之病，一般稱為「消耗病」——仍然能夠在美國殺人，且多於心臟病和癌症。後來，由於環境衛生和營養改善，加上有現代藥物專門對付這種病，肺結核病在美國鋒芒盡歛，變成一種罕見的病，只有在羅曼蒂克的小說裏，才見到對這種病的描寫。

今天，醫生有時甚至見到肺結核病，也認不出來，這因為他們以前沒有見過，沒有這個經驗。是不是肺結核病在美國已經絕跡呢？不是，這仍然是一個有力的威脅，特別是在人口擠迫的城市裏。

去年有二萬八千個美國人患上肺結核病，其中有三千個死亡。受害者有許多是貧窮的黑人，拉丁美洲移民，吸毒

者和酗酒者。正如一向所見，肺結核病在擠迫的環境中傳播得最容易。去年在人口稀疏的懷俄明州，只有一千五百宗新出現，但芝加哥市發生了一千五百宗。來自肺結核流行地區的移民，包括墨西哥、加拿大、海地和東南亞的移民在內，給美國增加了威脅。雖然新症受害人的平均年齡為四十歲至五十歲，但公共衛生專家在一九七八年發現有一千五百名美國兒童患上這個病。美國一疾病控制中心——一位醫生說：「每診斷出一個肺結核病童，就有五個至十個沒有給診斷出來。這些就是我們將來要予以治療的肺結核病人。」

肺結核病之所以賴着不走，主要是因為引起這個病的細菌性質特別。這個細菌名為結核桿菌，是一八八二年，由羅拔·科克發現的。結核桿菌能夠潛伏

在人體裏幾十年。一個人在少年時染上這種細菌，未必立即有事，有可能等到他老了，身體抵抗力開始衰弱了，才告發病。衛生專家估計，美國有一千五百萬個潛伏的受害人和帶菌者，亦即每十多個人中，有一個是帶菌者。病人只可能覺得疲倦，有輕微的、而幾乎感覺不到的發燒。後來，他可能發生咳嗽。終於，一個典型的肺結核病人的進一步症狀出現，他流夜汗，沒胃口，體重減輕，可能有血痰出來。

雖然結核病大多數發生於肺部，但結核桿菌能襲擊骨骼、腎部、腦部、脾臟和淋巴系統。肺結核病可以靠簡單的皮膚試驗，或胸部X光片查出。

今天，肺結核病者不需要再躺在醫院多年了。這種病可以用自從四十年代初期發明的一批藥物治愈。為免病人的親屬或其他有密切接觸的人被禍及，病人可能需留醫院，但只是兩個星期就夠了，只要藥物發揮作用，減少傳染機

麗確

500GX/500G/35EF

袖珍輕巧，品質超群



總代理：太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確500GX/500G/35EF相機說明書寄往下列地址。



你的記憶力怎樣？

「陳先生，讓我介紹一位我的老朋友給你，……這位是……」

介紹的時候竟忘記了別人的名字，許多人都有這樣的苦惱。我們的記憶力在使我們發覺的時候離開我們，讓我們站在別人面前，臉上顯出一片茫然的神情。

許多人接受這項痛苦，認為是一件無可奈何的事情，他們說：「有什麼辦法呢？我的記憶力太壞了！」

一位著名的心理學家說，你最好是接受你那貧弱的記憶力，你不可承認，甚至對自己也不承認說你的記憶力弱得可怕，你應該用各種方法，去增進你的記憶力。

你必須確定，你的記憶力不好，有無身體上的原因，在一間大公司工作的工程師，忽然記憶力顯著地減退。經理頭一天對他說的話，到第二天他就忘記了，這使他的工作混亂，帶來許多的憂慮與不快。果然，他的身體上有嚴重的貧血症狀使記憶力大大減退了。貧血症有許多別的病，及身體上的不正當，會使記憶力減退，如增進腺病，經常流鼻血，血管疾患，甲狀腺機能亢進，長久便秘等。

疲勞與失去記憶力之間有極重要的關係，睡眠充足，在記憶力恢復上幫助極大，科學的試驗已經指出，缺乏睡眠會傷害記憶力。睡眠對整個的人，就好像像時鐘上的發條一樣。到了晚上要記憶一個名字，一個公式，或日期就不容易。第二天早晨，你的腦子休息之後，頭一天晚上忘記了的事情，就能容易地記憶起來。

你若能決定，你記憶力不好，並無身體上的原因，又不是因為疲倦的緣故，下一步你所當行的，就是用積極的辦法，增進你的記憶力。首先清除你的思想，不為一些不重要的思想所阻礙。正像我們清理辦公桌的抽屜一樣把不要的東西丟棄，這種主動的忘記是使你能記住重要事情的一種寶貴幫助。

另一個增加記憶的方法是鍛鍊自己的記憶的官能。波蘭著名鋼琴家白德魯斯基，一次他必須背誦兩首鋼琴協奏曲，及十二首以上的鋼琴短曲。他在兩週之內就將這些曲子熟記。但在演奏會三天之後，對他如此用功記憶的樂曲，他竟連一首樂曲也不能背誦。這表明強記毫無用處。要獲得恆久的效果，只有藉天天不斷的努力。

另一個記憶演習，報告或詩歌所用的方法，是記憶整體較記憶細小的部分為佳。先讀完整篇報告，使你完全了解，比你一開始時就逐字背誦會記得更快，更久。一連用五個晚上，每晚誦讀兩遍，比只用一個晚上誦讀十遍為好。

另一個鍛鍊記憶的方法是運用邏輯的關係將一切新的資料連繫起來。有人問法國動物學家庫爾為甚麼有那麼強的記憶力，他說，我們都在腦中有一棵記憶的樹，其中有許多枝條，他只是將每一樣學到的東西，掛在正確的枝條上，需要時，就伸手去取而已。

保持事物的秩序，也是增進記憶的方法，你若總是忘記你的傘，只需要將你的帽子繫在傘上，就能記住。可以寫下來的就寫下來，這樣你的記憶就會感到輕鬆。這種辦法不會寵壞你的記憶，而是最理想的使你的記憶力不受束縛的辦法，當然，你需要一個好的筆記與檔案管理系統。

你若能找出來，你的記憶是聽覺的或是視覺的，也可增進你的記憶力。你與母親長久分離之後還能記憶母親的面貌，那是視覺的記憶。你能記憶一首歌的曲調，那是聽覺的記憶。

如果你發覺你的視覺記憶強，那你在學習時最好用閱讀的方法。若果聽覺的記憶好，那麼用朗讀的方法就容易記憶得多。

任何人的記憶力，無論怎樣弱，都

游泳可療治失眠

浮沉綠波忘却煩惱

世界上有成千上萬的人每晚要吞服安眠藥。許多人會在床上翻滾，神經緊張，不能入睡。他們以為最簡單，最迅速的出路是服用鎮定劑。但是，懷慘的是，明天這些人醒來時，會帶着一種沉重的感覺，需要飲用咖啡才能清醒起床。上床要服安眠藥，起床要用咖啡，對於保持清醒的頭腦，乃是一種可憐的辦法。

你有甚麼辦法，可在晚上得到安穩的睡眠呢？當你伸手去拿安眠藥時，你要想到你的身體多麼需要運動，它需要的並非安眠藥。游泳是一種催眠的運動。它比任何安眠藥更易於使你入睡。你不妨回想一下，假期時你游泳之後，躺在陽光下何等輕鬆。你身上的每一根纖維，都對游泳運動發生良好的反應。晚上，你甜睡像嬰兒一般，沒有憂慮，沒有煩惱，不需要安眠藥。第二天你醒來時，充滿新的精力，可以去迎接一個偉大的日子。

游泳是一種值得重視的運動，你不妨鑽進泳池或海水裡，享受一次甜美的運動，親自去發現游泳對你的益處。游泳曾被稱為世上最佳的運動。步行是一項對人人都方便的運動，但是游泳更為優越。它能運動你全身的每一個大肌肉，使它們動作圓滑，保持你的背部柔軟，使你的關節有好的潤滑，激動深呼吸，使你肺部吸入大量氧氣，促進血液循環。我們大多數人工作時都是從事一種

是可以增強的。然而年齡漸長時，記憶力會漸減那是很難避免。老年時，我們仍然記得年輕時的事與感情，可是昨天的經驗，或幾個月以前的經驗我們却忘記了。那只好用一套筆記的辦法，以補助較弱的記憶力了。(文)

身邊的工作。整天注視着一本書，一張桌子。我們需要向反的方向彎腰，使頭抬起來，你俯泳時，你就會自動地作這種運動。你會反抗地心引力，加強背與肩的肌肉，並向後彎頸。俯泳時，因為能放鬆頸項上緊張的肌肉，故對於緊張性的頭痛，具有極佳的療效。

你可以靜止地仰臥在水面，仰望頭上的藍天，看看這個世界是多麼奇妙。當你讓憂愁浮開，忘記了那一天的煩惱時，你正是為了晚上甜美的睡眠作了好準備。

在游泳池中是無法憂愁的，你肌肉的運動，化解了當日的緊張。肥胖的人必樂於知道，游泳是他們最好的運動。許多肥胖的人說：「我太胖，不能下水。」但是游泳正是肥胖者的好運動，因為它消耗熱能，比你所作的其他運動都快，但是又不會使你的身體緊張。體內油脂所得的浮力，使肥胖的人在水中運動輕易，並可使他們得以運動久不使用的背、肩、及大肌肉。激烈游泳一小時，可耗用熱能八百卡。但你看電視則只耗用二十五卡。

游泳的美在於它迫使你放下手中繁重的工作，使你輕鬆。你可千萬要在你的康樂活動中加上游泳一項。游泳又能帶給你腦子以豐盛的氧氣，使你的腦細胞功能增加。清早游泳會使你的頭腦清醒。但晚上游泳，則最具催眠的功効。(文)

EXHIBITION OF CHINTENCHEN AND SWATOW PORCELAIN

Chinese Export Commodities Exhibition Hall
2nd Floor, Star House, Tsimshatsui, Kowloon.
Date: 12th July to 4th August 1980.
Time: 100pm to 5.30pm. (Closed on Tuesday)
Sponsored by Sole Agent of Chinese Ceramics
Chinese Arts & Crafts (HK) Ltd.
Visiting and discussing business
are cordially welcome.

中國景德鎮瓷頭陶器展覽

九龍尖沙咀星光行三樓
中國出口商品陳列館
1980年7月12日至8月4日
每日下午1時至5時半
(逢星期二休息)
中國陶瓷香港總代理：中國(香港)有限公司主辦
歡迎參觀選購洽談業務

展覽

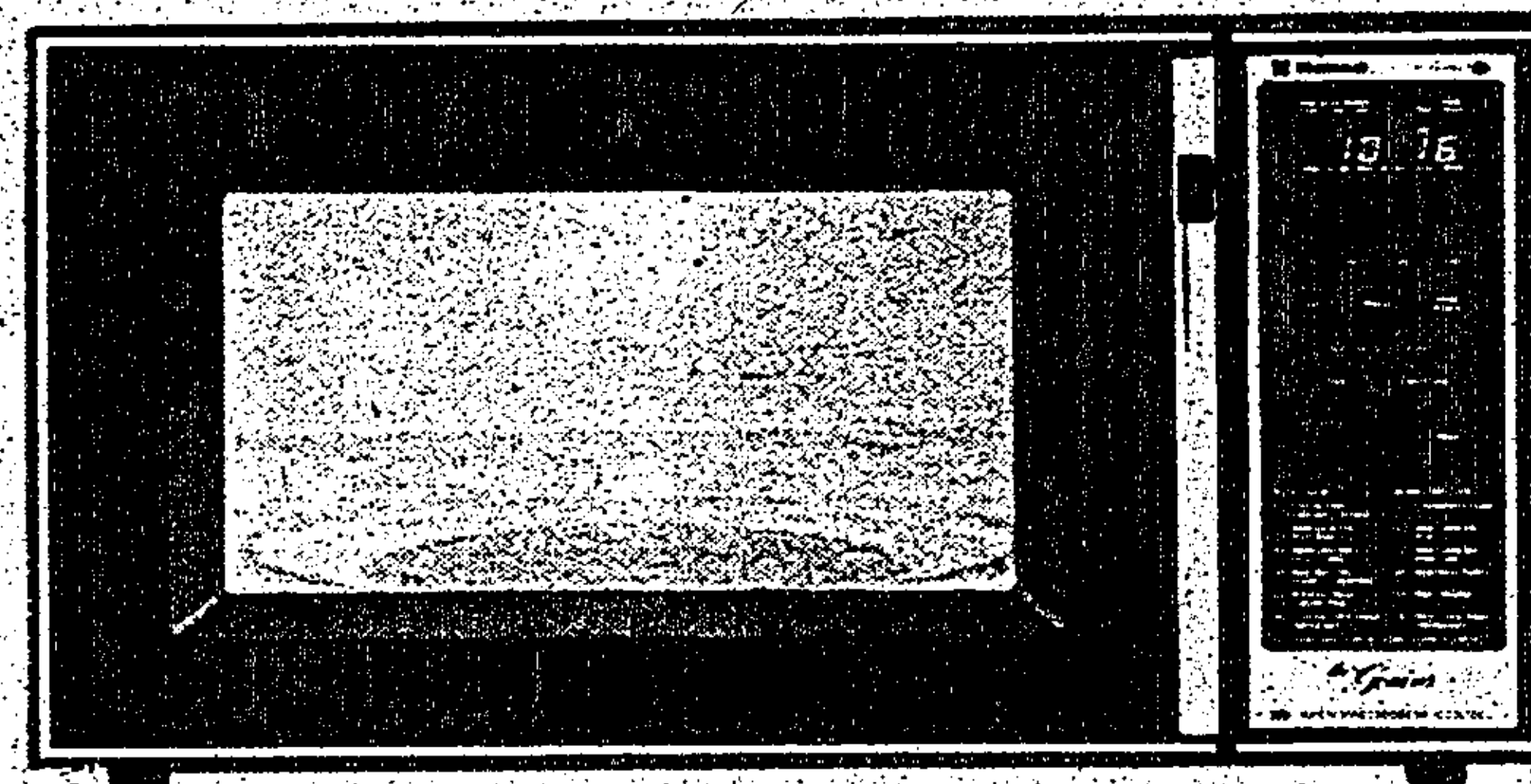


神奇
磁性轉盤
清潔容易
Magic-Platter

神奇磁性轉盤

樂聲牌微波電子爐 改革時代的先進炊具

用樂聲牌微波電子爐，無論解凍或煮食，在分秒之間便可完成並保持原色原味，不減營養成份，是當今最具革命性的煮食炊具。



NE-7070型

- ◆採用最先進的電子感應(AUTO SENSOR CONTROL) 控制溫度、時間及多種煮食程序並有多種電腦式自動煮食程序(AUTO PROGRAMME) 供選擇。
- ◆可預設解凍/煮食(DEFROST COOKING) 無須中途再行調較，DELAY/STAND 掣鈕可預設(10小時內)任何時間自動煮食。
- ◆數字螢幕顯示煮食時間，電子跳字時間指示器，兼有電子鐘用途。
- ◆設有神奇磁性轉盤，轉盤底平滑穩定，食物煮得更均勻，清理極方便。
- ◆煮食火力由60W至600W。



樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：黃埔寶順碼頭51-53號寶順工業中心七樓，電話：12-281771

分站：香港中區維多利亞道1401室，電話：5-256181-8

香港中區維多利亞道1401室，電話：5-709444

九龍彌敦道625號新大馬路二樓，電話：3-315111

九龍北帝街二號，電話：3-030434

廣州人民南路111號地下，電話：20398

陳列室：香港中區維多利亞道1401室，電話：5-256181-8

九龍彌敦道625號新大馬路二樓，電話：3-315111

香港中區維多利亞道1401室，電話：5-709444

九龍彌敦道625號新大馬路二樓，電話：3-315111

九龍北帝街二號，電話：3-030434

廣州人民南路111號地下，電話：20398

意寫遙遊 裝時浴海



熱浪迫人，很自然人們想到消暑良方，莫過於往灘頭海浴一番，或者乘船出海，在碧波綠水中浮沉嬉戲，要不然乘坐快艇飛躍於海面上，何等暢快寫意！實夏日難得的樂事。

，因為牛仔褲窄窄緊緊，頗有束縛的感覺。這時間應該是享受大自然，要以輕鬆舒適，自由自在為大前提，服飾盡可能解除束縛，消遙寫意，這裏特為年青的女士們介紹幾款海浴時裝：

(一) 短褲是最有時代氣息的衣著，無論你是否運動健兒，它給你帶來輕鬆寫意的感受。倘若你是位日光浴的愛



好者，古銅色的美腿在短褲的襯托下，是相當有線條美，上身可配恤衫或風衣，野性十足。

肩一件頭或兩件頭款式，椰林印花圖案，一望便有消暑解熱的功效。把女性底迷人風姿表露無遺。

(二) 闊袍大袖令你覺得消遙寫意，要不然吊帶式的設計同樣有舒服清新的享受，一式三款，任君選擇。

(三) 這是夏威夷情調的設計，斜自由自在，性感的女士可穿比堅尼泳衣，泳龍圍上高叉沙灘裙，惹火又迷人。



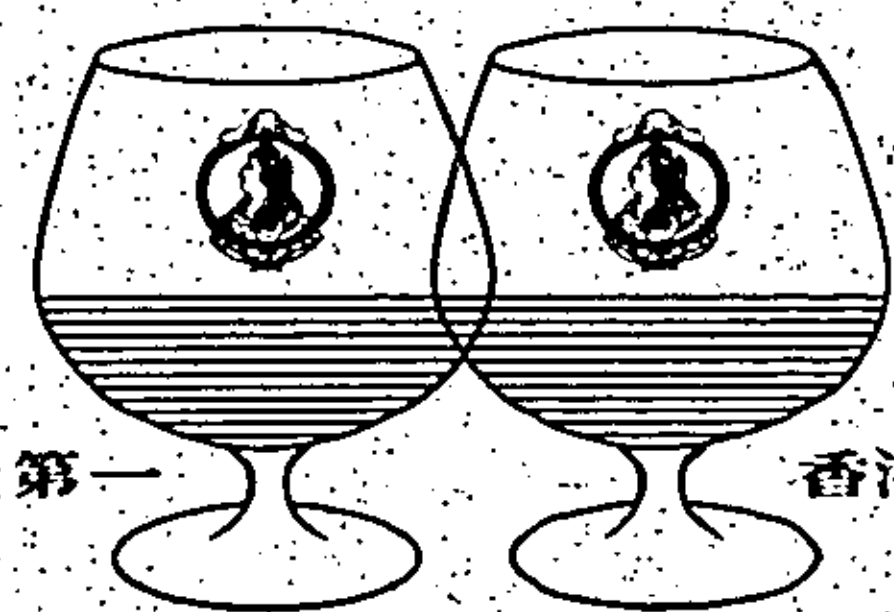
“法國又好，香港又好， 都係最多人鍾意飲金牌馬爹利。”



“酒質第一，藏量最多”是馬爹利家族的傳統精神和目標。自1715年以來，二百六十五年如一日，絲毫不苟，親力親為。

金牌馬爹利，秉承馬爹利家族傳統精神釀製，酒質最受讚賞，藏量最豐足，法國銷量第一，香港銷量第一，無疑是酒質及藏量的最佳保證。

金牌馬爹利



法國銷量第一

香港銷量第一

星期掌篇

蟬鳴的時候

胡 姬

飯後，外婆叫我陪蟬表姊去外邊玩玩。

我帶她到附近去了一陣，指點說那邊的村落是什麼村，小崗叫什麼名字，我們乘渡來是那個方向。

去到大樹下，我們坐下歇歇，然後我帶她到兩里外的一間尼庵。我說尼庵的妙傳是外婆的相好，她會招呼我。

入門我叫那妙傳說：「師傅，外婆叫我來問候你。」妙傳堆笑說：「你什麼時候來了？」我說是昨天來，並給她介紹表姊，表姊與她寒暄了幾句，談起來，妙傳也認識蟬表姊的父母的。

大家相熟許多，又問我們吃過飯沒有，叫小師傅端來她們自製醃烏玩給我們吃。

「師傅，借艇給我們搖去外橋玩玩好嗎？」

「你們要小心！這位姐姐會游泳？」

蟬表姊說會。妙師傅借了艇給我，我搖艇到外橋去。一路上，表姊稱讚風景好，談到愛好，表姊問我歡喜什麼？我說愛看小說和看電影。

蟬表姊談起電影和明星，她滔滔地說了我平日並沒留意的，有關這些藝人的生活。

這幾天的遊玩，使我們都覺得在此間生活中少不了對方。

在蟬表姊心中，我不過是個大孩子。表姊已經讀大學，我覺得她比我懂得多。

所以，我以好奇的口吻，問她大學的生活時，她娓娓說來，使我這大孩子有着多麼的欣羨。

她說在大學生活中，有交際舞。我訝然地問：「你懂跳舞了？」她微笑點頭說：「我懂！你？」

我搖頭說：「不懂！」表姊說：「你學，我教你！」

我傻笑了笑。「易？」表姊說：「你按着音樂節拍一二三四，或者一二三，不難。」

「可以教我？」我說這句時感到面紅心跳，為的是我知道，跳交際舞是男女摟在一起的。

「可以！」表姊站起來自己在房中移動腳步說：你照着，是這樣去動的，——一二三四。」她上前，退後，告訴我是男孩子這樣進，女孩子那樣退。

我照他指點，也在她的房中學起來。

到了我們挽手，貼身跳的時候。她說掩上門，不要叫人看見，以免給鄉下人笑。

我將門掩上，當我與她手挽手，身貼身。我全身發顫，為的是我第一次這樣的與異性接觸。

「左脚上前，右脚，左脚，右脚。」她在說。我單獨一個練習時，我是自如的，但接觸到異性，我簡直是失措了。

歇下來時，表姊笑問我說：「你有心愛的女同學麼？」我滿面通紅，連頭也抬不起。「哈哈，不要怕羞啊！心中應有你所愛的女孩子。」

我正要買口說的時候，她說：「我有過心愛的男同學，但我們鬧翻了。我來你外婆家中是想散散心悶。」

她的坦白，大胆使我有勇氣地說出內心秘密，我心愛的女同學姓趙。「你們一起去玩過麼？」她問。「沒有！」我坦白地說。

蟬表姊笑着教我約會，怎樣才可以與女同學接近。

我告訴她有次去看電影，發覺前座位的人是趙，我竟然不敢與她打招呼。一直到散場，錯失了接近的機會。蟬表姊笑說我太笨了。

她笑得很甜，我可不敢說我已愛上了她。

表姊在這兩天中都教我跳舞，我一次比一次鎮定過來。舞步也純熟多了。

因為我的舞步純熟了，我可以分心於舞步以外的事，在異性的緊密接觸中。我們都知道互相需要對方。

我與表姊很自然地發生了性的關係。

表姊已經不是一個女孩子了。她坦白地告訴我，她仍很愛鬧翻了的那位男友，只要能和好，她仍願嫁他。

她這話使我失落。我說：「我們也可以做夫妻，互相相守過一輩子。」可是她說：「我比你長了三歲，你應該找個更好的女孩子。」

我說：「你實在不愛我！」表姊吻吻我說：「我就是愛你！將來也會這樣與你在一起的。」

我們在以後的日子，顯得更親熱，有時在外祖母跟前也偷偷地互相手挽手，腳登腳。

但更多時候我們是將艇划到僻靜

的河邊，在一棵垂蔭的樹下，將艇繫在樹下，躺在艇上，看蟬躲在樹的那一枝桮上吱吱地叫。

到此晚上，我們各自返回自己的臥室，等到十時左右，各人都睡了。我便去到蟬表姊的房外，輕輕推開她虛掩的門。下了橫栓，我與她同床睡到天亮，才回去自己的房中去。

這個暑期裡的日子，過得充滿緋色。但叫我痛苦的日子在四十多天後突然來臨了。

我經過外婆的佛堂，聽到裡面有陌生人的聲音，看去裡面是個英俊的青年，約有二十四五歲。在與我的外婆說着話，蟬表姊在旁陪着。

他們見了我，蟬招呼說：「我給你們介紹——。」從蟬的神情說話，我知道這青年是蟬鬧翻的男友錫基。我當時面上是什麼樣子，我並不知道，我信是抹了鉛一般。

「怎麼，老是光着腳，穿着不齊整。」我記得外婆說了這句話，還不換了衣服才來見人。

我嘴角堆上一些尷尬的笑，退出佛堂。走出門外，跳上那艘借來的小艇，撐到那棵大樹蔭下。

我後悔，蟬表姊在錫基陪同下走了。走前她四處找我，並在我房中留下幾個字。

那幾個字寫着：希望你好好地讀書，不要胡亂亂想。下面署名是蟬表姊。蟬去了，我也無心留在外婆家中。

幾日後，我也離去。

回到省城，我說起了蟬表姊，我媽說蟬在回香港前來坐過。是告訴我們她回香港結婚了。結了婚與夫婿錫基去上海。因為錫基家庭是做官的。

同時說爸爸媽媽，請我們去香港參加她的婚禮。

媽這麼說，我心中又是一陣難過。

「她從前很少來，這回來是訂下請飲喜酒，我們可破鈔啦！」

「送了什麼給她？」我說。

「一隻翡翠玉戒指，一把檀香扇，與兩件衣料。」媽說。

「她還在省城麼？」我說。

「她回香港了——。」媽說。「女孩子，大學也不讀了。」

我想念着蟬表姊，直到我結婚之後，這種緋色才漸漸淡去，但每年蟬鳴的時候，仍勾起我對她的憶念。

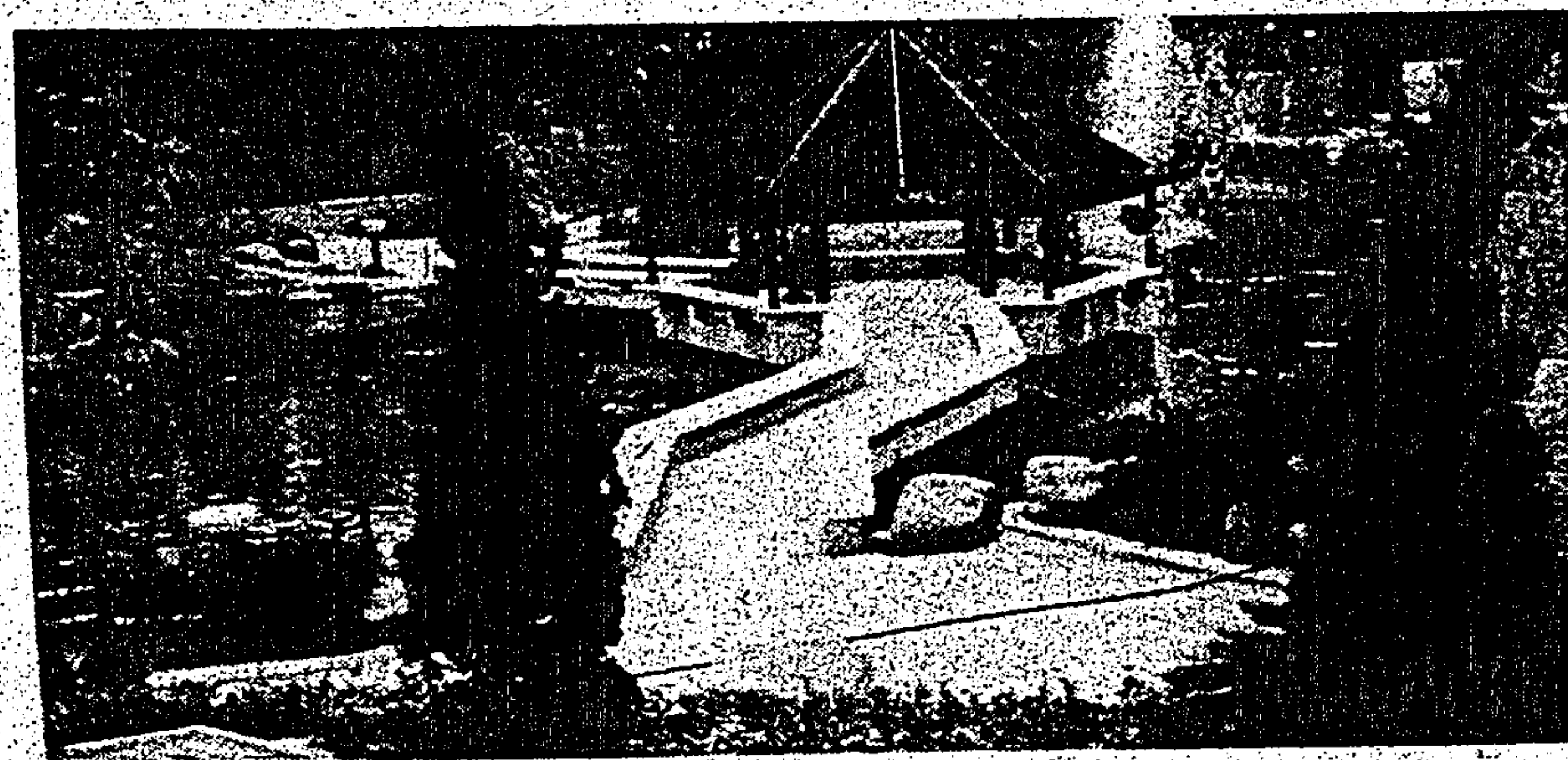
據說她婚後去了美國。接着我來了香港，我去過看望蟬表姊的父母，消息是從他們口中得知的。

十多年後，我知道她會拖兒帶女回來。我想她已忘記了我，實在也應忘記，甚至不約見面。

就讓這一件往事埋在心底，鬧市裡沒有蟬聲，就讓它沉沉地淡下去好了。

如果不是編者催稿，我也不會翻起這件塵封的事。

(下)



市政局近年在港九各處，將可利用的地方，都費盡心思為市民着想，闢作遊覽及休憩勝地，單是九龍公園一處，自英軍於一九六九年遷出威菲路兵房後，市政局費盡腦汁，將該處分作四期工程，改建成為一個美侖美奐的公園，將來全部完成後，不但可供市民一個理想的好去處，更可吸引外來遊客參觀的勝地。

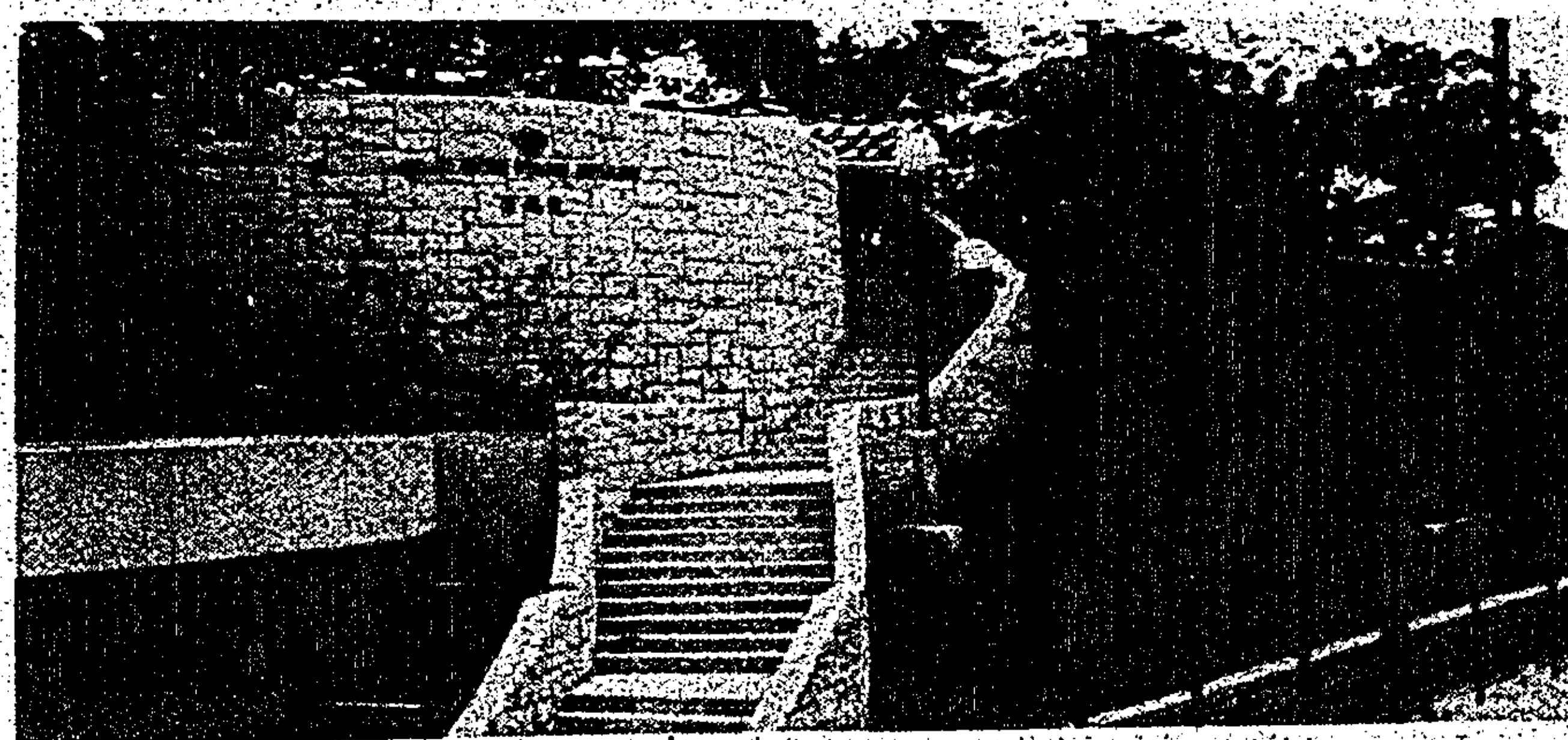
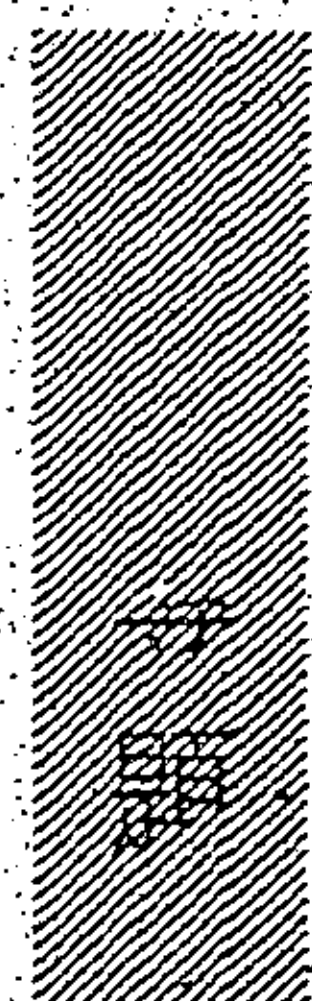
九龍百鳥苑

設計獨特、環境清雅，苑內蓄養多種珍禽供市民欣賞。

圖與文：林炎昌

這個交通方便的九龍公園，亦是市政局計劃下的一個主要康樂中心，第一期工程已在一九七〇年首先建成開放給市民遊覽的七彩繽紛的玫瑰園，隨後又繼續建成足球場、籃球場、兒童遊樂場和去年落成一個規模龐大的中國傳統式花園。

現在九龍公園內又添設一座設計獨特，綠樹成蔭，且環境清雅的「百鳥苑」，使美侖美奐的九龍公園又添上一件彩衣。成為九龍首座的百鳥苑，是位於九龍公園之中國式花園旁，中間隔開一條行人小路，靠近廣東道九龍倉的一個原有地勢小山丘上，依山形而改建，佔地達零點三五公頃，這個別出心裁的設計，全部是動物園榮譽館長施路醫生的精心傑作，施路醫生經過一年多的費盡心思才完成這座盡善盡美的鳥舍。該座百鳥苑的建築費據說達四百四十餘萬元之鉅，苑內是一座由七個圓籠所構成的圓形巨大鳥舍，空氣陽光充足，而每個鐵線圍籠的底部較周圍地面稍低，以不阻視線而方便觀賞雀鳥飛翔的美態，此外周圍支撐鐵網的支柱則豎立於觀賞雀鳥範圍外，但不會阻礙欣賞者之視野，這樣就可免遊人騷擾雀鳥。



保留下來，以配合鳥舍週圍環境，苑內均是綠蔭樹影襯托着。而鳥舍旁的水簾式水牆，位置適中，成為百鳥苑的優美特徵。

鳥舍旁更建有三個遊人休憩園地，在綠蔭樹下建造石枱石椅及棋台，以便遊人休息或弈棋作樂，鳥苑的入口處建築的非常別緻，拾級登樓，從外表看去亦像一座城樓。

百鳥苑內所養的珍禽異鳥，種類達數十種之多，大部份都從未在本港出現過，多自歐美、南非及中國等地選購，彩色繽紛，體型有大有小，有來自南美洲的環尾、新畿內亞的藍冠鳩、亞波那鸚鵡王、澳洲之黑鸚鵡、金剛鸚鵡、白鸚、大鸚、非洲撒哈拉以南的斑點鸚、黑龍江南部的野鸚、馬來半島蘇門答臘之火背雉、海南島泰國盛產之灰



孔雀，少見之墨西哥沙氏鸚、西藏東南部之南錦雉及印度東南部之鸚鵡等，均是一些罕見之珍奇品種。

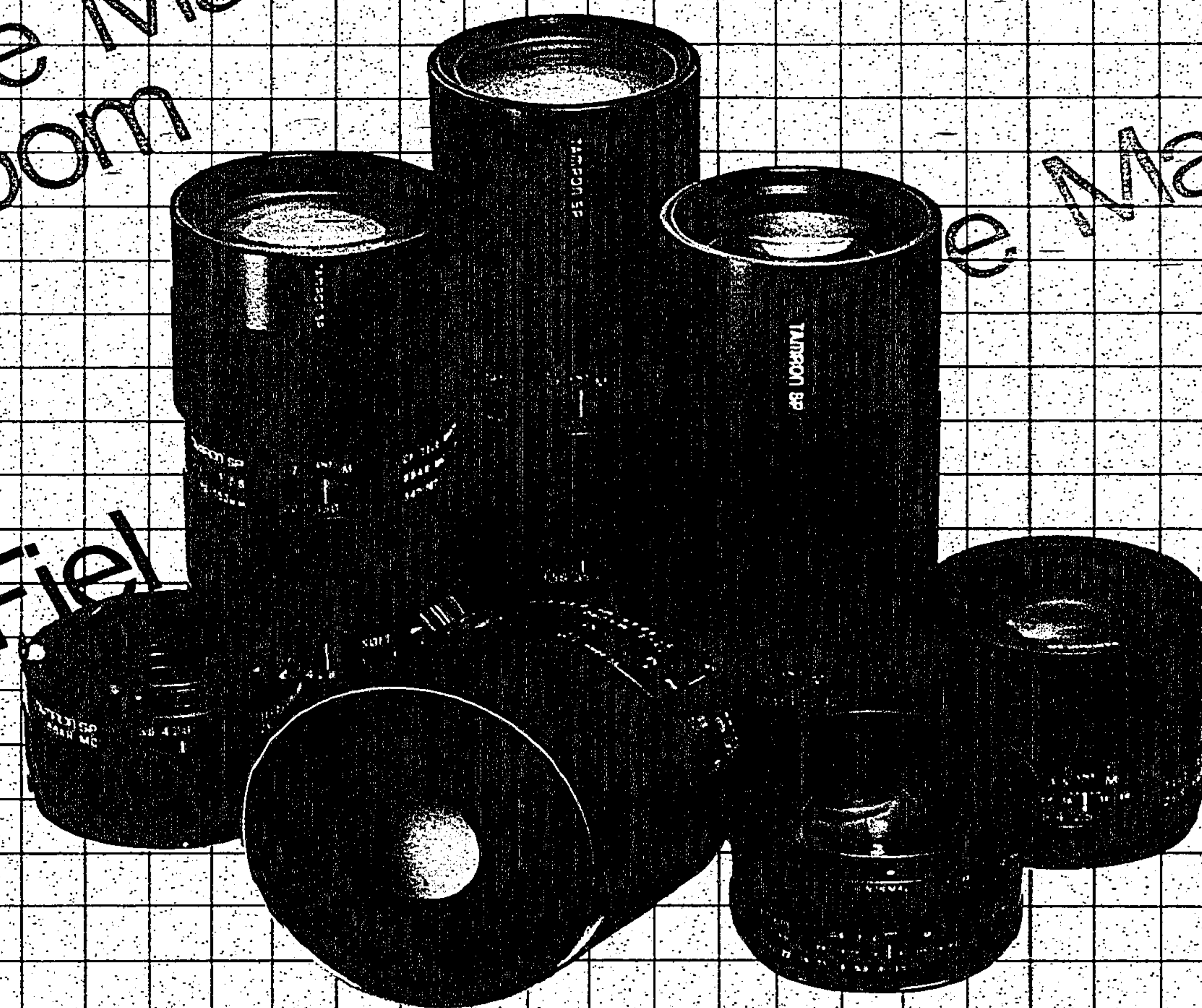
百鳥苑內的珍禽異鳥，為使各鳥類能適應新環境，及使牠們在早上餵飼時間免受外間人騷擾，在首三個月，每日開放時間，是由上午九時卅分至晚上七時。又據市政局透露：百鳥苑是九龍公園計劃建設之一，現正積極策劃其他的擴展工程，包括擴建現有的古色古香中國式花園，興建兒童遊樂場及一個符合國際標準的游泳池，增添園內各項體育設施，而該國際標準游泳池，將在年內動工興建，最後階段是在地鐵地盤所在地，待地鐵全部完成後交還市政局，市局日後在該處提供新的設施。

騰龍超級性能袖珍鏡系

CF Tele Macro Zoom

Flat Field

e Macro



騰龍 SP 超級性能鏡系，具有劃時代的特點：連續對焦、F 光圈數字保持不變、遠攝微距及全能變焦等等，不但已達到一般專業攝影人士的需求，並且將會把攝影技巧擴展至前所未有的境界。SP 全系列鏡頭計有下列各款：

- SP 17MM F3.5 High Speed Ultra-Wide Angle
- SP 90MM F2.5 Tele-Macro Super Portrait
- SP 300MM F5.6 Flat-Field Tele-Macro
- SP 500MM F8 Tele-Macro Catadioptric
- SP 70-150MM F2.8 Fast Portrait Zoom with Soft-Focus Feature
- SP 70-210MM F3.5/4 CF Tele-Macro Super Zoom
- SP 2X Flat-Field Tele-Converter

TAMRON SP Superior Performance

總代理：太平洋行有限公司 攝影器材部 (英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱 56 號太平洋行攝影器材部
請將騰龍 SP 鏡頭說明書
寄往下列地址為荷：
姓名：
地址：

買北京蜂王精 換超值產品

換取辦法：

憑北京蜂王精外盒十65元，即可換購目機皮履一只（連膠底一對）數量有限，換完即止。

憑北京蜂王精外盒十3元，即可換購目角子錢包一個，多買多換，換完即止。



常飲北京蜂王精，幾時都咁醒！

換領站

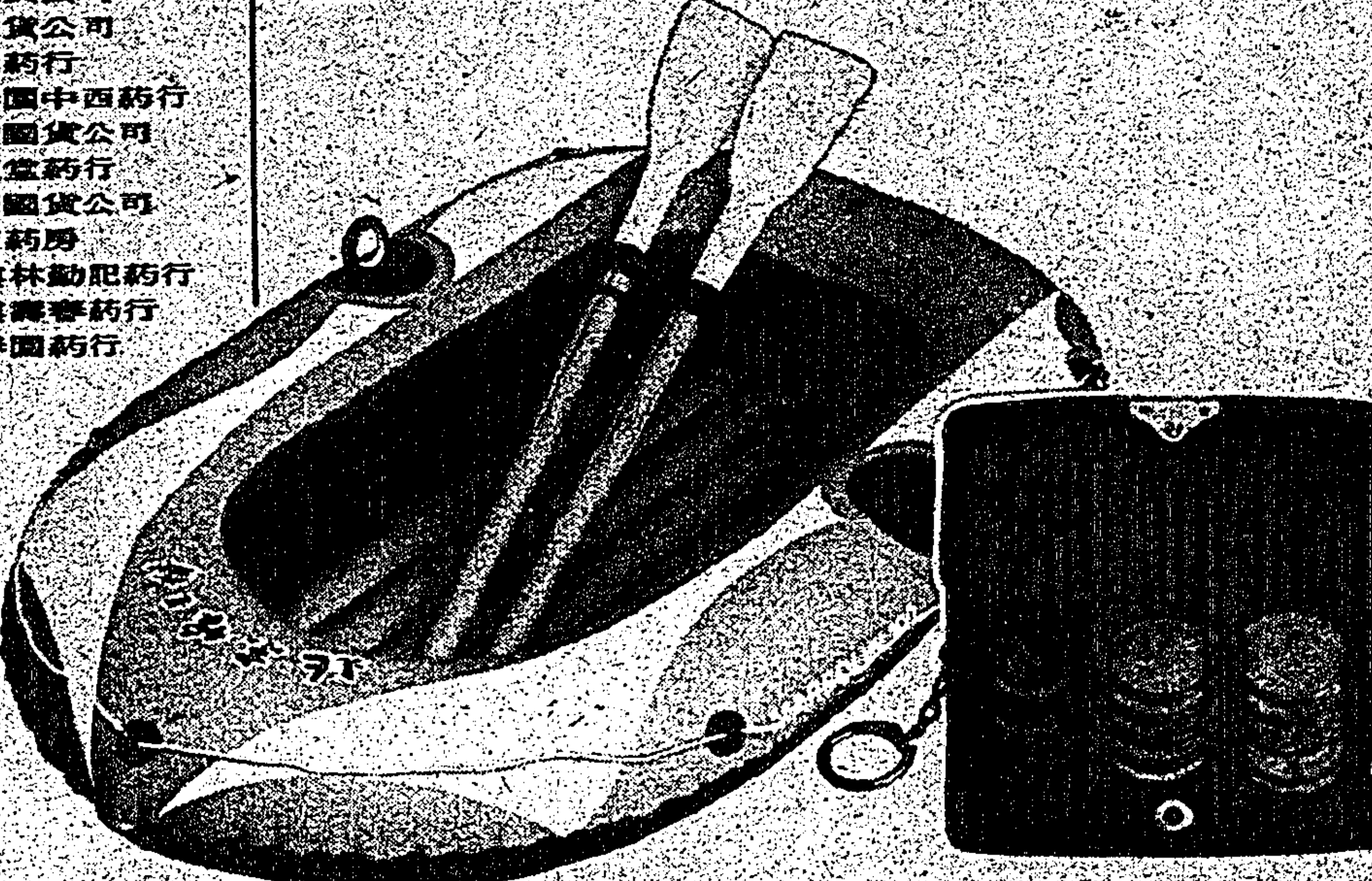
九龍區換領站
深水埗長沙灣道新光國貨公司
深水埗青山道中環國貨公司
深水埗青山道偉華大藥房
深水埗北河街永華藥房
長沙灣長裕街中國宏興藥品公司
大角咀大同新邨東方國貨公司
旺角山東街中環國產百貨有限公司
旺角亞答街老中國國貨公司
旺角上海街中興國貨公司
旺角上海街協大祥國貨公司
旺角水渠道成利行辦館
旺角花園街中山松柏藥行
旺角亞答街老華南藥房
旺角上海街新華藥房
旺角亞答街萬生堂參茸藥行
油麻地佐敦道裕華國貨公司
油麻地佐敦道美華藥房
尖沙咀彌敦道香港大藥房
紅磡彌敦道新中華國貨公司
紅磡馬頭圍道中一國貨公司
何文田愛民邨愛華國藥行
土瓜灣葵青道回春園中西藥行
土瓜灣土瓜灣道華國貨公司
土瓜灣土瓜灣道瑞芝堂藥行
土瓜灣土瓜灣道新華國貨公司
土瓜灣土瓜灣道南豐林動肥藥行
九龍仔南山邨南豐林動肥藥行
九龍仔南山邨南豐林動肥藥行
九龍城寶利道回春園藥行

九龍城寶利道新華國貨公司
九龍城打鼓嶺道長春藥行
東頭村23座萬昌中西藥行
東頭村道興發藥行
樂富邨18座中國藥行
黃大仙下村3座華成國貨公司
慈雲山新村12座和泰國中西藥行
慈雲山新村49座中勝國貨公司
新蒲崗蔣經國街永安大藥房
橫頭嶼11座回春園藥行
橫頭嶼3座中興國貨公司
橫頭嶼15座明生藥行
彩虹邨金漢樓光榮藥行
牛頭角下邨6座中環國貨公司
官塘定富街中聯藥材公司
官塘裕民坊珠江國貨公司總店
官塘康寧道中環國貨公司
官塘翠屏邨3座民生藥行
中秀茂坪39座新中華國貨公司
中秀茂坪31座李家國藥行

藍田邨15座華東國貨公司
藍田邨2座光明國貨公司
油塘灣11座聯合藥行
香港區換領站
中環永樂街協德榮參茸行
上環大道西回春園藥行
上環文咸街兆興昌參茸行
西營盤正街中興國貨公司
石塘咀山道南方國貨公司
西環卑路半街五羊國貨公司
跑馬地黃泥涌道義成西藥行
大坑院紗街人安堂藥行
灣仔軒尼詩道正豐國產藥品公司
灣仔大道東三昌參茸藥行
灣仔莊士敦道嘉寧中西藥行
灣仔灣仔道東亞西藥行
灣仔灣仔道富寧藥行
灣仔寶靈頓道電車工會
網羅灣渣甸街東方紅藥業公司

網羅灣怡和街中國國貨公司
網羅灣軒尼詩道中國國貨公司
北角水渠街保和堂藥行
北角英皇道友龍藥業公司
北角英皇道國都藥行
關帝廟英皇道華強國貨公司
筲箕灣道北京國產藥品公司
筲箕灣道民樂藥行
柴灣環翠道日昇國貨公司
柴灣17座公安藥行
華富村華富大樓華富國貨公司
香港仔大道國華國貨公司
新界區換領站
元朗教育路中興藥行
元朗大馬路中興國貨公司
元朗康樂路中國藥材公司
元朗大馬路三江國貨公司
屯門仁政街中大藥行
荃灣海墘街中聯國貨公司
葵青石梨貝14座中華中西大藥行
葵青葵青道華國貨公司
葵青葵青道中興國貨公司
葵青和宜合道中興國貨公司
上水符興街源發參茸藥行
大埔寶鄉街文生國產藥品公司
沙田源順村商場安發藥行
沙田禾輋商場長城國產藥業行
沙田禾輋商場運通中西藥行
西貢正街華安藥行
長洲興隆街新華藥行

憑北京蜂王精外盒十65元，即可換購目機皮履一只（連膠底一對）數量有限，換完即止。



目角子錢包，專為坐地下鐵路火車而特別設計，使用目角方便，你換吃未呀？只要用北京蜂王精外盒一個加3元，便可得到。



受。
森森初為人母，自稱有一種特殊感。
她與丈夫、孩子都回到香港了。
「香港人太多，我總覺得生活在香港最愉快。」森森坦然吐露心聲。
她的運氣一直不錯，婚後沒有改變，做了媽咪，一樣沒有改變。
森森以唱歌起家，亦演戲，她這次回來，恰值鍾玲因事辭演「輪流傳」，就由森森補上了。
這是機緣。她若早返，可能已做了其他角色，遲返，這角色又可能由別人去填補了。但她不遲也不早，恰好地回

到，不能不說是機緣巧合，冥冥中早有安排。
現在，想森森開心最容易了，只要提起她的孩子，她就會開心地笑着細說孩子的趣事。
她與所有的媽咪一樣，孩子十分可愛，比別人的孩子更可愛，更可愛。
她說，結婚時立定主意，不這麼快要孩子，後來改變了主意，她說：「好在改變主意，早知孩子這樣可愛，我不會等到今天了。」
這是媽咪的心聲。（詹威）

家之人男演首出復仔秋 傳宣助有師為風笑陳拜



鄭少秋近來新聞多多，見報率甚高。他會病了一場，開始患病時，也有過不少新聞，後來時間長了，病中實在沒什麼好報道，所以新聞便少了。
新聞對於一個藝員是很重要的，如果久無消息，觀眾便對他生疏了。因此，一些藝員在沒有新聞的日子也要製造一些保水新聞，原因在此。
去年，鄭少秋以一曲「山伯臨終」演唱，聲淚俱下，聲情並茂，大獲好評，他病癒之後，正值精於唱「山伯臨終」的陳笑風隨廣東粵劇團來港演出，鄭少秋便拜他為師，隆重其事，成為佳話。最佳宣傳了。
他復出之後，首演「男人之家」，合作者有盧大偉、曾慶瑜等。這是喜劇，成績不錯，但最突出的是曾慶瑜，她比過去演任何一劇都漂亮，魅力十足。（陳華）



5-266025-6
5-231558
5-230276

桂林、陽朔五天豪華團 \$1780
 全程飛機來回 每天均有團出發

逢星期六出發

※專人領隊●服務週到※

星期日 SUNDAY, 20 JULY 七月二十日

美斯「美斯」產品 傲視同儕，無出其右。 款式繁多，件件皆精。

傲視同儕，無出其右。
款式繁衆，件件皆精。

TVB 翡翠

8.00 小甜甜
8.30 宇宙保衛隊
9.00 高納的未來世界
9.30 小小K一百
9.45 少年警訊
10.00 快活谷
10.30 青春少年時
11.00 時事摘錄
11.30 香港足球雜誌
12.30 澳洲獵奇
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 好片重溫
3.00 國際名城剪影
4.00 三洋羣英會
5.00 青春樂韻
6.00 兒童劇場
6.30 新聞及天氣報導
7.00 鏗鏘集
7.30 大江南北
8.00 烙印
8.30 **BANG BANG**
咁嘅聲
9.00 小夫妻
9.30 特備節目
10.30 才智雙嬌
11.30 新聞簡報
11.45 粵語長片
1.15 國語長片
2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 世界名著卡通
9.25 萬能勇士
9.45 仁俠
10.10 Heckle and Jeckle
10.35 卡通片
11.00 三洋星英番
12.00 家
12.45 年青人的故事
1 10Sha Na Na樂隊
1.35 勁歌熱潮
2.30 尋幽探勝印度行
2.55 卡通片
3.10 週日電影
4.40 七十年代的感受
5.35 新聞簡報
6.30 千鈞一髮
6.40 魔術皇宮
7.00 新聞及天氣報導
7.30 流行音樂特輯
8.00 布公仔樂園
8.30 迪生劇場
9.30 一九八〇年環球小姐競選
11.30 最後新聞報導
11.40 喜劇之家
12.10 故夢疊迴
1.40 全日播映之星

12.45 P.M. THE GRAMMABLE PART 2
"THE GRAMMABLE PART 2"
"CARMEN CHRISTINE"
1.40 P.M. THE GRAMMABLE PART 2
"CARMEN CHRISTINE"
1.45 P.M. PALMADINE
2.30 P.M. JOURNEY INTO INDIA
"SINCE HEAVEN"
2.55 P.M. CARPETS
3.10 P.M. SERIAL PICTURE SHOW:
"THE LEAGUE"
3.40 P.M. THE REVOLUTIONARY 70'S
"REPRESENTATIVE 70'S 1977"
5.35 P.M. THE REVOLUTIONARY 70'S
"LIVE AT STAN"
5.40 P.M. "Houston - We've Got
a Problem"
6.30 P.M. THE MAFIO PALACE
"Mafia 1"
7.00 P.M. MALE SEVE (LIVE IN
COLOR)
7.30 P.M. THE MURDER SHOW
"Killer 1"
8.00 P.M. DICEDON MATCH AND
JEWELRY FASHIONS
HOTEL, WOMEN, ART SHOW
8.30 P.M. STUDIO 9.30
"Mafia 1"
11.30 P.M. LATE NEWS (LIVE IN
COLOR)
12.40 P.M. SOAP (SERIES IXT)

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 台前幕後
8.02 原野神童
8.30 古惑狗與老幽靈
9.00 太空密探隊
9.30 糊塗雙探
10.00 轟天四俠
10.30 金剛小寶貝
11.30 荔園小天地
11.45 新聞一週
12.30 台前幕後
12.15 午間新聞
12.30 十進制簡介
1.00 粵語長片：
2.10 德國足球賽
3.00 夢幻成真
3.55 泰山
4.50 蝙蝠俠
5.20 占美遜醫生
5.45 少年警訊
6.00 社會透視錄
6.25 台前幕後
6.40 香蕉船
7.00 政壇巨人錄
7.30 今晚新聞
7.55 當年今日
8.00 中國大電影：
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞及天氣報告
11.00 神勇雙蛟龍
12.00 國語長片

RTV 麗的英文

[illegible]

夫從嫁出娟慧周

正雍活演良悻·萬



出嫁從夫，周慧娟結婚之後，一再表示以家庭爲重，以丈夫的意見爲意見，要做個賢妻良母。

周慧娟婚前十分活躍，演戲很放，舞也跳得不錯，園中所見便是她與萬梓良的舞姿。當地正漸漸爲觀眾所認識時，突然宣佈結婚，而且，還一再表明要出嫁從夫，以家庭爲重，她是需要很大勇氣。

看得出，周慧娟不但能演，能舞，還是一個很有勇氣的藝員。

萬梓良過去的演出，總給人帶點脂

紛味的感覺，說真話，筆者過去對他的印象麻痺，事實上他也確實沒什麼代表作，足以使人折服。

但是，在「大內羣英」中，他演四皇子雍正，却令人刮目相看，覺得他似乎脫胎換骨，一下子成熟了許多，可以預見，演完「大內羣英」之後，萬梓良留給觀眾的印象將會大大不同。

雍正不是一個普通皇帝，他的皇位得來不易，處境甚危，是不容易演，萬梓良却把他深藏不露的奸詐也演了出來，實在不簡單。

（廣威）

黃樹棠棄武就文成功

陳敏兒女工有眞實感

無綫的一親情」雖然內容犯駁之處甚多，劇情常有不合理的事例，但卻有個別人演得很好，出人意外的好！陳敏兒，黃樹棠是演得好著之一份子。

黃樹棠過去只演打鬥角色，還做武術指導，一直未演出過較吃重的文藝劇集，因此，他在參加演出「親情」時，是心心心細，忐忑不安的。

「老表，惊！噉噉，定的嚟啦，唔使原嘅！」周潤發拍着黃樹棠的膊頭，鼓勵他。

他們在劇中是飾演表兄弟的，所以周潤發才有那一句，後來，是實證明黃樹棠是個會演戲的人，愈直得很真實可愛。他的女朋友陳敏兒，初時也未受注意，但多演幾集之後，就覺得她純樸，和真正女工一樣，她有資格做一個車衣女工了。

陳敏兒的戲愈演愈好，一方面是愛上了黃樹棠，一方面又受到父母的壓迫，不敢反抗，那舉止言談，真的一樣，這個劇集演完，黃樹棠與陳敏兒將受到其他編導爭相使用了。（黃雲）



(黃雲)

飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

永安旅行社主辦 總社: 德輔道中50號 網羅分公司 旺角分社 尖沙咀分社 尖沙咀分社 荃灣分社 青洲分社 澳門分社 澳門新馬路大豐銀行
 電話: 5-256243-8 電話: 5-774779 電話: 5-846484 電話: 3-694447-4號 電話: 12-432631 12-432708 電話: 7701, 83901, 83905

日本本州豪華八天\$3580, 七天\$3380
 6月14, 28日, 7月5, 12, 19, 26日, 8月2, 9, 16, 23日
 全日本九州, 本州八天\$3780
 6月21日, 7月12, 19, 26日, 8月2, 9, 16日
 韓國日本本州九天\$4180
 7月19, 26日, 8月2, 16日, 9月20日
 東歐, 中東(埃及)十六天\$9980
 7月27日, 8月3日
 歐洲八國十五天\$9280
 7月20, 27日, 8月3日
 美加十四天豪華團\$8400(十天\$5990)
 6月28日, 7月19, 26日, 8月2, 9日

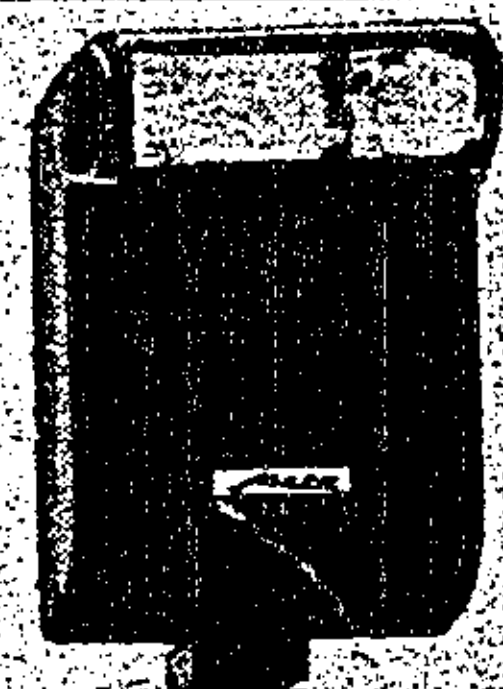
印度, 緬甸, 尼泊爾十天\$4980
 7月27日, 8月3, 10日
 印尼(棉蘭) 馬來西亞八天\$3280
 7月25日, 8月15日
 台灣豪華九天\$2130
 (全年逢星期六出發)
 台灣渡假九天\$1930
 (全年逢星期六出發)
 台灣豪華七天\$1850
 (全年逢星期三出發)
 菲律賓豪華七天\$1790
 (全年逢星期六出發)

馬星泰十天豪華\$3780
 7月19, 26日, 8月2, 9, 16日, 9月20日
 泰馬星十二天渡假\$3280
 7月18, 23, 26, 29日, 8月2, 6, 9, 15日, 9月17日
 星馬泰十二天渡假\$3280
 6月22日, 7月19, 24, 27, 30日, 8月3, 7, 10, 16日, 9月21日
 馬星豪華六天\$2680
 7月19, 26日, 8月2, 9, 16日, 9月20日
 星加坡, 聖淘沙島五天\$2180
 6月28日, 7月5, 12, 19, 26日, 8月9, 23日, 9月6, 20日
 曼谷芭堤雅六天豪華\$1850
 逢星期二, 五, 六出發

星期二 TUESDAY 22 JULY 七月廿二日

星期一 MONDAY 21 JULY 七月廿一日

美斯 美斯30BCT2 電腦閃燈系列, 多被推崇。



美斯 美斯20B1 輕便精巧, 配有廣角反射鏡。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 孤家寡人
 8.30 七十三
 9.00 伏魔三劍俠
 9.25 功夫迷
 9.50 小蜜蜂歷險記
 10.35 智勇雙龍
 11.30 魔術皇宮
 12.00 雪山飛狐
 1.00 午間新聞
 1.15 網球雙鳳
 1.45 午間電影欣賞
 3.30 強人
 4.30 跳飛機與你
 6.00 春風桃李
 6.30 新聞及天氣報導
 7.00 泰告
 7.05 親情
 8.00 仁者無敵
 9.00 歡樂今宵
 10.30 新聞簡報
 10.45 新紅粉忠魂未了情
 11.45 仙鶴神針
 12.30 國語長片
 2.00 全日播映完畢

2.00 午間電影
 3.10 國際童星競技大賽
 3.45 卡通片
 4.00 芝麻街
 5.00 新聞簡報
 5.05 卡通片
 5.30 兒童連環故事
 5.40 小小世界
 6.10 魔術皇宮
 6.35 歡樂青春
 7.00 新聞簡報
 7.30 特備節目
 8.30 橫財財
 9.30 明珠九點半
 11.30 最後新聞報導
 11.40 勁歌震寰宇
 12.40 全日播映完畢

7.00 早晨節目
 9.00 台前幕後
 9.02 七小福
 10.00 彩虹新天地
 11.00 紀錄片精選之
 "網球入門"
 11.30 動物趣談
 12.00 台前幕後
 12.02 午間新聞
 2.05 六合彩
 2.10 好戲連場
 3.58 台前幕後
 4.00 下午茶
 4.30 醒目仔時間
 4.30 醒目仔時間
 5.00 神化嬌嬌女
 5.30 變色龍
 6.28 台前幕後
 6.30 卡通名片雙週
 7.30 今晚新聞
 7.50 泰告
 7.55 當年今日
 8.00 麗的劇場:
 9.00 大內羣英
 10.00 貓頭鷹時間
 10.28 當年今日
 10.33 新聞報導
 11.00 鐘漁淚
 12.00 西域客棧
 1.30 完播曲

4.00 醒目仔時間
 6.00 新聞摘要
 6.05 生活的旋律
 6.30 的士夠熱
 7.30 新聞論壇
 7.55 當年今日
 8.00 新聞及天氣報導
 8.30 七月佳選
 10.30 牢獄狂想
 11.30 新聞報導
 11.40 今晚午夜場
 1.05 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

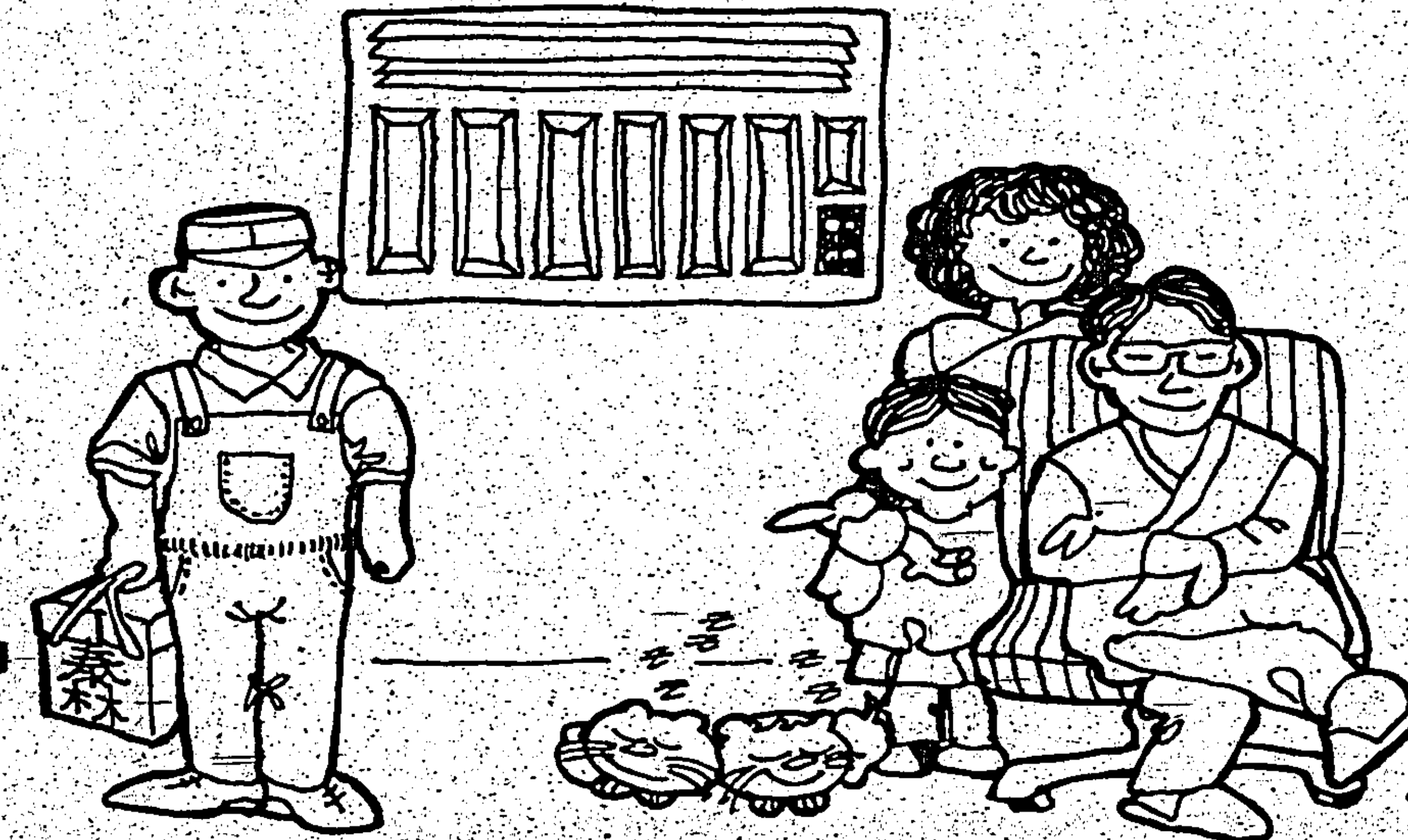
8.00 民間傳奇
 9.00 伏魔三劍俠
 9.25 功夫迷
 9.50 小蜜蜂歷險記
 10.35 智勇雙龍
 11.30 魔術皇宮
 12.00 雪山飛狐
 1.00 午間新聞
 1.15 網球雙鳳
 1.45 午間電影欣賞
 3.30 強人
 4.30 跳飛機與你
 6.00 春風桃李
 6.30 新聞及天氣報導
 7.00 泰告
 7.05 親情
 8.00 仁者無敵
 9.00 歡樂今宵
 10.30 新聞簡報
 10.45 柳生一劍
 11.45 仙鶴神針
 12.30 國語長片
 2.00 全日播映完畢

2.00 午間電影
 3.30 Sha Na Na 樂隊
 4.00 芝麻街
 5.00 新聞簡報
 5.05 飛天老鼠
 5.30 兒童連環故事
 5.40 魔術皇宮
 5.55 聯合國國際兒童會議
 6.05 Wildlife Educational Series
 6.35 歡樂青春
 7.00 新聞及天氣報導
 7.30 特備節目
 8.30 新紅粉忠魂未了情
 9.30 明珠九點半
 11.40 最後新聞報導
 11.50 勁歌特輯
 12.45 全日播映完畢

7.00 早晨節目
 9.00 台前幕後
 9.02 七小福
 10.00 彩虹新天地
 11.00 紀錄片精選之
 12.00 台前幕後
 12.02 午間新聞
 12.15 好戲連場:
 3.58 台前幕後
 4.00 下午茶
 4.30 醒目仔時間
 5.30 變色龍
 6.28 台前幕後
 6.30 卡通片雙週
 7.30 今晚新聞
 7.50 泰告
 7.55 當年今日
 8.00 人在江湖
 9.00 大內羣英
 10.00 貓頭鷹時間
 10.28 台前幕後
 10.30 當年今日
 10.33 新聞報導
 11.00 鐘漁淚
 12.00 西域客棧
 1.00 深宵影院
 2.30 完播曲

4.00 醒目仔時間
 6.00 新聞摘要
 6.05 生活的旋律
 6.30 的士夠熱
 7.30 新聞論壇
 7.55 當年今日
 8.00 新聞及天氣報導
 8.30 七月佳選
 10.30 牢獄狂想
 11.30 新聞報導
 11.40 今晚午夜場
 1.10 全日播映完畢

泰林冷氣選擇多 安裝稱心快夾妥



本行備有冷氣機專門人材，
免費上門為閣下解決安裝及
技術上的疑難，提供最佳
冷氣機選擇。

請向下列門市部查詢：

油麻地 3-843548
旺角道口 3-969306
旺角山東街口 3-314773
荃灣沙咀道 12-440834
中區 5-452353
銅鑼灣怡和街 5-779084
銅鑼灣波斯富街 5-7908090

泰林無線電行

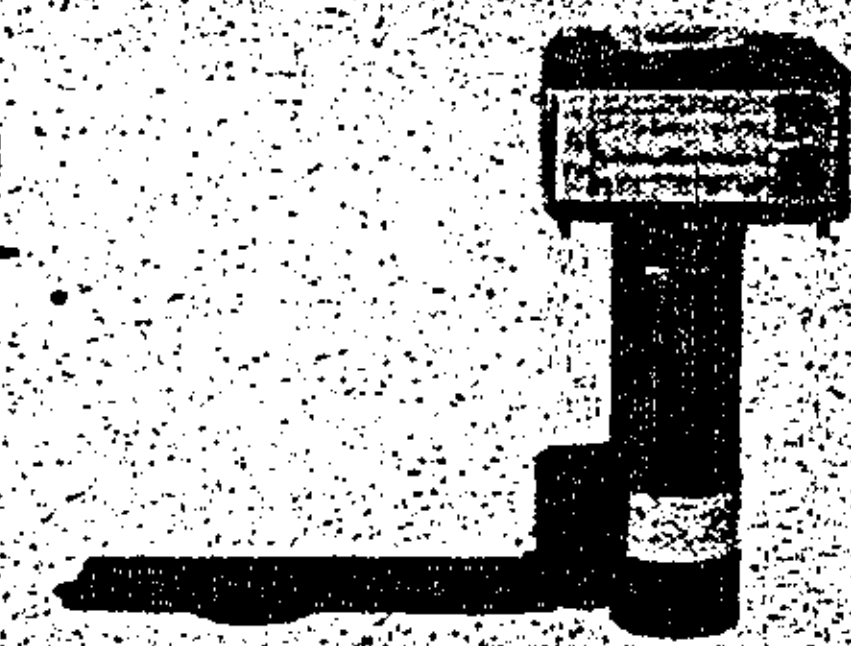
星期四 THURSDAY, 24 JULY

七月廿四日

星期三 WEDNESDAY, 23 JULY 七月廿三日

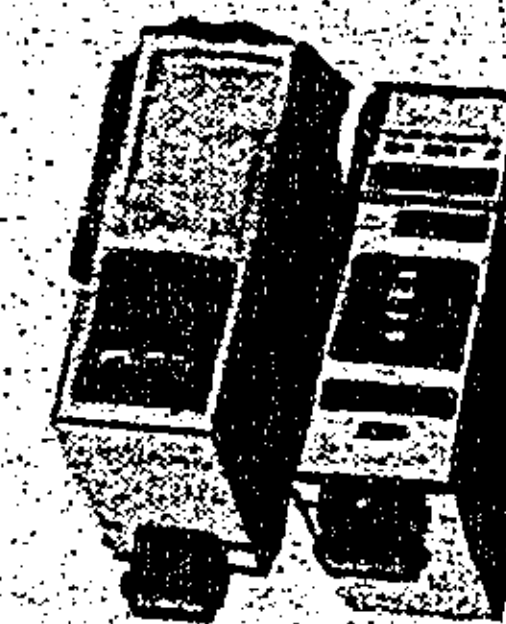
美斯 美斯45CT1

專業人仕不可少，
萬無一失。



美斯 美斯34BCT2

設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 無花果
9.00 伏魔三劍俠
9.25 功夫迷
9.50 小蜜蜂歷險記
10.35 智勇雙龍
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 泰告
7.05 親情
8.00 仁者無敵
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 大國手
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

2.00 午間電影
3.35 Sha Na Na 樂隊
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連環故事
5.40 動物救援隊
6.10 兒童世界
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 特備節目
8.30 神探偵探
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 班尼希路時間
12.40 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 紀錄片精選
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 波仔奇遇記
5.30 變色龍
6.28 卡通名片雙週
7.30 今晚新聞
7.50 泰告
7.55 當年今日
8.00 人在江湖
9.00 大內羣英
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鱈魚淚
12.00 搶救者一號
1.00 深夜影院
2.39 完播曲

4.00 醒目仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 彩雲飛舞
7.00 社會透視錄
7.30 的士高狂熱
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報導
8.30 七月佳選
10.30 特製雙雄
11.30 新聞報導
11.40 大律師
12.30 全日播映完畢

4.00 PM STATION OPENING
6.00 PM NEWS HEADLINES
6.05 PM DAYS OF OUR LIVES
6.30 PM EYES ON ICE
7.00 PM TALKING THIS IMPOSSIBLE
7.30 PM JACOBO GIBBO
7.35 PM ONE DAY
8.00 PM JURY ZERO
8.30 PM ITV NEWS & WEATHER RE-PORT
9.00 PM SPECIAL OF THE MONTH
9.30 PM "THE SECRETS"
10.30 PM SPARKY & HUTCH
11.30 PM "WILDFIRE"
11.40 PM RTV NEWS
11.45 PM HARRY CAPRA MYSTERIES
12.40 PM "PARKER ON THE FLIP"
1.00 PM

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 一屋兩伙三人行
8.30 乘風破浪
9.00 伏魔三劍俠
9.25 功夫迷
9.50 小蜜蜂歷險記
10.35 智勇雙龍
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 泰告
7.05 親情
8.00 仁者無敵
9.00 歡樂今宵
10.00 新聞簡報
10.45 貨車走天涯
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

2.00 午間電影
3.00 國際衛星科技大賽
3.35 Sha Na Na 樂隊
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 超人歷險記
5.30 兒童連環故事
5.40 The Roundhouse Show
6.10 科學展望
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 特備節目
8.30 明珠九點半
11.00 鯊魚
11.30 最後新聞報導
11.40 音樂特輯
12.30 全日播映完畢

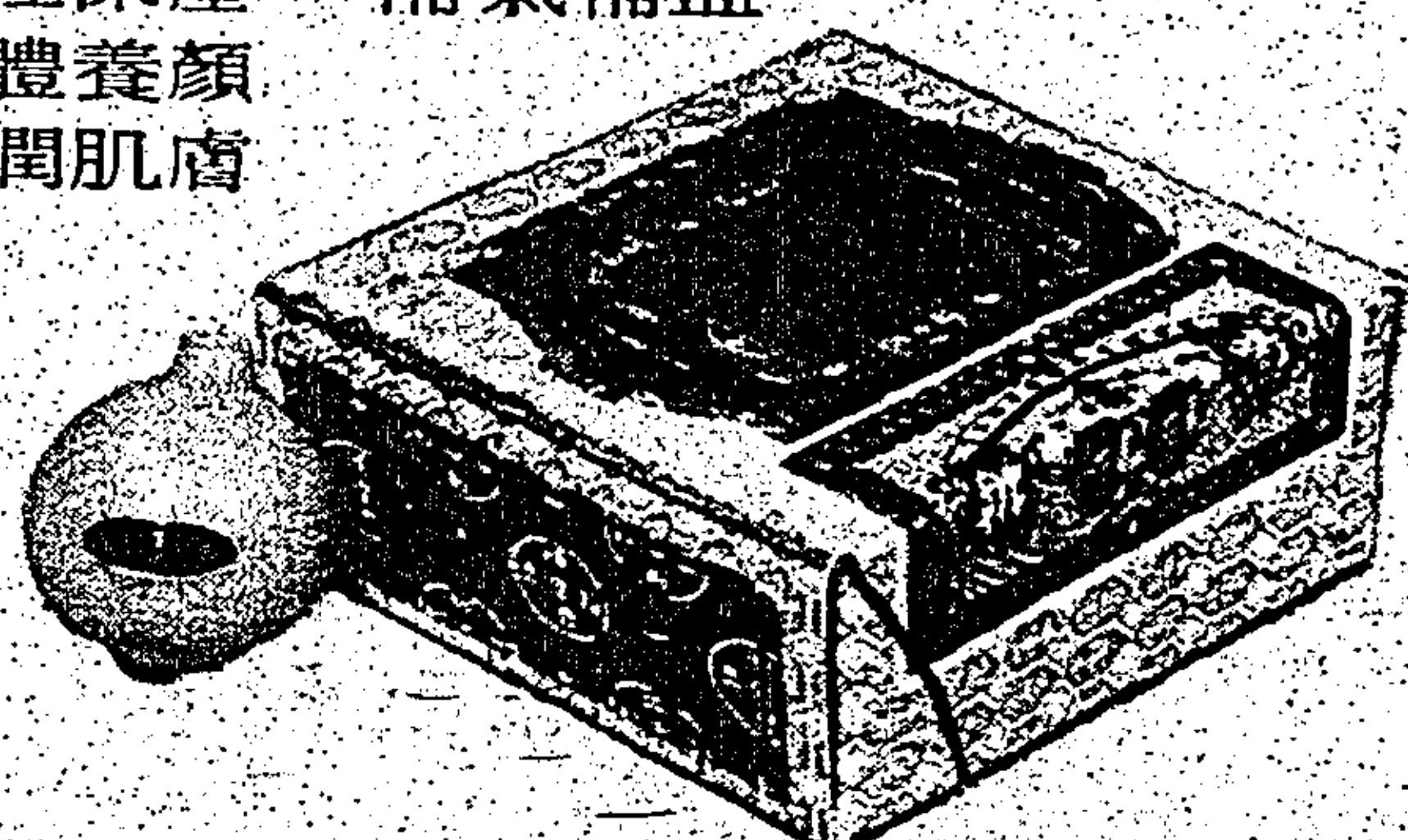
2.00 PM AFTERNOON FEATURES
3.00 PM "THE SHOOTING PORTRAIT"
3.35 PM CELEBRITY CHALLENGE OF THE WEEK
4.00 PM SHA NA NA (SERIES 112)
4.30 PM NEWS (LIVE IN COLOR)
5.00 PM CHILDREN'S HOUR
5.30 PM CHILDREN OF THE WORLD
6.10 PM THE WINDY CITY
6.35 PM NEWS REPORT (LIVE IN COLOR)
7.00 PM NEWS (LIVE IN COLOR)
7.30 PM THE LATE SHOW (SERIES 11)
8.30 PM "I LOVE YOU, ALICE"
9.30 PM "I LOVE YOU, ALICE"
11.00 PM "I LOVE YOU, ALICE"
11.30 PM "I LOVE YOU, ALICE"
12.30 PM "I LOVE YOU, ALICE"

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 七小福
10.00 彩虹新天地
11.00 紀錄片精選
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 神化嬌嬌女
5.30 變色龍
6.28 台前幕後
6.30 卡通片雙週
7.30 今晚新聞
7.50 泰告
7.55 當年今日
8.00 人在江湖
9.00 大內羣英
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鱈魚淚
12.00 變形俠醫
1.00 深夜影院
2.30 完播曲

4.00 醒目仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 彩雲飛舞
7.00 社會透視錄
7.30 的士高狂熱
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報導
8.30 七月佳選
9.30 特製雙雄
11.30 新聞報導
11.40 大律師
12.30 全日播映完畢

4.00 PM STATION OPENING
6.00 PM NEWS HEADLINES
6.05 PM DAYS OF OUR LIVES
6.30 PM EYES ON ICE
7.00 PM TALKING THIS IMPOSSIBLE
7.30 PM JACOBO GIBBO
7.35 PM ONE DAY
8.00 PM JURY ZERO
8.30 PM ITV NEWS & WEATHER REPORT
9.00 PM SPECIAL OF THE MONTH
9.30 PM "THE SECRETS"
10.30 PM SPARKY & HUTCH
11.30 PM "WILDFIRE"
11.40 PM RTV NEWS
11.45 PM HARRY CAPRA MYSTERIES
12.40 PM "PARKER ON THE FLIP"
1.00 PM

烏雞白鳳丸主治
定經保產 補氣補血
健體養顏
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY 26 JULY 七月廿六日

星期五 FRIDAY 25 JULY 七月廿五日

美斯 美斯60CT2
用途多樣化,雄霸
閃燈羣英。



美斯 美斯60CT1
首創專業閃燈
電路配合相機系統。



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 超人歷險記
8.30 千面大盜
9.00 週末早場
10.30 音樂天地
11.14 卡通片
11.30 排球英雄
12.00 兒童影院
1.00 午間新聞
1.15 無敵女金剛
2.15 小太陽
2.45 卡通片
3.00 危險年華
4.00 彩色世界
5.00 草原奇觀
5.30 導演·舞台劇
6.00 刺激運動大會串
6.30 新聞及天氣報導
7.00 康香熱潮
7.05 青春熱潮
8.00 K一百
8.30 永安特輯之男人之家
9.00 女人三十
10.00 幻海奇情精選
10.30 神勇法醫官
11.30 新聞簡報
11.45 國語長片
1.10 英語長片
2.40 全日播映完畢

9.00 傻狗走天涯
9.25 轟動忍辱哥斯拉
9.45 陳家莊
10.10 卡通精選
10.35 超人歷險記
11.00 羅馬家庭
11.25 疑幻疑真
12.15 魔術奇技
12.40 週末禮禮
4.20 Saturday Matinee
5.35 新聞簡報
5.40 雙妹蓮史
6.05 雙鳳朝陽
6.35 國際影壇話當年
7.00 新聞及天氣報導
7.25 雙訊
7.30 特備節目
8.30 才子神探
9.30 大卡士名片
11.30 最後新聞報導
11.40 三洋劇場
1.10 全日播映完畢

12.15 p.m. THE MAGIC OF MARK
12.40 p.m. SATURDAY PICTURE SHOW
2.00 p.m. LATEST SPORTS SCENE
2.55 p.m. SUNDAY 0007
4.00 p.m. SATURDAY MATINEE
5.35 p.m. THE SUNDAY NEWS
5.40 p.m. THE SUNDAY NEWS
6.05 p.m. THE LOVE IDENTITY
6.30 p.m. THE SUNDAY NEWS
7.00 p.m. THE SUNDAY NEWS
7.25 p.m. POLICE REPORT
7.30 p.m. STORIES
9.30 p.m. THE SUNDAY NEWS
11.30 p.m. LIVE NEWS (LIVE IN

7.00 早晨節目
8.00 台前幕後
8.02 怪熊卡通
8.30 淘氣小飛俠
10.00 粵語長片
11.58 偷得浮生半日閒
11.58 台前幕後
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
2.00 太空小五義
2.30 飛天大英雄
3.00 家和萬事興
3.30 宮包待放
4.00 雙標
5.00 雙探寶錄
6.00 大搜索
6.25 台前幕後
6.30 七海縱橫搜奇錄
7.30 今晚新聞
7.55 當年今日
8.00 約翰丹華生香髮影
9.00 新大丈夫
10.00 貓頭鷹時間
10.23 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
10.55 港聞專題
11.00 星辰錄演佳佳
12.00 新官俠走天涯
1.00 粵語長片
2.30 完播曲

9.00 OUT OF INKWEIL
FELIX THE CAT
胡途雲伯
小肥豬卡通片
10.00 超人歷險記
10.25 SNUFFY SMITH &
BARNEY GOOGLER
10.50 神奇脫逃機
11.15 鬼屋迷踪
11.40 偵探家
12.05 獵根
1.00 好戲連場
4.20 為什麼
4.45 神龍探險隊
5.00 大戰前後
6.00 新聞簡報
6.05 天外來客國語通
6.30 德國足球大賽
7.30 好拍檔
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 雙訊
8.30 恐怖活動
9.30 週末晚間電影
11.15 新聞報導
11.25 現代怪談
11.50 今晚午夜場
1.30 全日播映完畢

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 疊加迷
8.30 女人妙到極
9.00 伏魔三劍俠
9.25 功夫迷
9.50 小蜜蜂歷險記
10.35 智勇雙龍
11.30 魔術皇宮
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 網球雙鳳
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 奉告
7.05 親情
8.00 仁者無敵
9.00 雙訊
9.12 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 偷得浮生半日閒
10.59 為人師表
12.20 仙鶴神針
1.05 國語長片
2.35 全日播映完畢

2.00 午間電影
3.25 國際明星競技大賽
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連續故事
5.40 九小福
6.05 原野獵奇
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.25 戰點與角度
7.35 特備節目
8.30 智多星橫掃賭城
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 英語長片
1.10 全日播映完畢

7.00 早晨節目
9.00 台前幕後
9.02 七小福
10.00 彩虹小天地
11.00 動物世界
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 醒仔仔時間
5.00 波仔奇遇記
5.30 變色龍
6.58 台前幕後
6.30 卡通名片雙週
7.25 今晚新聞
7.40 奉告
7.45 雙訊
7.57 當年今日
8.00 麗的劇場
9.00 大內羣英
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鍾魚淚
12.00 洛福探案
1.00 深夜影院之

4.00 節目仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 一家親
7.30 愛麗絲夢遊
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 社區
8.30 警長手下無弱兵
9.30 週五晚特備節目
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.15 全日播映完畢

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日
你可能藉着愛侶的關係得到一個靈感，並把它發揚光大，雖然實行起來略受阻礙，但仍然感到樂觀，家人和朋友的幫忙更令你大為鼓舞。過去的日子裏，你大概已發現與別人合作帶來的好處，且收入相繼增加。

金牛座
4月21日—5月21日
某位討厭的人突然再來惹你的煩惱，可能在電話中出現，你竟料不到會聽見這人的聲音，也許，下了不能控制情緒。在公衆面前發表言論時，宜謹慎小心，提防口舌招尤。某項計畫多作預備工夫，勿匆忙推出。

雙子座
5月22日—6月21日
金鎊上的壓力漸趨緩和，不但收支平衡，且儲蓄日漸增加。一項期待已久的音訊，將有利好的消息。廿四及廿五日計劃旅行的人，會渡過一段極為愉快的日子。某位意志薄弱的人，宜加以關懷，他可能感到被人冷落。

巨蟹座
6月22日—7月23日
衆多事項令你大感困擾，也許有轉換環境或大休息的念頭，可是時間並不許可。你是一位有吸引力的人，不少異性愛慕着你。廿四及廿五日利羅曼蒂克聚會，與愛侶參觀戲劇或音樂會最適合不過，宜着重義容修飾。

獅子座
7月24日—8月23日
本週宜盡量爭取單獨寧靜的時間，生日過後，將會有一段忙碌的日子。本週長途旅行的人，將會產生許多懷舊的記憶。你也許與一位人馬座的人特別合拍，彼此欣賞對方的優點。廿一及二日提防情緒的波動，勿衝動。

處女座
8月24日—9月23日
受阻滯的事情獲得妥善安排，前途頗為樂觀。經濟問題得到支持，這是一位有權威人士的力量。縱然銀根鬆動，仍不宜胡亂揮霍，否則收支不平衡。你也許受到健康問題的困擾，不妨利用週末時間往見醫生，勿拖延。

天秤座
9月24日—10月23日
社交活動的安排令人興奮，你的地位十分重要，應盡全力以赴。緊急事項可能會發生，宜鎮定處理，勿意志動搖。財政項目要加倍留意，勿忽視帳單的支付，現金可能是最大的難題。廿六日大利與愛侶相聚。

天蠍座
10月24日—11月22日
別人可能對你譴責，導致不和諧的局面！宜保持君子風度，用行動去證明，凡事勿作出假定，這是危險的行徑。某人的教育和背景跟你不相同，卻成爲一位難得的助手。財政問題要及早解決，否則會招致麻煩。

人馬座
11月23日—12月21日
切勿讓一些小事困擾着你，應保持穩定的情緒。不妨與高層人士接觸，有利於鞏固個人的勢力。拖延的書信宜於廿四日以前回覆。週末要特別小心財政的事項，欠債要及早清還，有藝術天才的人，本週有發揮的機會。

山羊座
12月22日—1月20日
你懂得時常反省檢討，由於這個緣故，問題不難解決，你的決策是明智之舉，祝好運！廿四日以後，對外聯絡事項大有改善，凡事勿逆水而行，否則會有虧損。勿輕勿作出承諾，對好友也不例外。宜注意身體健康。

水瓶座
1月21日—2月19日
本週應作一個轉變，特別是經常超時工作，或有太多精神壓力的人，宜轉向私人的事項上。你雖然靜默地工作，但成績越卓是有目共睹的。廿三日要特別留意長途及短途事項，預先安排的約會不宜改期，勿拖延覆信。

雙魚座
2月20日—3月20日
本週適宜置身於社會福利工作，加入團體協助傷殘人士最好不過。二十及廿一日大利動腦筋及長途旅行事項，計劃度假消遣最合時宜，身型過胖的人，應節制飲食，多作運動，友人從旁協助更佳。週末聚會將增廣見聞。

陳齊頌住過美加

才發現香港可愛

陳齊頌表示，不想返美國居住了。「住過美、加多年，才覺得香港之可愛，」她說，「昔年無論如何都要去，混了幾年，現在，我更捨不得香港……。」

「主要爲了什麼？」她說，「到底，香港華人佔了九成了，總覺得較為舒服，在美國，沒有這種感覺，其次，香港朋友多，生活方式也適合自己，總之，這些都難在美國找到。」

阿齊又說，可以重新參加電視演出，使其生活重新活躍。

「當年離開影視圈，已有點依依不捨之感，」她說，「我想改變一下生活方式，到美國去做生意，但結果，又重回香港舊地，我並不迷信，但經過這許多年的波折，似乎冥冥中自有主宰，不由你不相信……。」

阿齊對目前的演出生活，感到滿意。自從「歡樂今宵」改組後，阿齊被調到話劇組中，在「發現灣」中，扮演神秘人物，阿齊表示過癮。

(〇〇九)



七海鯊魚肝油 每個母親的選擇

七海鯊魚肝油
是每個家庭所不可缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室



避爾咳 係止得咳

避爾咳獨有新療素，
順氣化痰止咳，功效第一。



美國施德齡藥廠出品



略談「工人歌唱比賽」的合唱

宋方

工人歌唱比賽的決賽，早已於六月廿九日在大專會堂舉行過了。不過因為這次比賽水平相當地高，特別是合唱方面，所以提出來一談，還是有些意思的。

參加這次合唱比賽的有十一隊。其中不少有音樂家指導或者協助的。例如「紡織染」有歌唱家謝正琳，「教協」有作曲家卓明理，「香港校友會」有音樂教育家史君良。還有兩個合唱團的伴奏都出動了名家。她們是「紡織染」的王守潔，「教協」合唱團的劉蘭生。經過了初賽與複賽的兩輪淘汰，最後進入決賽的有五隊：它們是「愛歌合唱團」、「教協合唱團」、「紡織染合唱團」、「香港校友會合唱團」及「中業校友會合唱團」。去年亞軍的香港校友會合唱團在今年都未能晉入決賽。而今年晉入決賽的五隊，有三隊是第一次參加的。

今年的合唱水平的確是比去年又進了一大步。就以「紡織染」來說吧，去年它獲得冠軍是因為聲部均衡，指揮處理有特點，能夠發揮合唱效果。至於個別合唱隊員的聲部造詣還是未能說得上是完美的。但今年，合作的和諧更見進步之外，隊員的聲部有深度、有層次，是有顯著進步。去年季軍而今年又晉入決賽的學校校友會合唱團，去年覺得有些紛亂的，今年也細緻整齊得多了。就以香港中業兩間學校的校友會來說，雖然今年未能入複賽或決賽，但並不是說她們比去年差了。不是的，它們一樣有進步，只是強隊太強了。即使進了步，還是未入決賽。另一隊「曉韻」，雖然未入決賽，但氣勢頗佳都有所提高。這都是可喜的現象。

新參加的隊伍取得亞軍的愛歌合唱團，過去只派出一個女聲、一個男聲合唱小組參加，都取得甚佳的成績。這次它以一个完整的合唱團參加，唱來氣勢

安斐恩弦樂四重奏

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

安斐恩弦樂四重奏是公認出色

青少年藝術節

結他獨奏

米高孔恩

藝術中心將於一九八〇年七月廿七日(星期日)晚上八時正假舊臣劇院舉行米高孔恩的結他獨奏。這又是青少年藝術節中另一個節目。

米高孔恩十七歲便在全國性電視上公開演奏結他。他的結他老師是哥頓告羅斯及約翰威廉士。二十歲便獲提名西北藝術雜誌的「年青音樂家」。翌年，

獲獎學金到西班牙國際結他學院專研結他。據報章的評論，米高孔恩的音樂前途絢爛，是未來英國最有前途的結他演奏家。

雖然二十歲剛出頭，但他風格的成熟，技巧的超卓及音樂的豐富，是非常難得的。

青少年藝術節

節目精選

突破雜誌社為響應青少年藝術節，特與香港藝術中心合辦兩項藝術活動——「突破創作營80」及「香港現代民歌創作比賽」。現將後者的規則刊登，以

在港，民歌是非常受青少年歡迎的，民歌比賽也很多，但一般都是民歌表演式的比賽，而所唱的亦多是外國民歌，始終缺乏香港本土的現代民歌創作。

由突破雜誌社與香港藝術中心合辦的「香港現代民歌創作比賽」，目的就是鼓勵本港的青少年，多觀察和體驗社會，透過現代民歌創作，獨特地反映這個時代、社會的思潮和心態。

為了達到鼓勵本土化創作，這次比賽訂以下規則：

一、民歌的詞與曲都必須是全新的創作。(換句話說，不可舊詞配新曲。)

二、作品必須具備時代氣息，能反映現代的香港社會。

三、投稿日期是本年六月至八月，歡迎十五至廿五歲之青少年男女來稿參加。組別則分為：——學生組與就業組。詳情可參閱六月份的突破雜誌。

四、作品必須具備時代氣息，能反映現代的香港社會。

女高音獨唱

迪斯蘭拉嘉尼



香港藝術中心將於一九八〇年七月廿八日(星期一)晚上八時正假舊臣劇院舉行尼嘉拉蘭斯迪女次高音獨唱會。

尼嘉拉蘭斯迪生於英國蘭開夏。一九七六年進英國音樂學院攻讀。在學期

間，屢獲多項獎學金。其中包括安妮雷諾獎及公開演奏文憑獎。且曾五次獲選為該院合唱團的領唱。她也有演出歌劇，並大獲好評。

青少年藝術節

古鍵獨奏

陳萬榮

藝術中心將於一九八〇年七月卅日(星期三)晚上八時正假舊臣劇院舉行陳萬榮的古鍵獨奏。

陳萬榮於一九五六年出生於新加坡，五歲時已公開演奏鋼琴，四年後更首

家長善用

生活教育啟發兒童

當我們帶着一羣孩子們遊動物園，兒童樂園或郊遊旅行時，不難很明顯的發現，平日本來很呆板的樣子，這時也靈活起來，那些本來已經夠活潑的孩子，更不用說了，而且他們好奇心特別強，每見一物必問長問短，很想知個究竟，一個個成了小思想家、小科學家。當孩子們遊完回來，會把所見所聞，講得頭頭是道，這比坐在教室裏讀教科書知道得多，所以最好讓孩子們從實際生活及大自然的現象裏，去獲得許多寶貴的知識和經驗，我們採用教育即生活的教育觀念。

生活教育既為現代教育的潮流，身為教育工作者，當首先負起推行生活教育的責任，教師猶如孩子的保姆，跟孩子們在一起學習，更具潛移默化的功效，如果要實行生活教育，在教材、教法方面必須有所改進，教材方面：包括生活上所必須的知識技能，習慣等，所以除了教科書外，還有書報、雜誌、電影、幻燈、圖畫、表解等所記載的事物，其他標本、模型、儀器、收音機、電視、大自然現象、教師本身的經驗、學生的經驗等。

教法方面：注重自動自學，以學生為主體，親眼觀察、親身經歷、用手去做、用腦去想，養成學生自動的精神，自學的能力，注重實際生活的經驗，以擴充學生的生活經驗，增進學生適應生活環境的能力，注重個性的適應，教學進度、指導方法，處處顧及學生的能力，興趣和需要，除了知識技能的教學外，還隨時利用機會，培養學生正常的態度、興趣、感情和理想，使學生的身心獲得健全的發展。

影、音樂、美術欣賞、衛生知識、保健方法、疾病防治、美化環境、花園、社會秩序指導、交通安全、火警救護等。校外生活方面，閱讀書報新聞雜誌，欣賞音樂電影，參加郊遊旅行，幫助家庭飼養家畜家畜、栽種花木、美化家庭環境及社會環境等。

(武)

男與女

男人在追求女人的時候，女人在前面走，男人在後面追，當他一旦追求成功了，雙方發生了戀愛的時候，男與女就成了平肩而行，發展成爲「拖手仔」式，拖手式，或攔腰式，等到一日結婚後，大局已定，一反已往，變成男的在前面跑，女的在後面追了。

在戀愛的時候，男人視女人爲女神，一切唯命是從，但結婚以後，丈夫則妻子爲女人，在生活上，有責任去照顧她，但在家庭內則仍然是一家之主，唯我獨尊了。

因此，有許多女人都會埋怨，認爲丈夫不再愛自己，又或者懷恨嫁了給他，其實，一個人如果要結婚，就得犧牲自我。因爲生活已是重新開始，是面對現實去生活，而不再只是談情說愛的時代，所以，結了婚的人必須面對現實，而不是天天過着抱怨的生活。

現在，你已做了一個新家庭的主婦，那麼你就要知道怎樣去盡你的責任，以增加夫婦間的情感，使生活得快樂和幸福。

英式幼稚園教育走進香港——約克英文幼稚園——



。園校克約於現活「綠奇麗仙」的喜話喜



。要玩友朋小與親人夫寶碩長校



。朵花的麗美賞欣友朋小園校約克



。增倍心信後通理型模過爬友朋小



。戲遊友朋小願照心小師導



。樂娛於習學寓園校在友朋小

約克英文幼稚園自從聘任英國幼兒教育專家瑪莉譚夫人主持校政以來，校務蒸蒸日上，爾來家長查詢該校之入學申請日期者甚衆，爲了提供更多良好幼兒教育機會起見，該校早已決定擴充至九龍塘約道十四號之新校舍，新校舍佔地一萬二千呎，校園內設有兒童游泳池一個，並有視聽教學室、舞蹈室及家庭攝影室等先進設備。譚夫人非常注重活動教學法，爲了配合該幼稚園之新發展，特別增聘葆蓮瑟頓夫人及科羅蘭沙夫小姐出任行政助理，瑟頓夫人畢業於澳洲昆士活學院，並曾在澳洲LAITHE MPLESTONE幼稚園從事幼兒教育工

作多年，科羅蘭小姐畢業於英國Queen Mary 學院，並曾在Cathedral 幼稚園任教多年，約克英文幼稚園亦同時聘任珍納史密士夫人任教幼兒英語發音課程，史密士夫人早年畢業於英國Putney Park 教育學院，對幼兒之成長與學習深有研究，此外，莎莉和路太太亦爲新增聘之教師，和路太太畢業於英國EWECKENHAM 學院，該等幼兒教育家及教師定能對約克幼稚園有一番貢獻，該校目前仍有少數學位以供申請，詳情請到九龍塘約道十四號或荷前園道一五〇號查詢或電三三三八四〇三或三三七一七二。

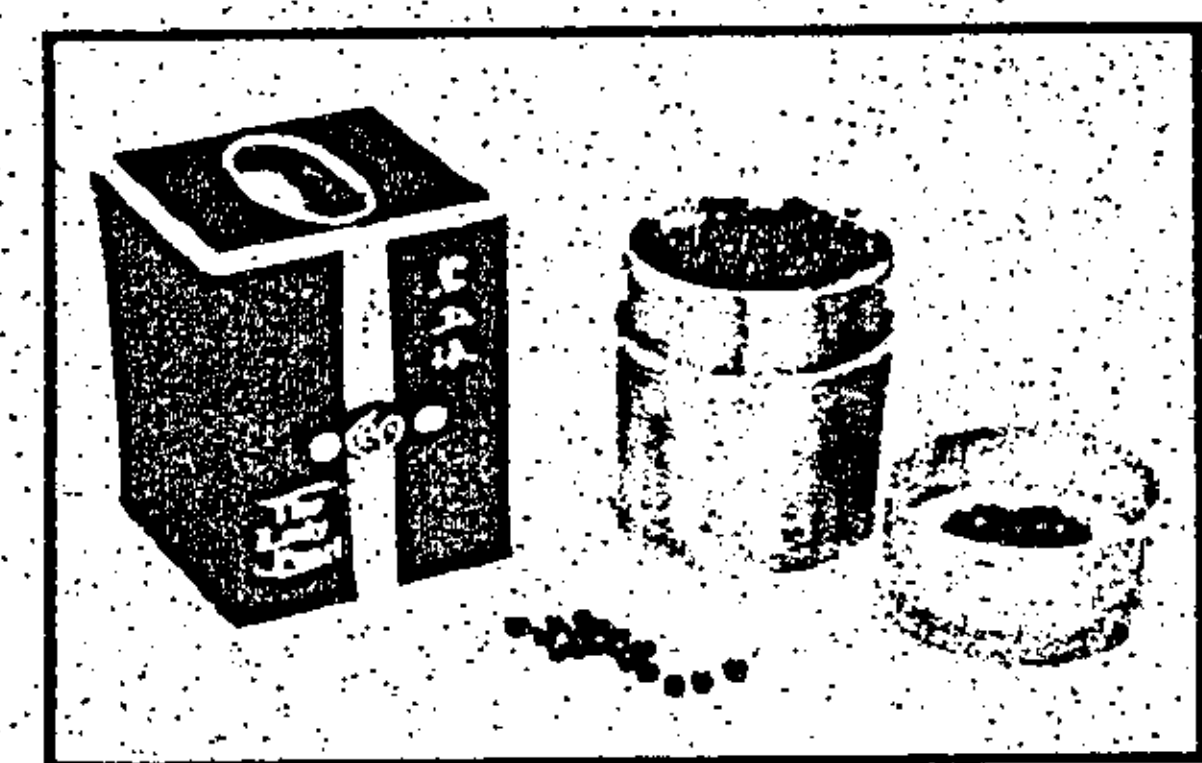
女人唔補，
老得好快㗎！



但青春長駐 全靠碧玉珠旁身

享譽藝壇數十載的鄧碧雲，容光煥發，活力充沛，歲月在她身上，不留痕跡，因爲她懂得保養身體，長期服用碧玉珠。

碧玉珠，中國古方製成，用藥名貴，補血養顏，專治婦女體弱，頭暈目眩，貧血肝鬱，產後欠補，腰痠背痛，久不受孕。崩漏帶下，月經不調，一瓶見效。



碧玉珠
婦女之寶

峨嵋藥廠出品
港九澳各大藥行均售



飛，
們飛呀飛了希望找到一個又安全，又美
麗的地方居住，生下他們的孩子。

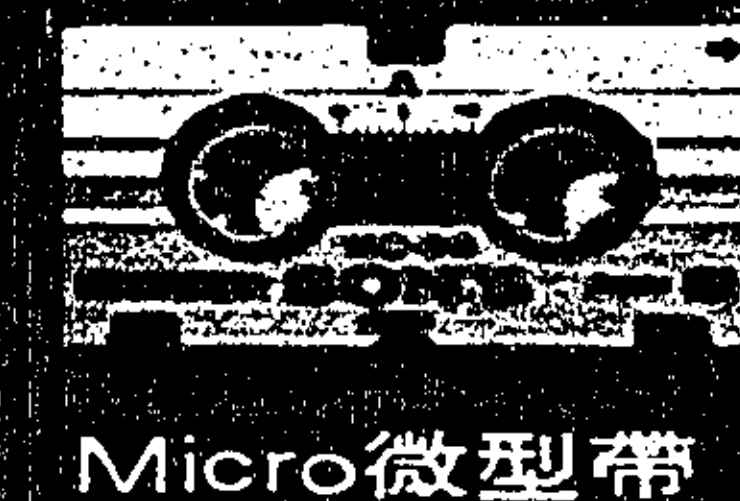
二、果然他們發現了一個地方，那
是一個城市的公園，公園裡有一個美麗
的湖。野鴨先生說：「這是個好地方。」
鴨太太也連聲說：「不錯，不錯。」

三、他們降落到湖裡，在那裡住了
一晚。第二天，當他們在湖裡找尋食物
時，他們發覺那不是個理想的地
方，因為可以找到的小蝦小魚實在太
少。



新力最新盒帶 獨有SP MECHANISM 創新設計 走帶特別暢順 音色更完美 新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分六類
CHF高級原音帶
BHF特級原音帶
AHF超級原音帶
Chrome 鎳帶
Ferri-Chrome 鐵鎳帶
Metallic 金屬帶
有30, 46, 60, 90, 120分鐘五種



Micro微型帶



CHF高級原音帶



BHF特級原音帶



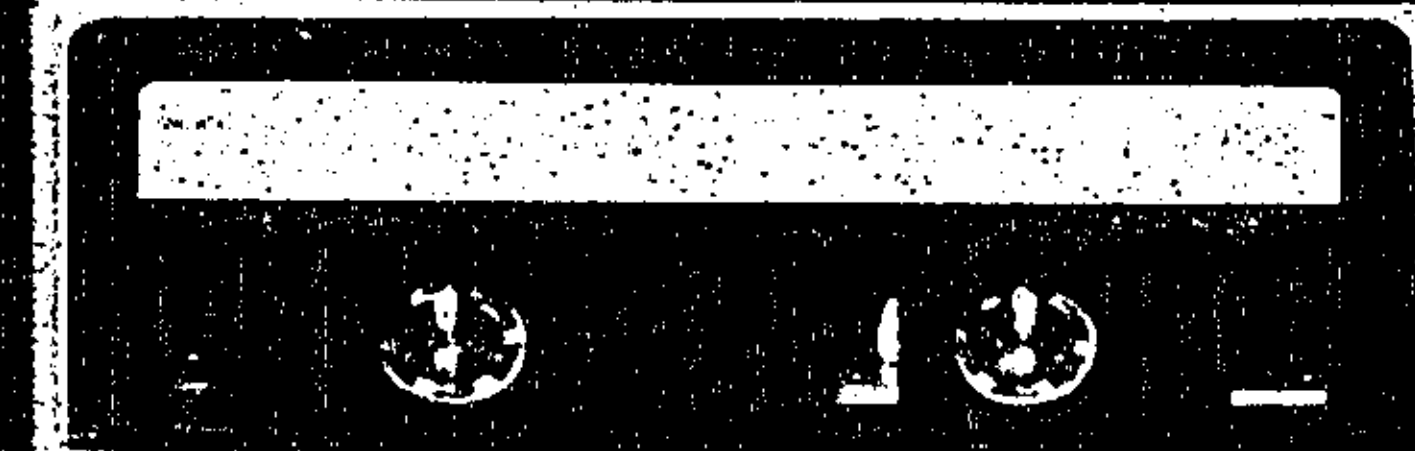
AHF超級原音帶



CD-α 60
Chrome鎳帶



FeCr 60
90m
Ferri-Chrome鐵鎳帶



SONY 46
68m METALLIC
Metallic金屬帶

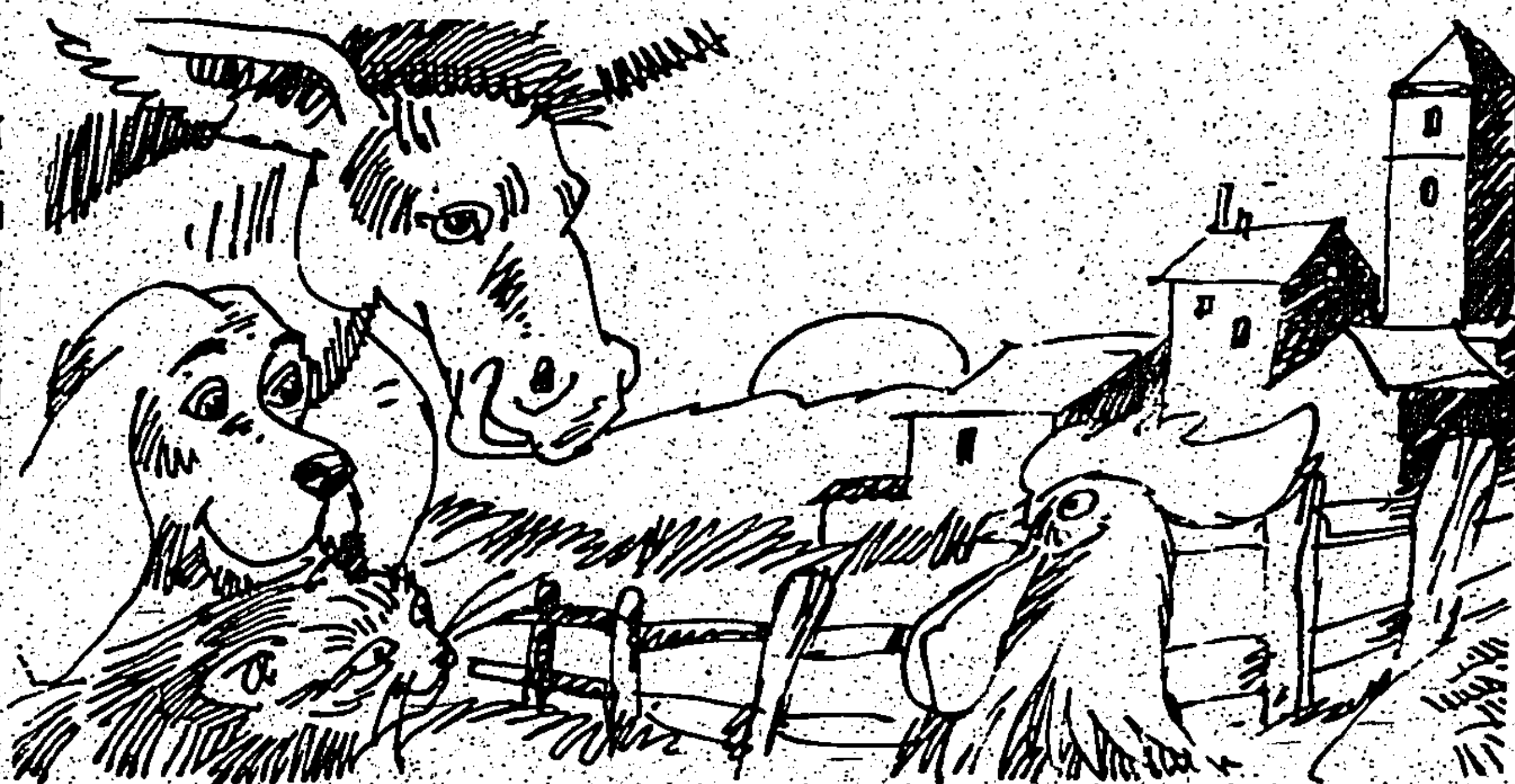
總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)
以上各店均設有維修服務站

新力牌
SONY

四個好朋友

(上)



驢子和小狗在街上相遇。
驢子說：「小狗，我們都老了，沒有什麼工作好做，日子過得很無聊。倒不如我們作個伴吧！」
「好極了，正合我意哩！」小狗說，「反正我們都是街上的流浪漢，我們生活在一起，一定會很快樂的。」
於是，他們便結成了好朋友，一起到處遊逛。一天，他們遇到了小貓。小貓說：「驢大哥，狗大哥，我很寂寞，和我作個伴吧！」
「好的，和我們一道吧！」驢子和小狗齊聲說。



不久，他們在路上遇到了大公雞。公雞說：「我孤伶伶的一個，很是寂寞，可否讓我做個朋友？」
「好的，和我們一道吧！」驢子、小狗和小貓齊聲說。
就這樣，他們四個結成了好朋友。牠們商量過，要起程去找一處理想地方，作為安身之所。當晚，牠們來到一個樹林裡。樹林深處，有一間小屋。牠們聽到屋裡傳來陣陣的笑聲。驢子、小狗、小貓和公雞，走到窗前往裡一看，牠們發覺屋裡住著的是四個強盜，牠們還在商量去打劫的事呢！
驢子、小狗、小貓和公雞，決定要嚇嚇這四個強盜，好讓他們以後不再作惡，不再四處搶劫。驢子、小狗、小貓和公雞，商量了好一會兒，便開始行動。



驢子用前腿攀在窗口上，小狗騎在她的頭上，小貓站在小狗的背上，公雞站在小貓的背上，牠們騎驢馬，站立在窗前，然後一齊大聲喊出各自的目的。獨特叫聲，這種混合聲，是強盜們從來沒有聽過的。在深夜中，聽得他們毛骨悚然，他們不約而同的隨著聲音望過去，只見黑暗中一個高高的怪物站立窗前，好不怕人。他們嚇得大叫一聲，驚惶失措的各自逃出屋外去。一直逃到樹林裡一個隱閉的地方才停下來。好不容易才喘過氣來，其中一個問：「到底發生了什麼事？」
「誰知道！簡直活見鬼！」第二個強盜說。
「比鬼還可怕，那副怪模樣，那種怪叫聲，想想都叫人心寒。」第三個強盜說。
「我們打劫的計劃，都被那怪物聽到了。我看計劃得取消了。」第四個強盜說。
「可是我不甘心，我們靜靜地回去看個究竟。」第一個強盜說。（未完）

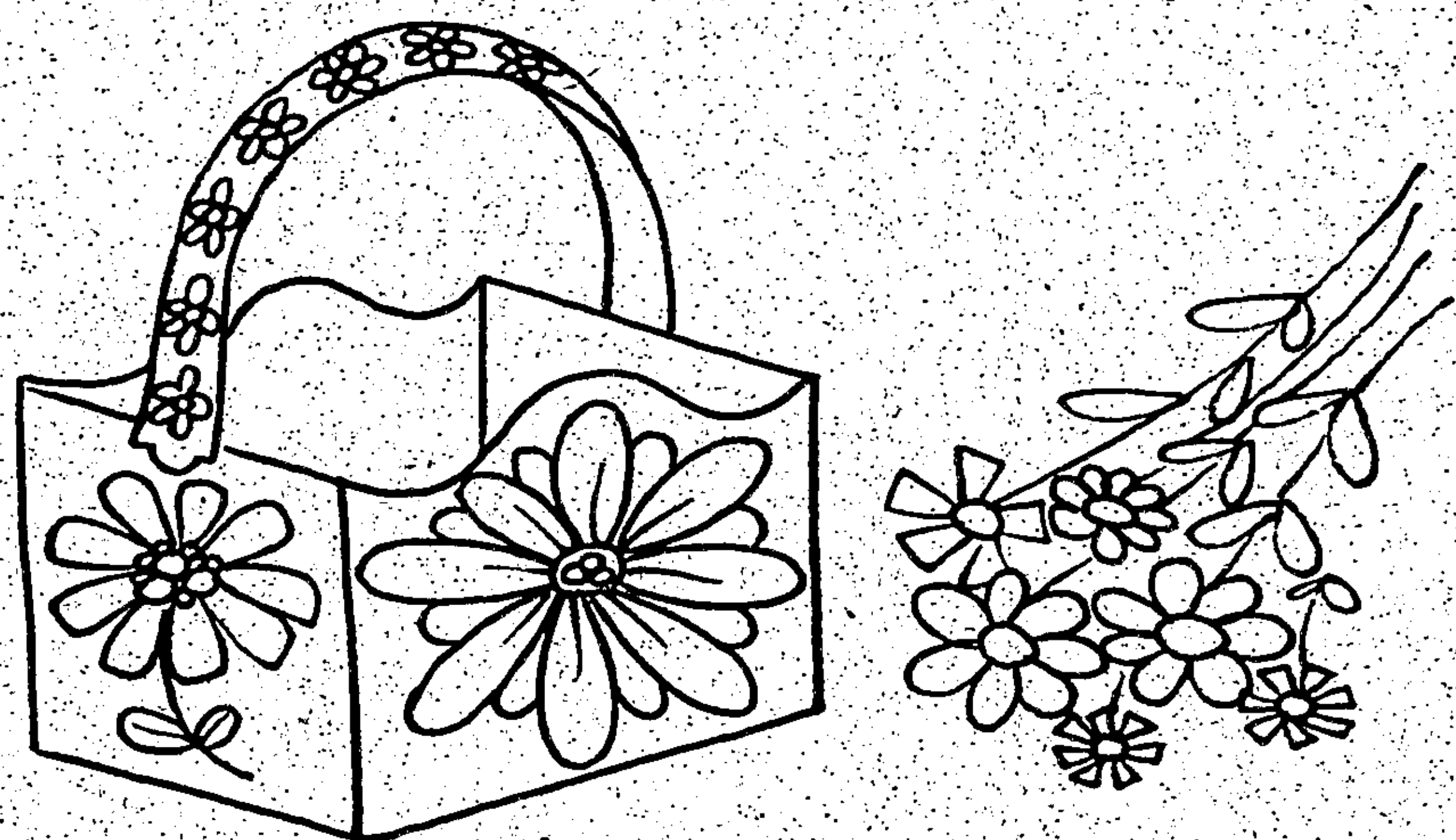
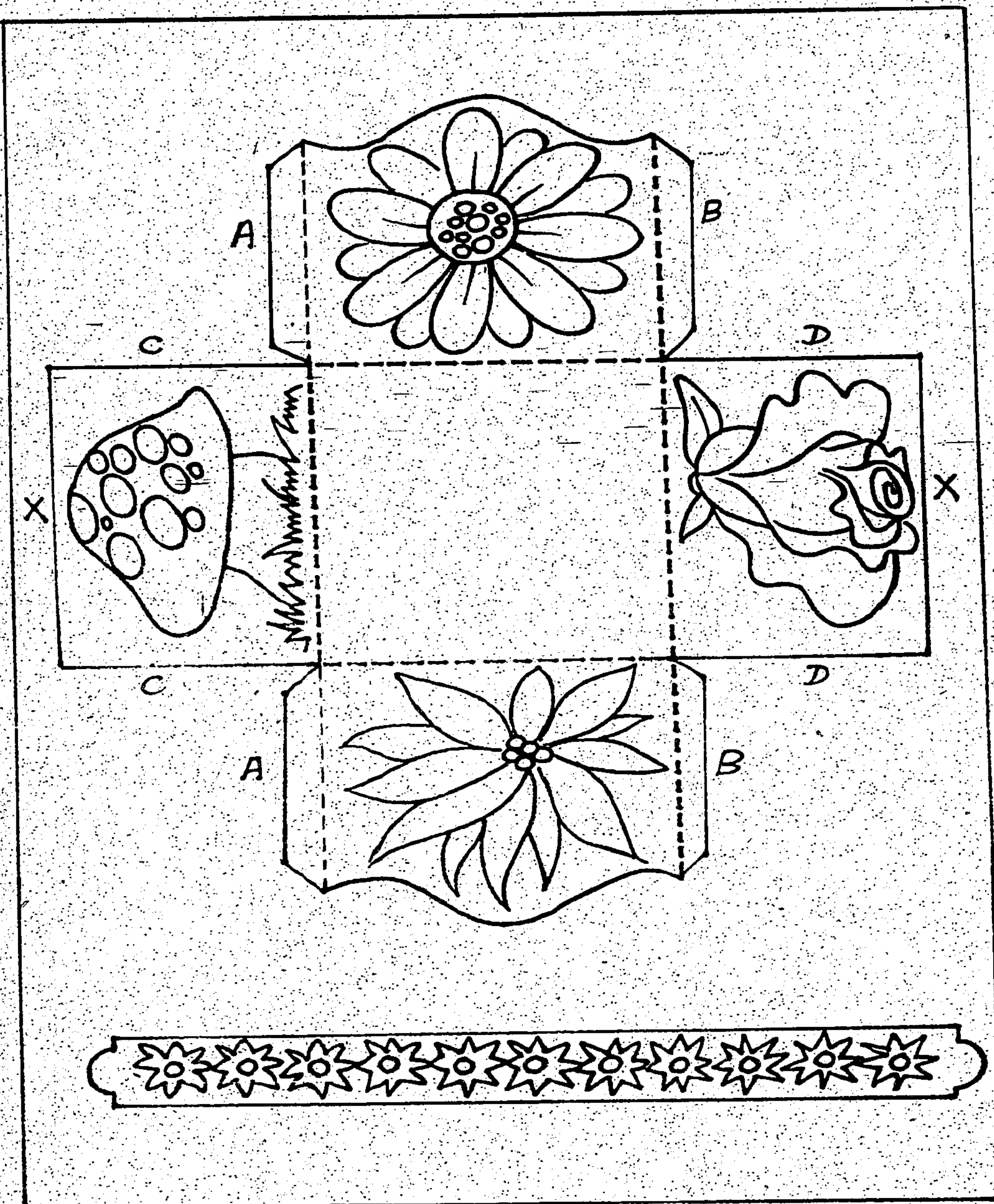


工作室今期教小朋友做一個別緻的小花籃，讓小朋友到郊外旅行時，用來採摘鮮花或樹葉；或到沙灘游泳時，用來盛載貝殼石頭之用。請小朋友先預備以下材料：

- 咭紙一張
- 顏色筆一盒
- 剪刀一把
- 膠水一支
- 鉛筆一支
- 尺一把

做法：

- 一、首先將圖中所示花籃的圖樣及挽手畫在咭紙上。花籃的大小可按各小朋友的喜愛而自定。
- 二、用剪刀將圖樣及挽手剪出。用顏色筆在花籃及挽手上畫上圖案，用並且填上顏色。
- 三、沿虛線位摺疊。用膠水將A C及B D連起來，成為一個正方形。
- 四、將挽手貼在兩邊X位置上，即成漂亮之花籃，可用來盛載輕巧的物件。



青少年天地

專欄

香港電台青少年天地 及華僑日報兒童天地 聯合編輯

轉危為安妙計之：

游泳時突然抽筋怎辦？

在游泳的時候，腿部有時會突然抽筋，抽筋時候有激烈的痛苦，游泳時遇到這種情況，是相當危險的。抽筋的原因之一是熱身運動做得不夠，或者是因為水溫急劇下降所致。

游泳中如果遇到這種情形，就應該保持鎮靜，一而潛入水中，用手握着腳的姆趾，腳背盡量向內側靠緊。如果是游泳高手，相信一面潛水，一面如此做是沒有什麼困難的，但如果你泳術不精，便千萬不要單獨游到遠離岸邊的地方。千萬要叫着，欺山莫欺水。

游泳是一種激烈運動，跳入藍色大海之前，應要做足夠的準備運動，便能減少抽筋的現象。

※ ※ ※



當你用盡了所有的方法，還是無法入睡，心裡焦急非常，但越急就越睡不着，怎辦呢？

失眠的主要原因是神經上的問題，如果平日能注意適度的運動，心中不要積壓鬱悶，早晚做點早操，不但對健康有益，而且也能預防失眠。

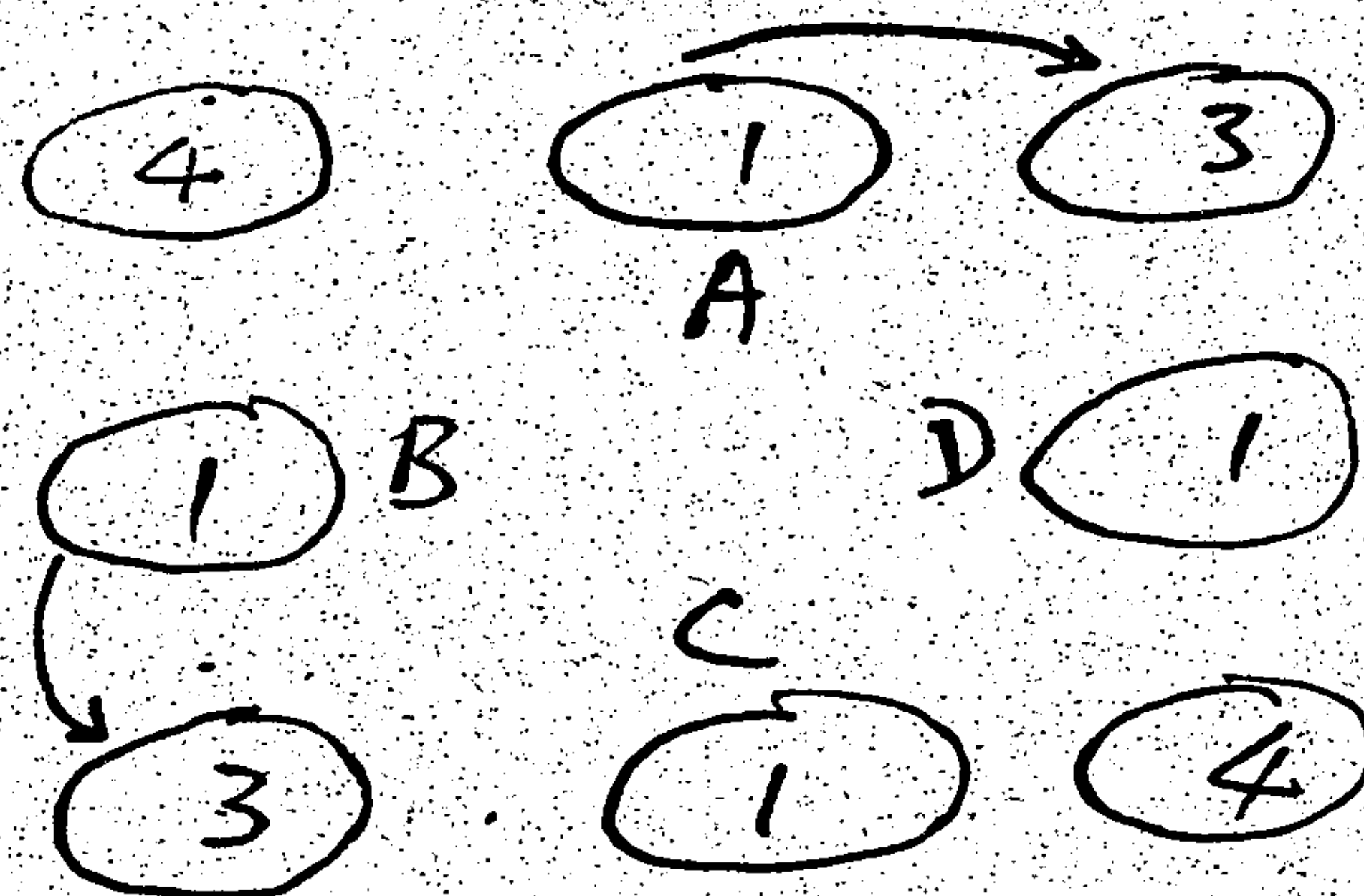
有獎遊戲：

汽車過橋

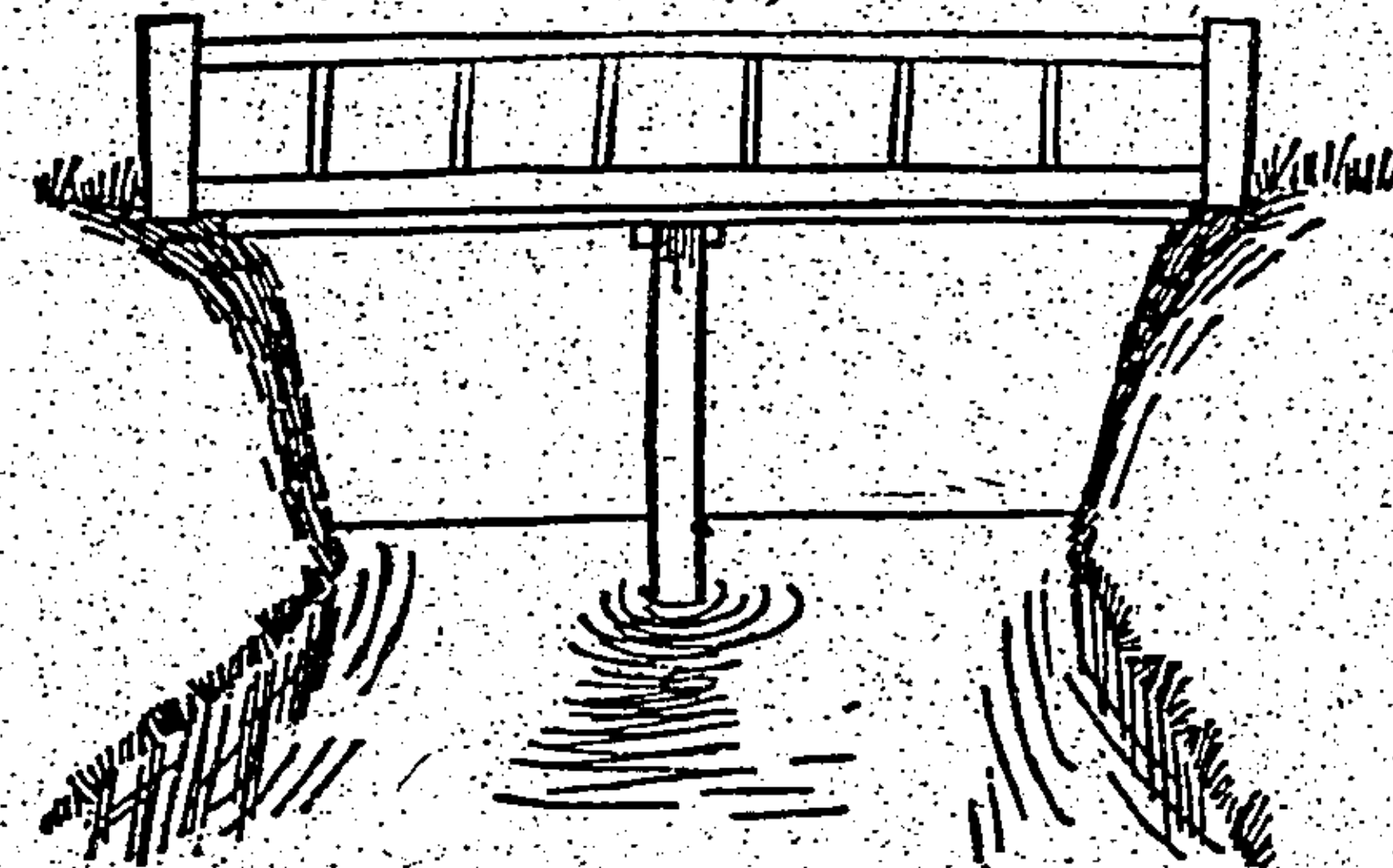
圖中所示木橋，負荷量為二噸，今有貨車運載着全長30公尺，重三噸的鐵鍊，正打算渡過這木橋。

如果就這樣直接過橋的話，那麼橋會無法承受重量而垮下來；但又不 能把鐵鍊截斷來運。各青少年朋友，你能想出個好辦法嗎？

請把答案寫在信封背面，連同姓名，地址寄九龍中央郵政信箱 200香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中公佈。



吃掉C與D碟中各一粒糖，再自A與B碟各取一粒糖，放於箭頭所指的碟子中即可。



香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

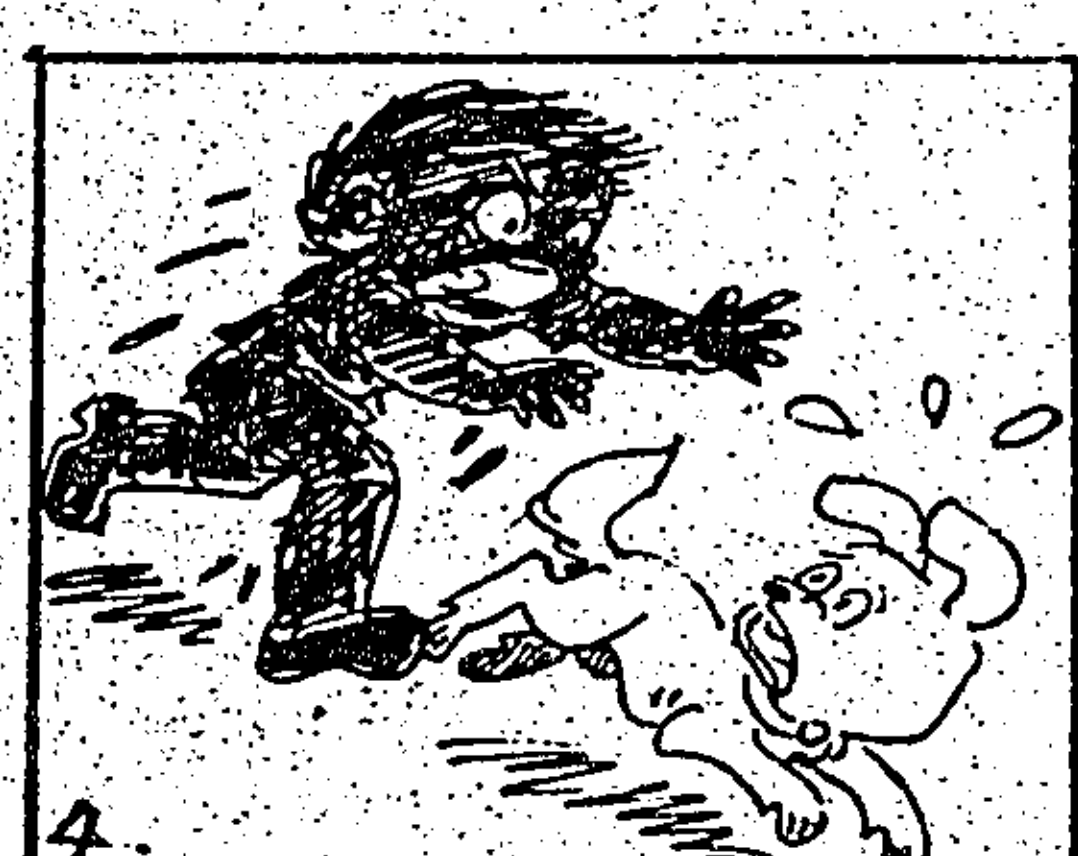
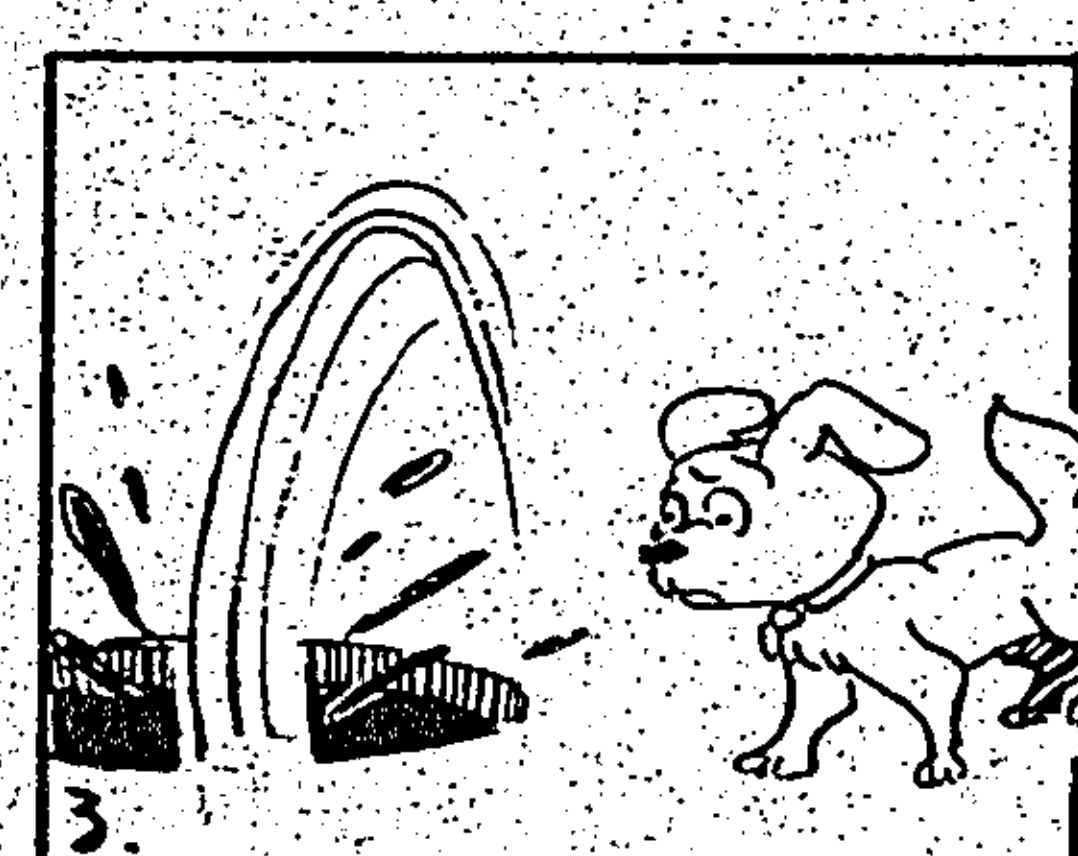
三國演義精選（十六） 吉平下毒慘遭刑



話說曹操大擺筵席，請眾大臣前來喝酒，席間命人帶吉平出去，在筵前拷打。吉平是個硬漢，不肯吐露半句真言，免得連累有關人等。曹操眼看無法制服吉平，只得命獄卒把他收押。眾大臣散席後，曹操留下王服等四人，在董承家商量什麼？王服回答說並未商議任何事。曹操又問關於白絹的事。王服等如何肯說，曹操便喚董承的家奴慶童出來對證。慶童指證他們六人，在紙上畫字。王服又驚又怒，對曹操說：「此人與國舅侍妾通姦，被主人責罰，因此誣告主人。他的話不足信。」曹操奸笑一聲說：「那末吉平下毒，又是誰人所主使？」王服等連說不知。曹操變色說：「如今晚你等自首，尚猶可恕，若到事發，死罪難逃！」王服

等那裡肯認。曹操於是命左右將四人逮起監禁。第二天，曹操帶了許多侍衛來到董承家來探病。董承只得出迎。曹操問董承何故昨晚不來赴宴，董承推說有病未能前往。曹操說：「想是愛國家的病吧？」董承大吃一驚。曹操又問：「國舅可知吉平的事情？」董承回說不知。曹操便吩咐左右把吉平帶上，好為國舅治病。董承知道事情敗露，不知所措。一刻間，獄卒推吉平到階下，吉平大罵：「曹操逆賊！」曹操對董承說：「他已供出王服等四人，我已把他們捕了，現還有一人未曾捉獲。」他回頭問吉平，是誰指使他下毒。吉平說：「天使我來殺逆賊！」曹操大怒，叫人痛打吉平，打得吉平變成血人，董承心如刀割。曹操又問吉平：「你原有十隻手指，為何只剩九隻？」吉平說：「我咬斷指為誓，誓殺國賊！」曹操叫人取刀來把吉平的九只手指一併斷了，痛得吉平昏死過去。曹操命人用水噴醒，吉平罵不絕口，曹操大怒，叫人把吉平的舌頭割去。正在這時，吉平說：「且慢！」

反守為攻 余風作



我熬刑不過，只得招供。且把刑具撤去。曹操便命左右除去刑具。吉平朝北拜了三拜說：「臣不能為國家除賊，是天數！」拜畢，撞階而死。（未完）



瑩姐姐信箱：

簡覆心急人、雪菊、甜甜

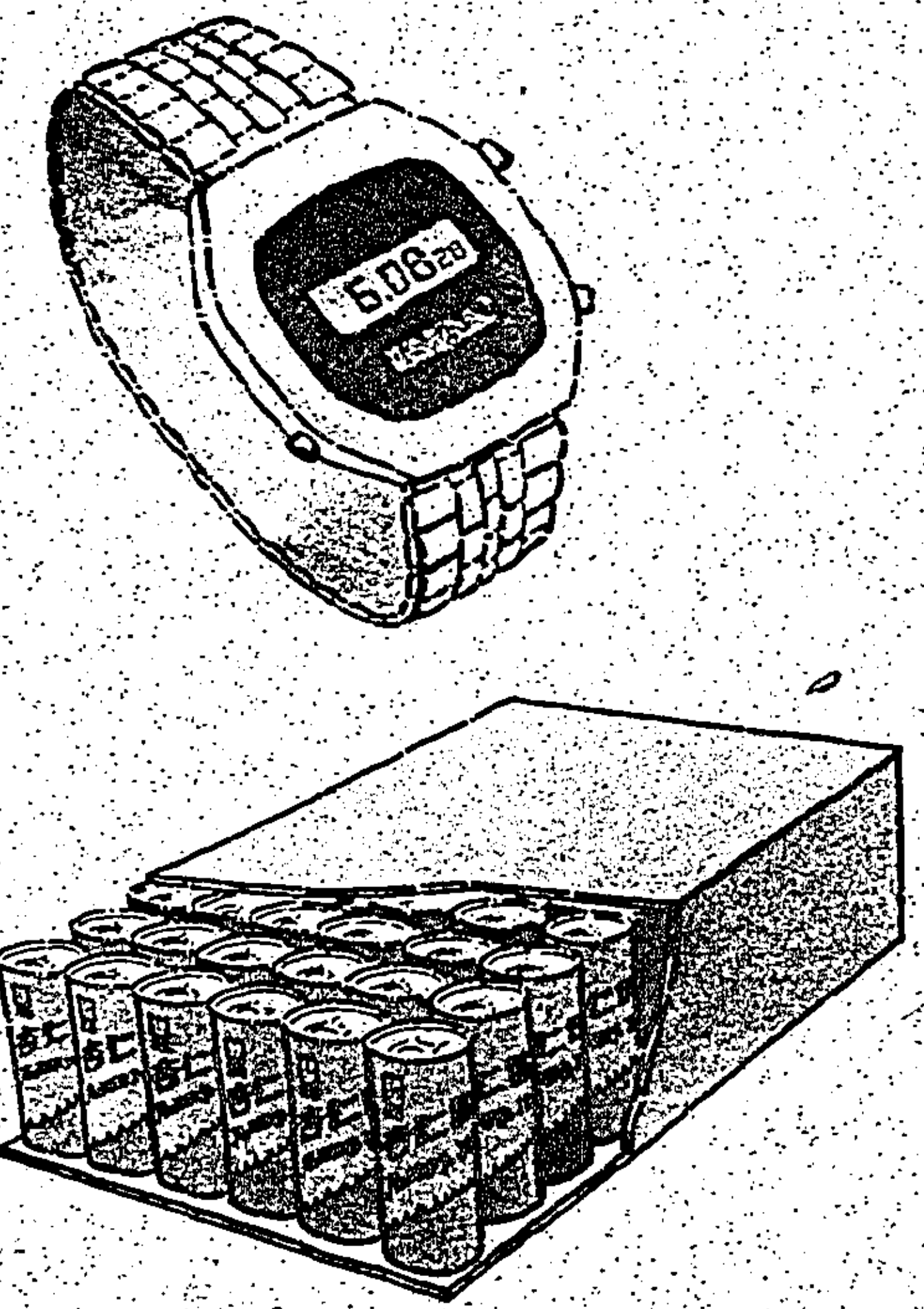
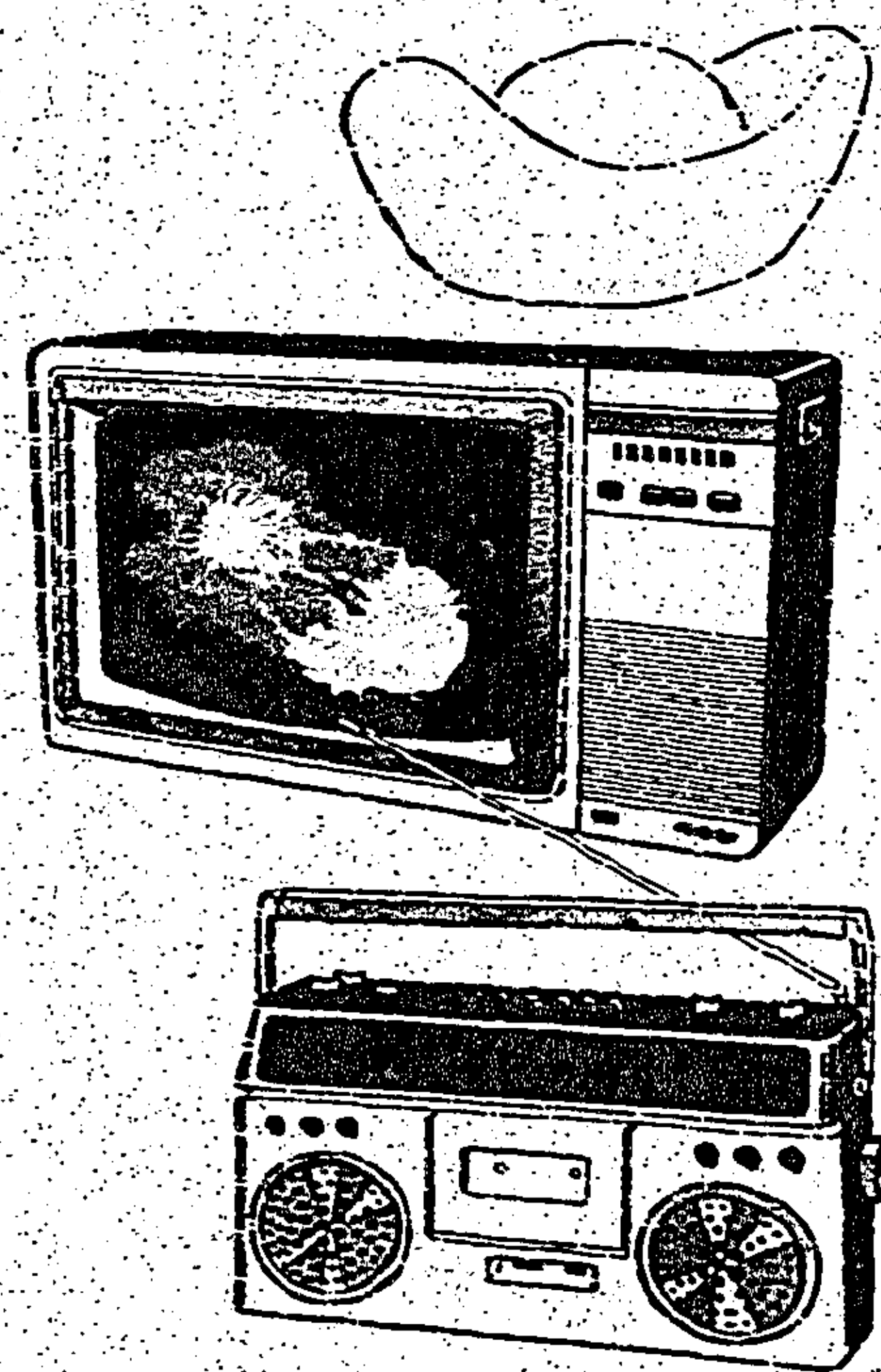
心急人友：①有些人長得高些，有些人矮些，因此你的高度雖然較矮，但仍是正常的。十五歲還可以長高，只是不會太顯著就是了。②面部有雀斑，應避免面部被太陽直接照射。一般來說，有雀斑的人皮膚較為白皙。其實，有雀斑沒有什麼不好，不要介意。

雪菊友：

①有寄生蟲的人，面色多數顯得蒼白，身體較瘦弱。一般來說，送大便到化驗所去化驗，可驗出是否有寄生蟲。但很難在兩三次化驗中得到準確的答案。因此現在不少的醫生，如果懷疑病人有寄生蟲，通常會開藥讓他們吃，而不過大便化驗。好些寄生蟲，是可以利用藥物把牠們除去的。②關於月經問題，前兩期已有提及，不再在此重複。

③你今年幾歲了？一般未發育的女孩子，身軀多是瘦削，而且受遺傳因素影響的。注意營養，做適當運動，對你會有幫助。

大抽獎



獎額及獎品：

- 頭獎1名：獨得黃金禮券壹萬元。
- 貳獎1名：名廠20吋彩色電視機一部。
- 叁獎1名：名廠身歷聲收錄兩用機一部。
- 特獎4名：各得名廠電子石英錶一個。
- 普通獎200名：各得杏仁露一箱。

截止日期：一九八〇年八月卅日。
抽獎及公佈：
於9月5日在麗的電視節目「貓頭鷹」中公開抽獎。9月12日在大公報、成報、南華早報、英文星報公佈，並有專函通知領獎。

參加辦法：
每罐露露牌杏仁露上均附貼有抽獎券一張。請參加者填妥後寄九龍尖沙咀星光行三樓中國廣告公司或投入附近國貨公司所設的收集箱。
(原抽獎券有效日期7月31日改為8月30日)

經銷處：華聯土產食品有限公司 電話：5-477778

常飲露露牌杏仁露·潤肺養顏營養高



富士1600GFT雙門硬頂型

外型線條流麗·車廂設備齊全

引擎表現可嘉·噪音有待改進

李發

富士重工業(Fuji Heavy Industries Ltd.)結集了汽車及飛機部門的資源及最新科技，為富士雄獅車系推出了80年全新車款。富士汽車的一貫特色為前輪拖動，平臥對稱式引擎，及四輪推動式的小型房車等。全新富士車系，已摒棄了舊款的笨重車型，換上了圓渾均勻的線條，車身腰線特別低，玻璃面積大，比前增加達20%，無論是雙門型或四門型，車門已取消了窗框的設計，使更換玻璃的工作困難度大大地減少。而且，前置的引擎及波箱總承可以獨立分別的自行裝上或拆除，減少了以前維修引擎要抬波箱或修理波箱要抬引擎的無謂麻煩；是機械設計上省時省錢的突破。防銹措施，富士亦沒有疏忽過，車頭蓋、沙板、車頭擾流器，及車身裙腳等部份，都曾經過特別的防銹加工，此外，前輪還裝有擋泥膠板，使最容易銹蝕的地方都得到保障。

富士雄獅車系，共有三款車身形式，及三款引擎以供選擇。三個不同的車款為三箱式的四門房，三箱式的雙門轎跑車及兩箱式的三門掀背型。以車廂設備而論，又有DL及GLF之分，GLF的標準設備除DL型的之外，還包括有長方形車頭大燈、石英跳字時鐘、車門雜物格、行李廂遙控開鎖掣、間歇性水撥操作及五前速手動

波箱等。

三款動力單位為1.3、1.6及1.8公升引擎，1300型的最大馬力輸出為72匹，1600型及1800型的則為87及100匹等。

平臥對稱式引擎

富士汽車最大特色就是那四汽缸OHV的平臥對稱式引擎，以鋁合金製造，不但重量輕，而且因為重心低，可以增加行車的穩定性能。平臥對稱式引擎另一好處就是活塞的衝力更加容易得到平衡抵消，故此引擎的震盪亦大為減少。GFT型配備了兩具雙喉下降式的日立化油器，位在四個汽缸之正中央，每個汽缸得到之汽油量供應亦得以最為平均。點火系統為機械觸點式，分火器位在引擎之前，設有防水膠口，遮擋雨天行車時濺起的水花，是自迷你車以來一項學而後知的設計。因為平臥式引擎位置低，交流發電機已移位在平臥的汽缸之上，維修發電機皮帶，易如反掌。1600GFT型的汽缸總容積為1595c.c.，壓縮比為9.5比1，5600轉/分時的最大馬力輸出為87匹，3600轉/分時的最大扭力則12.3升克米。

懸掛、轉向、煞掣

富士前後輪皆為獨立懸掛系統，前輪採用麥花臣支柱，配下搖臂、捲彈簧、吸震筒及防傾桿等。因為是前輪拖動式設計，後輪懸掛得以甚為簡

單，為固定軸，配半拖曳臂及吸震筒等。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，沒有動力輔助系統之設，軟軸為可潰縮式，最少迴旋直徑為9.6米，極左自極右需要3.66手軔。

煞掣系統為前碟後鼓型，配真空自動煞掣輔助動力器，以對角液壓油路控制四個車輪。手掣則掌管前輪的煞掣。車胎的配備，亦以GFT的配備至為出色，為米芝蓮XVS型內射線襯登式車胎，尺碼為175/70HR13。

行車之表現

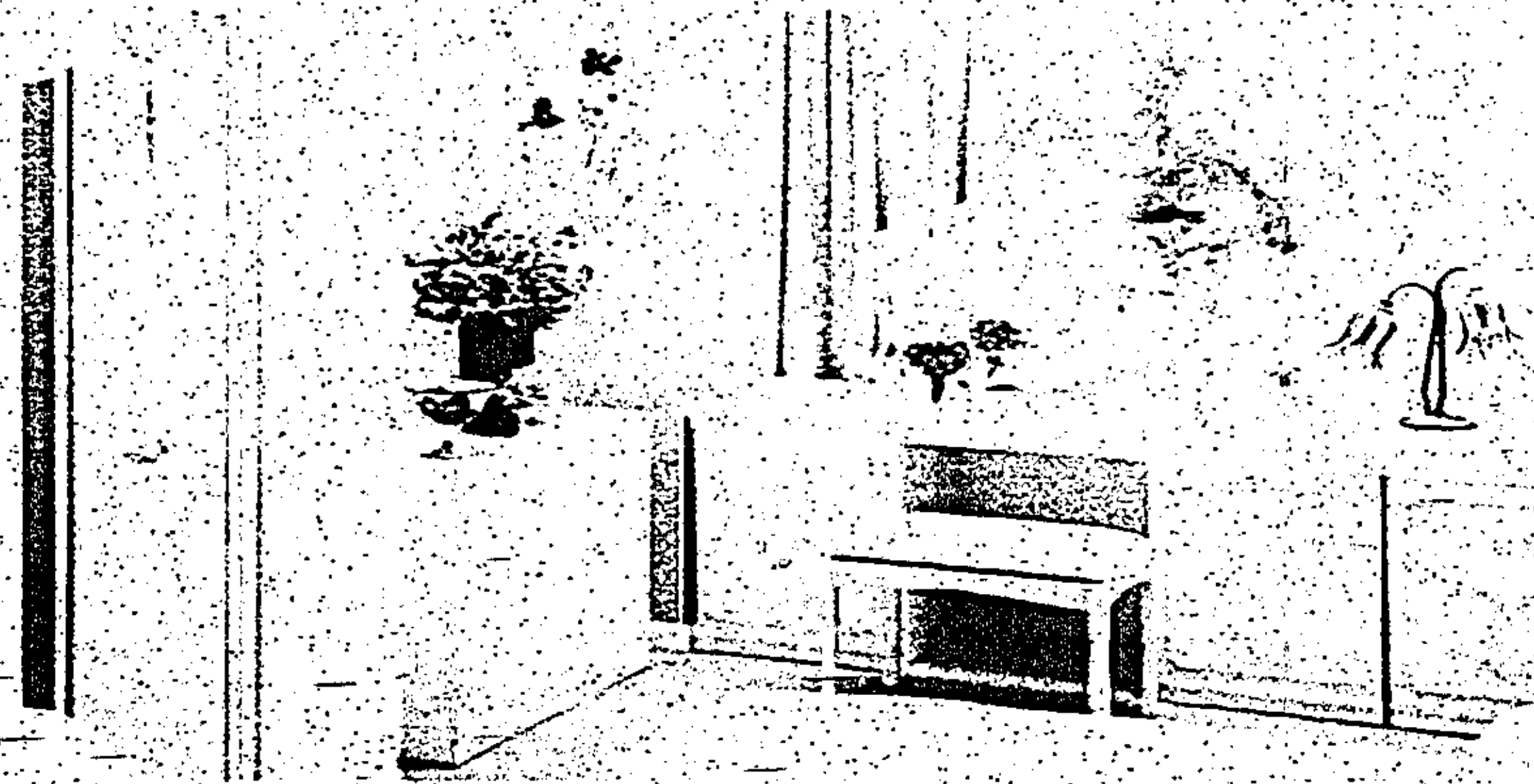
富士起動容易，總速約為900轉/分，引擎運轉暢順，輕踏油門，已能跳上四五千轉，但噪音頗高，引擎之衝勁，在三四千轉，便滾滾而來，在四五千轉間，表現甚為靈活。波檔準確，但操作並不太順滑，駕者每有不夠暢快之感覺。二三檔扭力相當足夠，四五檔只適合高速暢行使用。齒輪及齒棒之轉向系統，準確而有路面感覺。普通速度擺彎，轉向附有強大之過少轉向性能，但快速時，性能反而漸趨中性。懸掛系統反應硬，彈跳有時傳至軔盤上。車身滾動少，乘客全無搖晃的感覺。

結論

比較以前的富士，全新雄獅車系已是一非常大的進步。無論車身線條及車廂設計亦然。以前粗糙之手工製作，亦已改為細緻精緻。又能集其他名車之好處作為己用，十分明智。舒適性能已大為提高。行車風聲亦非常低。若能把引擎噪音加以控制，便更為理想。GFT型售價只為38,900元，(四門的GLF型為37,300元)在物價飛漲的今日，富士具有強大的競爭能力。

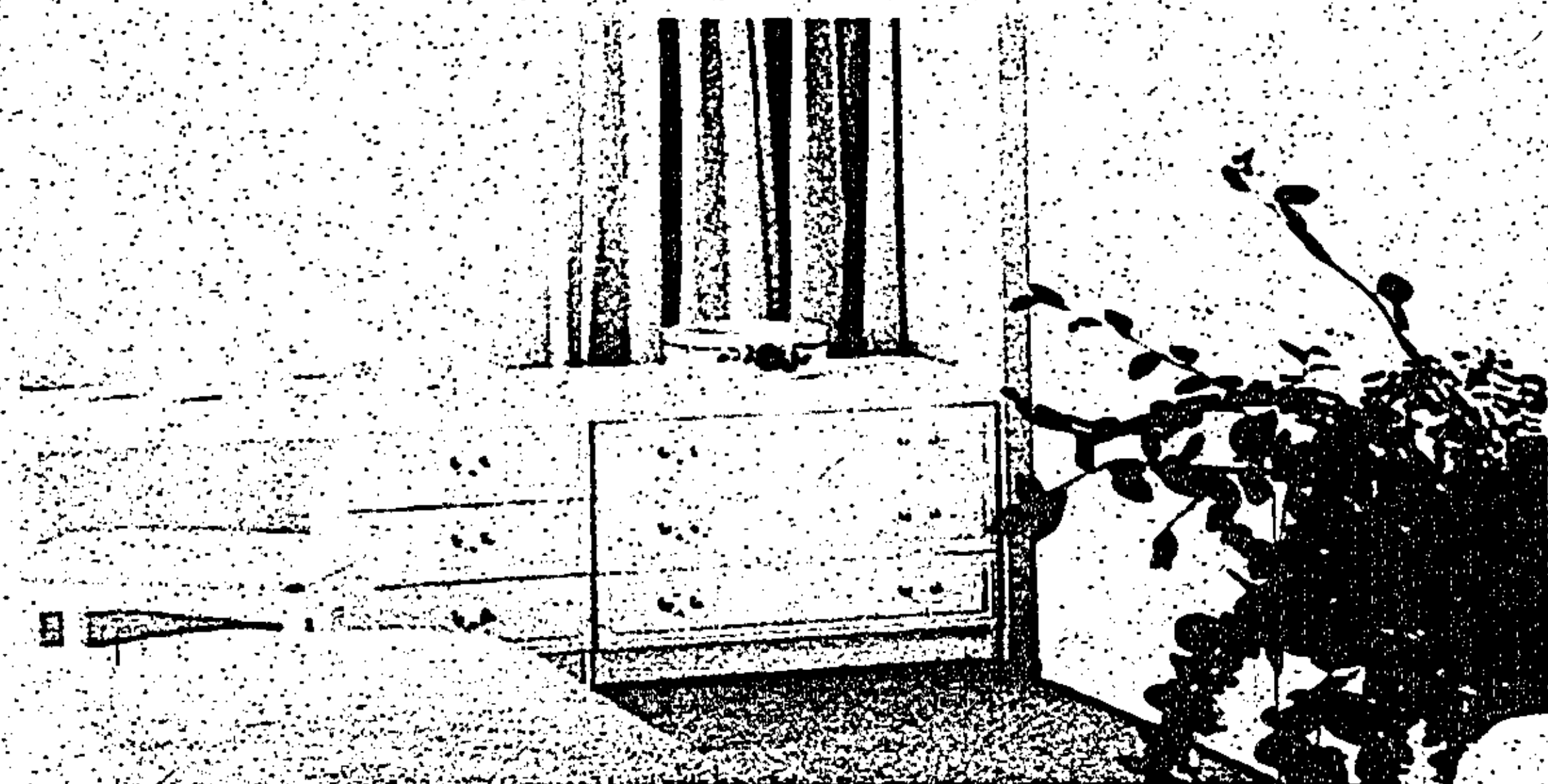
試車報告

英國 CONSORT 康適牌 豪華睡房傢俬



欸色：CHATSWORTH 紅木配奶黃色

1. A47三門衣柜55"L×80¼"H×24"D
2. A7 三抽屜柜32"L×25½"H×18"D
3. A14牆角柜19¼"L×25½"H×19¼"D
4. A12六抽屜梳粧檯60"L×25½"H×18"D
5. A28座枱式梳粧鏡54¾"L×19"H
6. A31鍍真金梳粧椅17"Dia.
7. A69絲毛絨床頭配有左右夜燈及兩個床頭柜102"L×38¼"H×18"D
8. A84高級彈弓牀連特硬形床褥5'0"W×6'3"L



欸色：CHEPSTOW 奶黃色配柚木綫條

1. A41雙門衣柜36¾"L×80¼"H×24"D
2. A2 三抽屜床頭柜19"L×25½"H×18"D
3. A8 四抽屜柜32"L×32"H×18"D
4. A12六抽屜梳粧檯60"L×25½"H×18"D
5. A27梳粧鏡36¼"L×19"H
6. A32柚木梳粧椅23¼"L×15¼"H×16¼"D
7. A72絲毛絨床頭54"L×38"H
8. A83高級彈弓床連床褥全套4'6"W×6'3"L

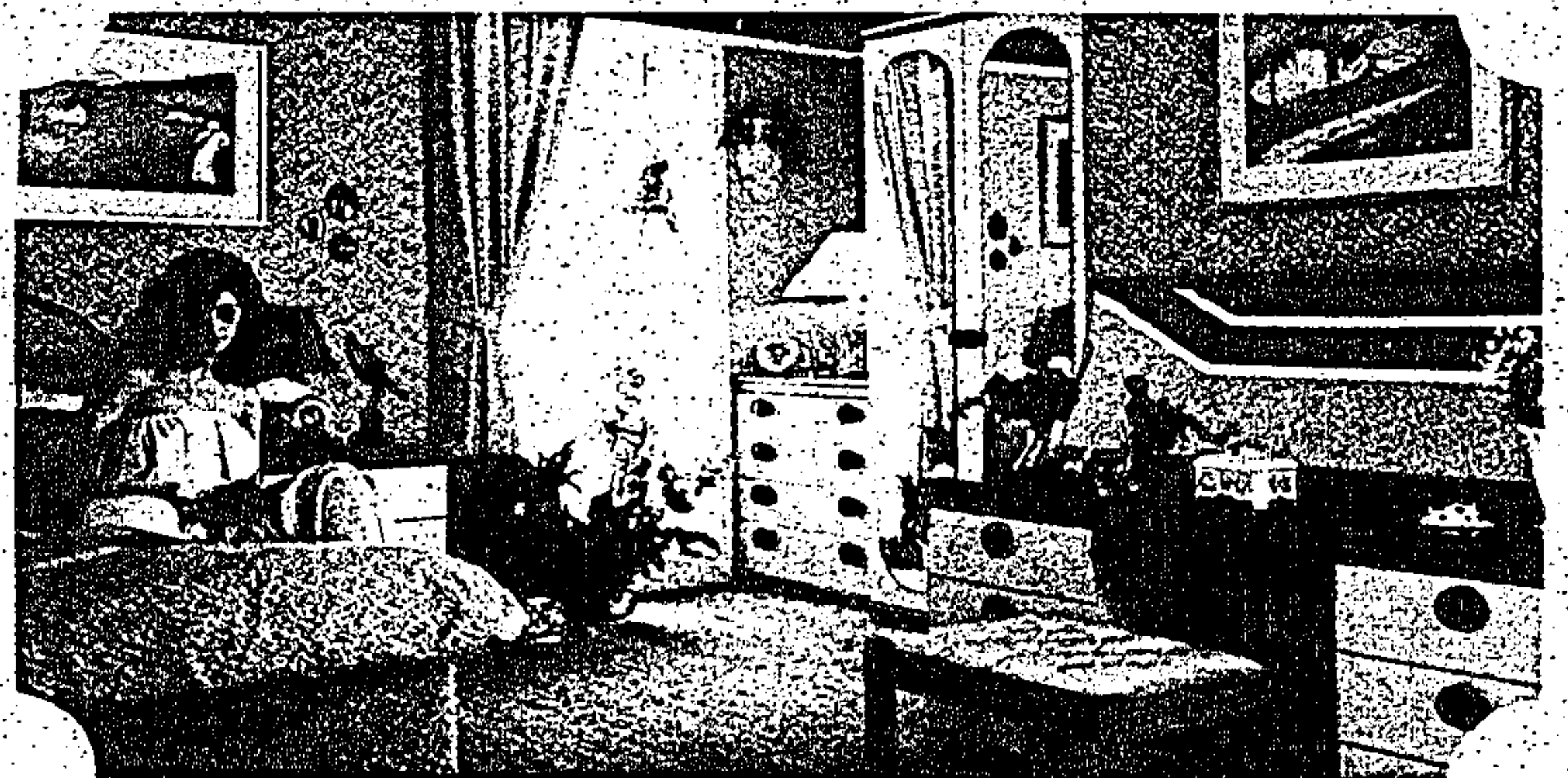
欸色：VERSAILLES 法國宮庭式

1. G43雙門衣柜36¾"L×68¼"H×23½"D
2. G2 三抽屜床頭柜19"L×25½"H×19"D
3. G7 三抽屜柜32"L×25½"H×19"D
4. G13六抽屜梳粧檯60"L×25½"H×19"D
5. G26三摺式梳粧鏡33½"L×25"H
6. G32白木絨面梳粧椅23¼"L×15¼"H×16¼"D
7. G61白色床頭板57"L×20"H
8. G83高級彈弓床連床褥4'6"W×6'3"L



欸色：KENILWORTH 法國綫條式

1. G1 兩抽屜床頭柜19"L×19"H×19"D
2. G48雙門衣柜36¾"L×80¼"H×23½"D
3. G7 三抽屜柜32"L×25½"H×19"D
4. G11三抽屜梳粧檯38¼"L×25½"H×19"D
5. G22梳粧圓鏡20"Dia.
6. G32白木絨面梳粧椅23¼"L×15¼"H×16¼"D
7. G71白色鉄架床頭54"W×38"H
8. G83高級彈弓床連床褥全套4'6"W×6'3"L



唯一之高級入口傢俬由總代理以特價七折直接售與用戶



總代理：西南貿易公司 K852420

陳列室：九龍彌敦道469號新光商業大廈802室（敦煌酒樓樓上）

營業時間：星期一至星期六上午十時至一時，下午二時至六時

（星期日及公眾假期：下午二時至六時）